



Budapest,
2002. február 20.,
szerda

24. szám

Ára: 1148,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

18/2002. (II. 20.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Budapesten, 2001. október 10-én aláírt Zsira—Lutzmannsburg települések között határátkelőhely létesítéséről, valamint osztrák államterületen közös határforgalom ellenőrzéséről szóló Megállapodás kihirdetéséről	1342
19/2002. (II. 20.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Kínai Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatású Területének Kormánya között Budapesten, 2001. április 26-án aláírt légiközlekedési megállapodás kihirdetéséről	1343
4/2002. (II. 20.) EüM r.	Az orvosok, fogorvosok, gyógyszerészek és klinikai szakpszichológusok folyamatos továbbképzéséről szóló 73/1999. (XII. 25.) EüM rendelet módosításáról	1359
6/2002. (II. 20.) PM r.	A befektetési szolgáltató, az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet és a tőzsde tájékoztatási kötelezettségéről	1361
7/2002. (II. 20.) PM r.	Az elszámolóháznak nem minősülő elszámolóházi tevékenységet végző szervezet tartalékképzésének módjáról és mértékéről	1361
8/2002. (II. 20.) PM r.	A befektetési vállalkozások országgockázatának tőkekövetelményéről	1362
9/2002. (II. 20.) PM r.	Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet által a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatásról	1365
10/2002. (II. 20.) PM r.	A befektetési vállalkozások kintlevőségei, befektetései, mérlegen kívüli tételei és a fedezetei minősítésének, illetőleg értékelésének szempontjairól	1366
11/2002. (II. 20.) PM r.	A befektetési alapkezelők adatszolgáltatásának rendjéről és tartalmáról	1369
12/2002. (II. 20.) PM r.	A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete által lefolytatott államigazgatási eljárásokért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjakról	1377
13/2002. (II. 20.) PM r.	A tőke megfelelési mutató számításáról szóló 13/2001. (III. 9.) PM rendelet módosításáról	1380
4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM e. r.	Az építési munkahelyeken és az építési folyamatok során megvalósítandó minimális munkavédelmi követelményekről	1381
9/2002. (II. 20.) KE h.	Bírák felmentéséről és bírák kinevezéséről	1409
1012/2002. (II. 20.) Korm. h.	A magyar labdarúgás utánpótlás-nevelése szervezeti rendszerének megújítását szolgáló Bozsik Programhoz kapcsolódó állami kezességvállalásról szóló 1147/2001. (XII. 29.) Korm. határozat módosításáról	1410
3/2002. (MK 24.) MNB közl.	A jegybanki alapkamat mértékéről	1411
2/2002. (MK 24.) MNB hird.	A „Hortobágyi Nemzeti Park” ezüst emlékpénzérme kibocsátásáról	1412
	A Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ főigazgatójának közleménye a Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ szolgálati titokkörü jegyzékéről	1412
	A Nemzeti Kegyeleti Bizottság határozata	1413
	A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Nógrád Megyei Földművelésügyi Hivatalának hirdetménye	1413
	A Magyar Centrum Párt 2000. évi pénzügyi beszámolója	1419
	A Magyar Centrum Párt 2001. évi pénzügyi beszámolója	1420
	Helyesbítés	1421

Oldal

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány 18/2002. (II. 20.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Budapesten, 2001. október 10-én aláírt Zsira—Lutzmannsburg települések között határátkelőhely létesítéséről, valamint osztrák államterületen közös határforgalom ellenőrzéséről szóló Megállapodás kihirdetéséről

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Budapesten, 2001. október 10-én aláírt Zsira—Lutzmannsburg települések között határátkelőhely létesítéséről, valamint osztrák államterületen közös határforgalom ellenőrzéséről szóló Megállapodást e rendelettel kihirdeti. A Megállapodás 2001. december 1-jén lép hatályba.

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Zsira—Lutzmannsburg települések között határátkelőhely létesítéséről, valamint osztrák államterületen közös határforgalom-ellenőrző hely kialakításáról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány (a továbbiakban: Szerződő Felek)

hivatkozva a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény 2. Cikkének (4) bekezdésében foglalt felhatalmazásra,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

(1) A Szerződő Felek a magyar—osztrák államhatáron Zsira és Lutzmannsburg települések között, a B. 78 számú páros határjelnél határátkelőhelyet létesítenek.

(2) Használata kiterjed a gyalogos- és kerékpáros-forgalomra, azt a magyar és osztrák állampolgárok, az Európai Gazdasági Térség államainak állampolgárai, továbbá azon harmadik ország állampolgárai léphetik át, akik egyik Szerződő Fél államában sem vízumkötelezettek.

2. Cikk

A határátkelőhely nyitvatartási ideje a következő:

- a) május 1-jétől november 2-ig 8.00 órától 20.00 óráig,
- b) november 3-tól április 30-ig 8.00 órától 16.00 óráig.

3. Cikk

(1) A Szerződő Felek a határforgalom ellenőrzését osztrák államterületen, az osztrák Szerződő Fél által létesítendő, közös határforgalom-ellenőrző ponton végzik.

(2) Az osztrák Szerződő Fél térítésmentesen biztosítja a magyar szolgálati személyek tevékenységének ellátásához szükséges helyiségeket. Viseli a működés költségeit, a magyar Szerződő Fél telekommunikációs költségei kivételével.

4. Cikk

A magyar szolgálati személyek számára a működési terület kiterjed:

- a közös államhatártól kezdődő osztrák önkormányzati útra a Lutzmannsburg határátkelőhely közös határforgalom-ellenőrzési pontjáig,
- a határellenőrzési ponton található épületben a magyar szolgálati személyek számára fenntartott két szolgálati helyiségre,
- az osztrák szolgálati személyekkel közös egészségügyi és szociális helyiségre,
- az osztrák szolgálati személyekkel közös gépjármű parkolóra.

5. Cikk

A sorompó működtetését Magyarország felé a magyar szolgálati személyek, Ausztria felé az osztrák szolgálati személyek végzik.

6. Cikk

(1) A jelen Megállapodás az aláírását követő második hónap első napján lép hatályba.

(2) A Szerződő Felek a jelen Megállapodást határozatlan időre kötik. Bármelyik Szerződő Fél bármikor jogosult

azt diplomáciai úton, írásban felmondani. A Megállapodás a felmondásról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt kézhezvételét követő kilencvenedik napon hatályát veszti.

(3) A jelen Megállapodás alkalmazását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okból részben vagy egészben átmenetileg felfüggesztheti. Az ilyen intézkedés bevezetéséről, illetve megszüntetéséről a Szerződő Felek diplomáciai úton, előzetesen értesítik egymást.

(4) A jelen Megállapodás a felmondásától függetlenül megszűnik, ha a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény hatályát veszti.

Készült Budapesten, 2001. év október hónap 10. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

Az Osztrák Szövetségi
Kormány nevében''

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2001. december 1. napjától kell alkalmazni.

(2) E rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 19/2002. (II. 20.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kínai
Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatású
Területének Kormánya között Budapesten,
2001. április 26-án aláírt légiközlekedési megállapodás
kihirdetéséről

(A jóváhagyásról szóló jegyzékváltás a 2001. év október 20.
napján megtörtént.)

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kínai
Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatású

Területének Kormánya között Budapesten, 2001. április
26-án aláírt légiközlekedési megállapodást e rendelettel
kihirdeti.

2. §

A megállapodás eredeti angol nyelvű szövege és magyar
nyelvű fordítása a következő:

„Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China Concerning Air Services

The Government of the Republic of Hungary and the
Government of the Hong Kong Special Administrative
Region of the People's Republic of China („the Hong
Kong Special Administrative Region”) (hereinafter
referred to as the „Contracting Parties”),

desiring to conclude an Agreement for the purpose of
providing the framework for air services between Hungary
and the Hong Kong Special Administrative Region,
have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purpose of this Agreement, unless the context
otherwise requires:

a) the term „aeronautical authorities” means in the
case of Hungary, the Ministry of Transport and Water
Management, and in the case of the Hong Kong Special
Administrative Region, the Director-General of Civil
Aviation, or, in both cases, any person or body authorised
to perform any functions at present exercisable by the
above-mentioned authorities or similar functions;

b) the term „designated airline” means an airline which
has been designated and authorised in accordance with
Article 4 of this Agreement;

c) the term „area” in relation to Hungary has the
meaning assigned to „territory” in Article 2 of the
Convention on International Civil Aviation, opened for
signature at Chicago on 7 December 1944 and in relation
to the Hong Kong Special Administrative Region includes
Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories;

d) the terms „air service”, „international air service”,
„airline” and „stop for non-traffic purposes” have the
meanings respectively assigned to them in Article 96 of the
said Convention;

e) the term „this Agreement” includes the Annex
hereto and any amendments to it or to this Agreement;

f) the term „tariff” means one or more of the following:

(i) the fare charged by an airline for the carriage of passengers and their baggage on scheduled air services and the charges and conditions for services ancillary to such carriage,

(ii) the rate charged by an airline for the carriage of cargo (excluding mail) on scheduled air services,

(iii) the conditions governing the availability or applicability of any such fare or rate including any benefit attaching to it, and

(iv) the rate of commission paid by an airline to an agent in respect of tickets sold or air waybills completed by that agent for carriage on scheduled air services;

g) the term „user charge” means a charge made to airlines by the competent authorities or permitted by them to be made for the provision of airport property or facilities or of air navigation facilities, including related services and facilities, for aircraft, their crews, passengers and cargo.

Article 2

Provisions of the Chicago Convention Applicable to International Air Services

In implementing this Agreement, the Contracting Parties shall act in conformity with the provisions of the Convention on International Civil Aviation, opened for signature at Chicago on 7 December 1944, including the Annexes and any amendments to the Convention or to its Annexes which apply to both Contracting Parties, insofar as these provisions are applicable to international air services.

Article 3

Grant of Rights

(1) Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the following rights in respect of its international air services:

a) the right to fly across its area without landing;

b) the right to make stops in its area for non-traffic purposes.

(2) Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the rights hereinafter specified in this Agreement for the purpose of operating international air services on the routes specified in the appropriate Section of the Annex to this Agreement. Such services and routes are hereinafter called „the agreed services” and „the specified routes” respectively. While operating an agreed service on a specified route the designated airlines of each Contracting Party shall enjoy in addition to the rights specified in paragraph (1) of this Article the right to make stops in the area of the other Contracting Party at points

determined for that route in accordance with the Annex to this Agreement for the purpose of taking on board and discharging passengers and cargo, including mail, separately or in combination.

(3) Nothing in paragraph (2) of this Article shall be deemed to confer on the designated airlines of one Contracting Party the right to take on board, at one point in the area of the other Contracting Party, passengers and cargo, including mail, carried for hire or reward and destined for another point in the area of the other Contracting Party.

(4) If because of armed conflict, political disturbances or developments, or special and unusual circumstances, a designated airline of one Contracting Party is unable to operate a service on its normal routing, the other Contracting Party shall use its best efforts to facilitate the continued operation of such service through appropriate temporary rearrangements of routes.

Article 4

Designation of and Authorization of Airlines

(1) Each Contracting Party shall have the right to designate in writing to the other Contracting Party one or more airlines for the purpose of operating the agreed services on the specified routes and to withdraw or alter such designations.

(2) On receipt of such a designation the other Contracting Party shall, subject to the provisions of paragraphs (3) and (4) of this Article, without delay grant to the airline or airlines designated the appropriate operating authorizations.

(3) a) The Government of Hungary shall have the right to refuse to grant the operating authorizations referred to in paragraph (2) of this Article, or to impose such conditions as it may deem necessary on the exercise by a designated airline of the rights specified in Article 3(2) of this Agreement, in any case where it is not satisfied that that airline is incorporated and has its principal place of business in the Hong Kong Special Administrative Region.

b) The Government of the Hong Kong Special Administrative Region shall have the right to refuse to grant the operating authorizations referred to in paragraph (2) of this Article, or to impose such conditions as it may deem necessary on the exercise by a designated airline of the rights specified in Article 3(2) of this Agreement, in any case where it is not satisfied that substantial ownership and effective control of that airline are vested in the Government of Hungary or its nationals.

(4) The aeronautical authorities of one Contracting Party may require an airline designated by the other Contracting Party to satisfy them that it is qualified to fulfil

the conditions prescribed under the laws and regulations normally and reasonably applied to the operation of international air services by such authorities.

(5) When an airline has been so designated and authorised it may begin to operate the agreed services, provided that the airline complies with the applicable provisions of this Agreement.

Article 5

Revocation or Suspension of Operating Authorization

(1) Each Contracting Party shall have the right to revoke or suspend an operating authorization for the exercise of the rights specified in Article 3(2) of this Agreement by an airline designated by the other Contracting Party, or to impose such conditions as it may deem necessary on the exercise of those rights:

a) (i) in the case of the Government of Hungary, in any case where it is not satisfied that that airline is incorporated and has its principal place of business in the Hong Kong Special Administrative Region,

(ii) in the case of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, in any case where it is not satisfied that substantial ownership and effective control of that airline are vested in the Government of Hungary or its nationals; or

b) in the case of failure by that airline to comply with the laws or regulations of the Contracting Party granting those rights; or

c) if that airline otherwise fails to operate in accordance with the conditions prescribed under this Agreement.

(2) Unless immediate revocation or suspension of the operating authorization mentioned in paragraph (1) of this Article or imposition of the conditions therein is essential to prevent further infringements of laws or regulations, such right shall be exercised only after consultation with the other Contracting Party.

Article 6

Principles Governing Operation of Agreed Services

(1) There shall be fair and equal opportunity for the designated airlines of the Contracting Parties to operate the agreed services on the specified routes.

(2) In operating the agreed services the designated airlines of each Contracting Party shall take into account the interests of the designated airlines of the other Contracting Party so as not to affect unduly the services which the latter provide on the whole or part of the same routes.

(3) The agreed services provided by the designated airlines of the Contracting Parties shall bear a close relationship to the requirements of the public for transportation on the specified routes and shall have as their primary objective the provision at a reasonable load factor of capacity adequate to meet the current and reasonably anticipated requirements for the carriage of passengers and cargo, including mail, originating in or destined for the area of the Contracting Party which has designated the airline. Provision for the carriage of passengers and cargo, including mail, both taken on board and discharged at points on the specified routes other than points in the area of the Contracting Party which designated the airline shall be made in accordance with the general principles that capacity shall be related to:

a) traffic requirements to and from the area of the Contracting Party which has designated the airline;

b) traffic requirements of the region through which the agreed service passes, taking account of other air services established by airlines of the States comprising that region; and

c) the requirements of through airline operation.

(4) The capacity to be provided on the specified routes shall be such as is from time to time jointly determined by the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

Article 7

Application of Laws and Regulations

(1) The laws and regulations of one Contracting Party relating to the admission to or departure from its area of aircraft engaged in international air services, or to the operation and navigation of such aircraft while within its area, shall be applied to the aircraft of the designated airlines of the other Contracting Party upon its entry into, departure from or while within the area of the first Contracting Party.

(2) The laws and regulations of one Contracting Party relating to the admission to or departure from its area of passengers, crew, cargo (including mail) of aircraft, such as laws and regulations relating to entry, clearance, immigration, passports, customs and quarantine shall be complied with by or on behalf of such passengers, crew, baggage and cargo (including mail) of the designated airlines of the other Contracting Party upon entrance into or departure from, or while within the area of the first Contracting Party.

(3) Neither Contracting Party may grant any preference to its own airlines over the designated airlines of the other Contracting Party in the application of the laws and regulations referred to in this Article.

*Article 8**Direct Transit*

Passengers, baggage and cargo in direct transit across the area of either Contracting Party and not leaving the area of the airport reserved for such purposes shall, except in respect of security measures against acts of violence and unlawful acts against the safety of civil aviation, be subject to no more than a simplified control.

*Article 9**Tariffs*

(1) The tariffs to be charged by the designated airlines of the Contracting Parties for carriage between Hungary and the Hong Kong Special Administrative Region shall be those approved by the aeronautical authorities of both Contracting Parties and shall be established at reasonable levels, due regard being had to all relevant factors, including the cost of operating the agreed services, the interests of users, reasonable profit and the tariffs of other airlines operating over the whole or part of the same route.

(2) The tariffs referred to in paragraph (1) of this Article may be agreed by the designated airlines of the Contracting Parties seeking approval of the tariffs, which may consult other airlines operating over the whole or part of the same route, before proposing such tariffs. However, a designated airline shall not be precluded from proposing, nor the aeronautical authorities of the Contracting Parties from approving, any tariff, if that airline shall have failed to obtain the agreement of the other designated airlines to such tariff, or because no other designated airline is operating on the same route. References in this and the preceding paragraph to „the same route” are to the route operated, not the specified route.

(3) Any proposed tariff for carriage between Hungary and the Hong Kong Special Administrative Region shall be filed with the aeronautical authorities of the Contracting Parties by the designated airline or airlines seeking its approval in such form as the aeronautical authorities may separately require to disclose the particulars referred to in paragraph *f*) of Article 1. It shall be filed not less than forty-five (45) days (or such shorter period as the aeronautical authorities of the Contracting Parties may agree) before the proposed effective date. The proposed tariff shall be treated as having been filed with the aeronautical authorities of a Contracting Party on the date on which it is received by those aeronautical authorities.

(4) Any proposed tariff may be approved by the aeronautical authorities of a Contracting Party at any time and, provided it has been filed in accordance with

paragraph (3) of this Article, shall be deemed to have been approved by the aeronautical authorities of that Contracting Party unless, within thirty (30) days (or such shorter period as the aeronautical authorities of the Contracting Parties may agree) after the date of filing, the aeronautical authorities of one Contracting Party have served on the aeronautical authorities of the other Contracting Party written notice of disapproval of the proposed tariff.

(5) If a notice of disapproval is given in accordance with the provisions of paragraph (4) of this Article, the aeronautical authorities of the Contracting Parties may jointly determine the tariff. For this purpose, one Contracting Party may, within thirty (30) days of the service of the notice of disapproval, request consultations between the aeronautical authorities of the Contracting Parties which shall be held within thirty (30) days from the date the other Contracting Party receives such request in writing.

(6) If a tariff has been disapproved by the aeronautical authorities of a Contracting Party in accordance with paragraph (4) of this Article, and if the aeronautical authorities of the Contracting Parties have been unable jointly to determine the tariff in accordance with paragraph (5) of this Article, the dispute may be settled in accordance with the provisions of Article 18 of this Agreement.

(7) Subject to paragraph (8) of this Article, a tariff established in accordance with the provisions of this Article shall remain valid until a replacement tariff has been established.

(8) Except with the agreement of the aeronautical authorities of both Contracting Parties, and for such period as they may agree, the validity of a tariff shall not be prolonged by virtue of paragraph (7) of this Article:

a) where a tariff has a terminal date, for more than twelve (12) months after that date;

b) where a tariff has no terminal date, for more than twelve (12) months after the date on which a replacement tariff is filed with the aeronautical authorities of the Contracting Parties by a designated airline of a Contracting Party.

(9) *a*) The tariffs to be charged by the designated airlines of Hungary for carriage between the Hong Kong Special Administrative Region and a State other than Hungary shall be subject to approval by the aeronautical authorities of the Hong Kong Special Administrative Region and, where appropriate, of the other State. The tariffs to be charged by the designated airlines of the Hong Kong Special Administrative Region for carriage between Hungary and another State shall be subject to approval by the aeronautical authorities of Hungary and, where appropriate, of the other State.

b) Any proposed tariff for such carriage shall be filed by the designated airline of one Contracting Party seeking

approval of such tariff with the aeronautical authorities of the other Contracting Party. It shall be filed in such form as those aeronautical authorities may require to disclose the particulars referred to in paragraph *f*) of Article 1 and not less than ninety (90) days (or such shorter period as they may decide) prior to the proposed effective date. The proposed tariff shall be treated as having been filed on the date on which it is received by those aeronautical authorities.

c) Such tariff may be approved at any time by the aeronautical authorities of the Contracting Party with whom it has been filed and shall be deemed to have been approved by them unless, within thirty (30) days after the date of filing, they have served on the designated airline seeking approval of such tariff written notice of disapproval.

d) The aeronautical authorities of a Contracting Party may withdraw approval of any such tariff approved or deemed to be approved by them on giving (ninety) 90 days' notice to the designated airline charging such tariff. That airline shall cease to charge such tariff at the end of that period.

(10) Notwithstanding the provisions of paragraphs (4) and (9) *c*) of this Article, the aeronautical authorities of a Contracting Party shall not disapprove any proposed tariff filed with them by a designated airline which corresponds (e.g. in price level, conditions and date of expiry but not necessarily the routeing being used) to the tariff charged by an airline of that Contracting Party for comparable services between the same points or is more restrictive or higher than that tariff.

Article 10

Customs Duties, Taxes and Charges

(1) Aircraft operated in international air services by the designated airlines of one Contracting Party, their regular equipment, fuel, lubricants (including hydraulic fluids), consumable technical supplies, spare parts including engines, and aircraft stores (including food, beverages and tobacco) which are on board such aircraft shall be exempted by the other Contracting Party on the basis of reciprocity from all customs duties, excise taxes and similar fees and charges not based on the cost of services provided on arrival, provided such regular equipment and such other items remain on board the aircraft.

(2) Regular equipment, fuel, lubricants (including hydraulic fluids), consumable technical supplies, spare parts including engines, aircraft stores (including food, beverages and tobacco), printed ticket stock, air waybills, any printed material which bears insignia of a designated airline of one Contracting Party and usual publicity material distributed without charge by that designated

airline, introduced into the area of the other Contracting Party by or on behalf of that designated airline or taken on board the aircraft operated by that designated airline, shall be exempted by the other Contracting Party on the basis of reciprocity from all customs duties, excise taxes and similar fees and charges not based on the cost of services provided on arrival, even when such regular equipment and such other items are to be used on any part of a journey performed over the area of the other Contracting Party.

(3) The regular equipment and the other items referred to in paragraph (2) of this Article may be required to be kept under the supervision or control of the customs authorities of the other Contracting Party.

(4) The regular airborne equipment and the other items referred to in paragraph (1) of this Article may be unloaded in the area of the other Contracting Party only with the approval of the customs authorities of that other Contracting Party. In these circumstances, such regular equipment and such items shall enjoy, on the basis of reciprocity, the exemptions provided for by paragraph (1) of this Article until they are re-exported or otherwise disposed of in accordance with customs regulations. The customs authorities of that other Contracting Party may however require that such regular equipment and such items be placed under their supervision up to such time.

(5) The exemptions provided for by this Article shall also be available in situations where a designated airline of one Contracting Party has entered into arrangements with another airline or airlines for the loan or transfer in the area of the other Contracting Party of the regular equipment and the other items referred to in paragraphs (1) and (2) of this Article, provided that that other airline or airlines similarly enjoy such exemptions from that other Contracting Party.

(6) Baggage and cargo in direct transit across the area of a Contracting Party shall be exempted from excise taxes, customs duties, fees and other similar charges not based on the cost of services provided on arrival or departure.

Article 11

Timetable

(1) The designated airlines of each Contracting Party shall submit to the aeronautical authorities of the other Contracting Party for approval, at least thirty (30) days in advance, the timetable of its agreed services, specifying the relevant information including the frequency, type of aircraft, configuration and number of seats to be made available to the public.

(2) Any subsequent changes to the approved timetables of the designated airlines shall be submitted for approval

to the aeronautical authorities of the other Contracting Party.

(3) If the designated airlines wish to operate services supplementary to those covered in the approved timetables, they shall obtain the prior permission of the aeronautical authorities of the Contracting Parties concerned.

Article 12

Aviation Security

(1) Each Contracting Party reaffirms that its obligation to the other Contracting Party to protect the security of civil aviation against unlawful interference forms an integral part of this Agreement. Each Contracting Party shall in particular act in conformity with the aviation security provisions of the Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, signed at Tokyo on 14 September 1963, the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, signed at The Hague on 16 December 1970, the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, signed at Montreal on 23 September 1971 and the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, signed at Montreal on 24 February 1988.

(2) Each Contracting Party shall be provided at its request with all necessary assistance by the other Contracting Party to prevent acts of unlawful seizure of civil aircraft and other unlawful acts against the safety of such aircraft, their passengers and crew, airports and air navigation facilities, and any other threat to the security of civil aviation.

(3) The Contracting Parties shall, in their mutual relations, act in conformity with the applicable aviation security provisions established by the International Civil Aviation Organization and designated as Annexes to the Convention on International Civil Aviation, opened for signature at Chicago on 7 December 1944. Each Contracting Party shall require that operators of aircraft of its registry or operators of aircraft having their principal place of business or permanent residence in its area, and the operators of airports in its area, act in conformity with such aviation security provisions.

(4) Each Contracting Party agrees that such operators of aircraft may be required to observe the aviation security provisions referred to in paragraph (3) of this Article required by the other Contracting Party for entry into, departure from, or while within the area of that other Contracting Party. Each Contracting Party shall ensure that adequate measures are effectively applied within its area to protect the aircraft and to inspect passengers, crew, carry-on items, baggage, cargo and aircraft stores prior to

and during boarding or loading. Each Contracting Party shall also give sympathetic consideration to any request from the other Contracting Party for reasonable special security measures to meet a particular threat.

(5) When an incident or threat of an incident of unlawful seizure of civil aircraft or other unlawful acts against the safety of such aircraft, their passengers and crew, airports or air navigation facilities occurs, each Contracting Party shall assist the other Contracting Party by facilitating communications and other appropriate measures intended to terminate rapidly and safely such incident or threat thereof.

Article 13

Provision of Statistics

The aeronautical authorities of each Contracting Party shall, on request, provide such periodic or other statements of statistics as may be reasonably required for the purpose of reviewing the capacity provided on the agreed services by the designated airlines of that Contracting Party to the aeronautical authorities of the other Contracting Party. Such statements shall include all information required to determine the amount of traffic carried by those airlines on the agreed services.

Article 14

Conversion and Remittance of Revenue

(1) The designated airlines of Hungary shall have the right to convert and remit to Hungary from the Hong Kong Special Administrative Region on demand local revenues in excess of sums locally disbursed. The designated airlines of the Hong Kong Special Administrative Region shall have the right to convert and remit to the Hong Kong Special Administrative Region from Hungary on demand local revenues in excess of sums locally disbursed.

(2) The conversion and remittance of such revenues shall be permitted without restriction at the rate of exchange applicable to current transactions which is in effect at the time such revenues are presented for conversion and remittance, and shall not be subject to any charges except those normally made by banks for carrying out such conversion and remittance.

Article 15

Airline Representation and Sales

(1) The designated airlines of each Contracting Party shall have the right, in accordance with the laws and

regulations of the other Contracting Party relating to entry, residence and employment, to bring into and maintain in the area of that other Contracting Party those of their own managerial, technical, operational and other specialist staff who are required for the provision of air transportation. The designated airlines of each Contracting Party may also use the services of any organisation, company or airline operating in the area of the other Contracting Party and authorized to perform such services in the area of that Contracting Party.

(2) The designated airlines of each Contracting Party shall have the right to engage in the sale of air transportation in the area of the other Contracting Party, either directly or through agents. The designated airlines of each Contracting Party shall have the right to sell, and any person shall be free to purchase, such transportation in local currency or, subject to laws and regulations on currency of that Contracting Party, in any freely convertible other currency.

Article 16

User Charges

(1) A Contracting Party shall not impose or permit to be imposed on the designated airlines of the other Contracting Party user charges higher than those imposed on its own airlines operating similar international air services.

(2) Each Contracting Party shall encourage consultation on user charges between its competent charging bodies or authorities and airlines using the services and facilities provided by those charging bodies or authorities, where practicable through those airlines' representative organizations. Reasonable notice of any proposals for changes in user charges should be given to such users to enable them to express their views before changes are made. Each Contracting Party shall further encourage its competent charging bodies or authorities and such users to exchange appropriate information concerning user charges.

Article 17

Consultation

One Contracting Party may at any time request consultations on the implementation, interpretation, application or amendment of this Agreement. Such consultations, which may be between the aeronautical authorities of the Contracting Parties, shall begin within sixty (60) days from the date the other Contracting Party

receives such request in writing, unless otherwise agreed by the Contracting Parties.

Article 18

Settlement of Disputes

(1) If any dispute arises between the Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Agreement, the Contracting Parties shall in the first place try to settle it by negotiation.

(2) If the Contracting Parties fail to reach a settlement of the dispute by negotiation, it may be referred by them to such person or body as they may agree on or, at the request of a Contracting Party, shall be submitted for decision to a tribunal of three arbitrators which shall be constituted in the following manner:

a) within thirty (30) days after receipt of a request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one arbitrator. A national of a State which can be regarded as neutral in relation to the dispute, who shall act as President of the tribunal, shall be appointed as the third arbitrator by agreement between the two arbitrators, within sixty (60) days of the appointment of the second;

b) if within the time limits specified above any appointment has not been made, a Contracting Party may request the President of the Council of the International Civil Aviation Organization to make the necessary appointment within thirty (30) days. If the President considers that he is a national of a State which cannot be regarded as neutral in relation to the dispute, the most senior Vice-President who is not disqualified on that ground shall make the appointment.

(3) Except as hereinafter provided in this Article or as otherwise agreed by the Contracting Parties, the tribunal shall determine the limits of its jurisdiction and establish its own procedure. At the direction of the tribunal, or at the request of a Contracting Party, a conference to determine the precise issues to be arbitrated and the specific procedures to be followed shall be held not later than thirty (30) days after the tribunal is fully constituted.

(4) Except as otherwise agreed by the Contracting Parties or prescribed by the tribunal, each Contracting Party shall submit a memorandum within forty-five (45) days after the tribunal is fully constituted. Replies shall be due sixty (60) days later. The tribunal shall hold a hearing at the request of a Contracting Party, or at its discretion, within thirty (30) days after replies are due.

(5) The tribunal shall attempt to give a written decision within thirty (30) days after completion of the hearing or, if no hearing is held, after the date both replies are submitted. The decision shall be taken by a majority vote.

(6) A Contracting Party may submit a request for clarification of the decision within fifteen (15) days after it is received and such clarification shall be issued within fifteen (15) days of such request.

(7) The decision of the tribunal shall be binding on the Contracting Parties.

(8) Each Contracting Party shall bear the costs of the arbitrator appointed by it. The other costs of the tribunal shall be shared equally by the Contracting Parties including any expenses incurred by the President or Vice-President of the Council of the International Civil Aviation Organization in implementing the procedures in paragraph (2) *b*) of this Article.

Article 19

Amendment

Any amendments to this Agreement agreed by the Contracting Parties shall enter into force when the Contracting Parties notify each other in writing of the completion of their respective requirements for entry into force of the amendments.

Article 20

Termination

One Contracting Party may at any time give notice in writing to the other Contracting Party of its decision to terminate this Agreement. This Agreement shall terminate at midnight (at the place of receipt of the notice) immediately before the first anniversary of the date of receipt of such notice by that other Contracting Party, unless such notice is withdrawn by agreement before the end of this period.

Article 21

Registration with the International Civil Aviation Organization

This Agreement and any amendment thereto shall be registered with the International Civil Aviation Organization.

Article 22

Entry into Force

Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing of the completion of its

respective requirements for entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the thirtieth (30th) day from the date of the latter notification.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done, in duplicate at Budapest this 26th day of April 2001 in the English language.

For the Government of
the Republic of Hungary:

Dr. János Fónagy

For the Government
of the Hong Kong
Special Administrative
Region of the
People's Republic
of China:

Sandra Lee

Annex

Route schedule

Section 1

Routes to be operated by the designated airline or airlines of Hungary:

Points in Hungary — intermediate points — Hong Kong Special Administrative Region — points beyond.

Notes:

1. The points to be served on the routes specified above are to be jointly determined by the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

2. The designated airline or airlines of Hungary may on any or all flights omit calling at any points on the routes specified above, and may serve points in Hungary in any order, intermediate points in any order, and points beyond in any order, provided that the agreed services on these routes begin at points in Hungary.

3. No traffic may be taken on board at an intermediate point or at a point beyond and discharged at the Hong Kong Special Administrative Region or vice versa, except as may from time to time be jointly determined by the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

4. No point in the mainland of China may be served as an intermediate point or a point beyond.

Section 2

Routes to be operated by the designated airline or airlines of the Hong Kong Special Administrative Region:

Hong Kong Special Administrative Region — intermediate points — points in Hungary — points beyond.

Notes:

1. The points to be served on the routes specified above are to be jointly determined by the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

2. The designated airline or airlines of the Hong Kong Special Administrative Region may on any or all flights omit calling at any points on the routes specified above, and may serve intermediate points in any order, points in Hungary in any order, and points beyond in any order, provided that the agreed services on these routes begin at the Hong Kong Special Administrative Region.

3. No traffic may be taken on board at an intermediate point or at a point beyond and discharged at points in Hungary or vice versa, except as may from time to time be jointly determined by the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

4. No point in the mainland of China may be served as an intermediate point or a point beyond.

**Légiközlekedési megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kínai
Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatású
Területének Kormánya között**

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Kínai Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatású Területének (a továbbiakban: „Hongkongi Különleges Közigazgatási Körzet”) Kormánya (a továbbiakban: „Szerződő Felek”),

attól az óhajtól vezérelve, hogy a Magyar Köztársaság és a Hongkongi Különleges Közigazgatási Körzet közötti járatok kereteinek megteremtése céljából Megállapodást kössenek,

az alábbiakban állapodnak meg:

1. Cikk

Fogalommeghatározások

Jelen Megállapodás céljából, hacsak az másképp nem rendelkezik:

a) a „légügyi hatóságok” kifejezés, a Magyar Köztársaság esetében a Közlekedési és Vízügyi Minisztériumot, a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület esetében pedig a Polgári Légügyi Igazgatóságot, illetve mindkét esetben az említett hatóságok jelenlegi feladatainak vagy hasonló feladatoknak az ellátásával megbízott bármely személyt vagy szervet jelent;

b) a „kijelölt légiközlekedési vállalat” kifejezés azt a légiközlekedési vállalatot jelenti, amelyet a jelen Megállapodás 4. Cikkében foglaltak szerint jelöltek ki és engedélyeztek;

c) a „terület” kifejezés a Magyar Köztársaság esetében a Chicagóban, 1944. december 7-én aláírásra megnyitott Nemzetközi Polgári Repülésről szóló Egyezmény 2. Cikkében foglalt „terület” meghatározását, a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület esetében pedig Hongkong szigetét, Kowloont és az Új Területeket jelenti;

d) a „légijárat”, „nemzetközi légijárat”, „légiközlekedési vállalat” és „nem kereskedelmi célból történő leszállás” kifejezések az említett Egyezmény 96. Cikkében meghatározott jelentéssel bírnak;

e) a „jelen Megállapodás” kifejezés magában foglalja a csatolt Függelék, valamint a Függelék és a jelen Megállapodás bármely módosítását;

f) a „viteldíj” az alábbiakat vagy azok valamelyikét jelenti:

(i) a légiközlekedési vállalat által az utasok és poggyászaik menetrend szerinti légijáratokon történő szállításáért felszámított viteldíjat, valamint a szállítás kiegészítő szolgáltatásainak díjait és feltételeit,

(ii) a légiközlekedési vállalat által áruk (a postai küldemények kivételével) menetrend szerinti légijáratokon való fuvarozásáért felszámított díjat,

(iii) bármely ilyen viteldíj vagy díj rendelkezésre állását vagy alkalmazását szabályozó feltételeket, beleértve a hozzájuk tartozó kedvezményeket is, és

(iv) a légiközlekedési vállalat által az ügynököknek fizetett jutalékot, az ügynök által menetrend szerinti járatokra eladott jegyek vagy kiállított légi fuvarlevelek után;

g) a „használati díj” kifejezés azokat a díjakat jelenti, amelyeket az illetékes hatóságok a légiközlekedési vállalatoknak a légi járművekre, azok személyzetére, utasaira és rakományára felszámítanak vagy felszámítani engednek a repülőtéri létesítmények és berendezések, illetve a légi navigációs és azzal összefüggő szolgáltatások és berendezések rendelkezésre bocsátásáért.

2. Cikk

*A Chicagói Egyezmény nemzetközi légijáratokra
vonatkozó rendelkezései*

A jelen Megállapodás végrehajtásakor a Szerződő Felek a Chicagóban, 1944. december 7-én aláírásra megnyitott Nemzetközi Polgári Repülésről szóló Egyezmény rendelkezéseivel összhangban járnak el, beleértve annak Függelékeit, illetve az Egyezmény vagy Függelékeinek bármely módosítását, amely mindkét Szerződő Félre vonatkozik, amennyiben ezek a rendelkezések a nemzetközi légijáratokra vonatkoznak.

3. Cikk

Forgalmi jogok nyújtása

(1) Mindegyik Szerződő Fél megadja a másik Szerződő Félnek a következő jogokat nemzetközi légijárataival kapcsolatban:

- a) területének leszállás nélküli átrepülési joga;
- b) területén nem-kereskedelmi célból történő leszállások joga.

(2) Mindegyik Szerződő Fél megadja a másik Szerződő Félnek azon jogokat, melyeket a jelen Megállapodásban meghatároznak abból a célból, hogy lehetővé tegyék nemzetközi légijáratok üzemeltetését a csatolt Függelék megfelelő részében meghatározott útvonalakon. E járatok és útvonalak elnevezése a továbbiakban „megállapodás szerinti járatok”, illetve „meghatározott útvonalak”. Megállapodás szerinti járat meghatározott útvonalon történő üzemeltetésekor mindegyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalata ezen Cikk (1) bekezdésében rögzített jogokon kívül jogosult leszállni a másik Szerződő Fél területén az adott útvonalnak a jelen Megállapodás Függelékében foglaltak szerint meghatározott pontjain azzal a céllal, hogy külön-külön vagy együttesen utasokat és — a postai küldeményeket is beleértve — árut vegyen fel és tegyen le.

(3) Jelen Cikk (2) bekezdésének egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, mintha az egyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalatát feljogosítaná arra, hogy a másik Szerződő Fél területének valamely pontján utasokat és — a postai küldeményeket is beleértve — árut vegyen fel, és azokat bér vagy díj ellenében elszállítsa a másik Szerződő Fél területének egy másik pontjára.

(4) Ha fegyveres összecsapás, politikai zavargás vagy események, illetve különleges és szokatlan körülmények miatt az egyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalata nem tud üzemeltetni egy járatot a megszokott útvonalon, akkor a másik Szerződő Fél minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy az útvonalak megfelelő ideiglenes átcsoportosításával elősegítse a járat folyamatos üzemeltetését.

4. Cikk

A légiközlekedési vállalatok kijelölése és engedélyezése

(1) Mindegyik Szerződő Félnek joga van a másik Szerződő Fél írásos értesítésével egy vagy több légiközlekedési vállalatot a megállapodás szerinti járatok meghatározott útvonalakon történő üzemeltetése céljából kijelölni, és ezen kijelöléseket visszavonni, illetve módosítani.

(2) A másik Szerződő Fél a kijelölés kézhezvételét követően jelen Cikk (3) és (4) bekezdése rendelkezései

alapján késedelem nélkül kiadja a megfelelő üzemelési engedélyeket a kijelölt légiközlekedési vállalat(ok)nak.

(3) a) A Magyar Köztársaság Kormányának joga van bármikor megtagadni ezen Cikk (2) bekezdésében hivatkozott üzemelési engedélyek megadását, illetve az általa szükségesnek tartott feltételekhez kötheti a kijelölt légiközlekedési vállalat 3. Cikk (2) bekezdésében foglalt jogainak gyakorlását, amennyiben nem látja bizonyítottnak, hogy az adott légiközlekedési vállalatot a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területen jegyezték be, és székhelye is ott található.

b) A Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület Kormányának joga van bármikor megtagadni ezen Cikk (2) bekezdésében hivatkozott üzemelési engedélyek megadását, illetve az általa szükségesnek tartott feltételekhez kötheti a kijelölt légiközlekedési vállalat 3. Cikk (2) bekezdésében foglalt jogainak gyakorlását, amennyiben nem látja bizonyítottnak, hogy az adott légiközlekedési vállalat tulajdonának túlnyomó része és tényleges ellenőrzése a Magyar Köztársaság Kormánya, illetve állampolgárai kezében van.

(4) Az egyik Szerződő Fél légügyi hatóságai kérhetik a másik Szerződő Fél által kijelölt légiközlekedési vállalatot annak bizonyítására, hogy az megfelel-e azoknak a törvényi és más jogszabályokban foglalt feltételeknek, amelyeket az illető hatóságok a nemzetközi légijáratok üzemeltetésével kapcsolatban szokásosan és ésszerűen alkalmaznak.

(5) Az így kijelölt és engedélyezett légiközlekedési vállalat a jelen Megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek betartása mellett megkezdheti a megállapodás szerinti járatok üzemeltetését.

5. Cikk

Az üzemeltetési engedélyek visszavonása vagy felfüggesztése

(1) Mindegyik Szerződő Fél jogosult visszavonni vagy felfüggeszteni a másik Szerződő Fél által kijelölt légiközlekedési vállalat jelen Megállapodás 3. Cikk (2) bekezdésében foglalt jogainak gyakorlására vonatkozó üzemeltetési engedélyt, illetve az általa szükségesnek tartott feltételekhez kötheti e jogok gyakorlását:

a) (i) a Magyar Köztársaság Kormánya esetében akkor, ha nem látja bizonyítottnak, hogy a légiközlekedési vállalatot a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területen jegyezték be, és székhelye is ott található, vagy

(ii) a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület Kormánya esetében akkor, ha nem látja bizonyítottnak, hogy a légiközlekedési vállalat tulajdonának túlnyomó része és tényleges ellenőrzése a Magyar Köztársaság Kormánya, illetve állampolgárai kezében van;

b) abban az esetben, ha az adott légitársasági vállalat nem tartja be a jogokat biztosító Szerződő Fél törvényeit vagy más jogszabályait; vagy

c) abban az esetben, ha az adott légitársasági vállalat nem a jelen Megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban üzemel.

(2) Hacsak a törvények és más jogszabályok további megszegésének megakadályozása érdekében ezen Cikk (1) bekezdésében említett üzemeltetési engedély azonnali visszavonása vagy felfüggesztése, illetve feltételek előírása nem szükséges, ezen jog csak a másik Szerződő Féllel történő konzultáció után gyakorolható.

6. Cikk

A megállapodás szerinti járatok üzemeltetésének alapelvei

(1) A Szerződő Felek kijelölt légitársasági vállalatai a meghatározott útvonalakon tisztességes és egyenlő feltételek mellett üzemeltethetik a megállapodás szerinti járatokat.

(2) A megállapodás szerinti járatok üzemeltetése során mindegyik Szerződő Fél kijelölt légitársasági vállalatai figyelembe veszik a másik Szerződő Fél kijelölt légitársasági vállalatainak érdekeit, hogy indokolatlanul ne zavarják az utóbbi légitársasági vállalatok által ugyanazon útvonalakon vagy azok egy szakaszán üzemeltetett járatokat.

(3) A Szerződő Felek kijelölt légitársasági vállalatai által üzemeltetett megállapodás szerinti járatoknak szorosan kapcsolódniuk kell a meghatározott útvonalakon felmerülő szállítási igényekhez, és elsődleges célként akkora kapacitást kell biztosítaniuk, amely ésszerű kihasználtsági tényező mellett megfelel a légitársasági vállalatot kijelölő Szerződő Fél területéről induló és oda irányuló utas- és áruforgalom, a postai küldemények forgalmát is beleértve, jelenlegi és ésszerűen előre becsült igényeinek. Ha a meghatározott útvonalon nem a légitársasági vállalatot kijelölő Szerződő Fél területén történik az utasok és az áruk — a postai küldeményeket is beleértve — fedélzetre történő felvétele és kirakása, akkor a szállítási kapacitást az alábbi általános szempontok figyelembevételével kell kialakítani:

a) a légitársasági vállalatot kijelölő Szerződő Fél területére irányuló és onnan kiinduló szállítási igények;

b) annak a régióknak a szállítási igényei, amelyen a megállapodás szerinti járat átrepül, figyelembe véve a térséget alkotó államok légitársasági vállalatai által nyújtott más járatokat; és

c) a légitársasági vállalat végpontok közötti üzemeléséből felmerülő igények.

(4) A meghatározott útvonalakon nyújtandó kapacitást a Szerződő Felek időről időre közösen határozzák meg.

7. Cikk

Törvények és más jogszabályok alkalmazása

(1) Az egyik Szerződő Félnek a területére belépő, illetve a területéről távozó, a nemzetközi légi forgalomban részt vevő légijárműre vagy a területén való tartózkodás során ezen légi jármű üzemeltetésére és repülésére vonatkozó törvényei és más jogszabályai alkalmazandók a másik Szerződő Fél kijelölt légitársasági vállalatainak az első Szerződő Fél területére történő belépésekor, távozásakor és ott-tartózkodásakor.

(2) Az egyik Szerződő Félnek a belépésre, vámkezelésre, bevándorlásra, útlevelekre, vámokra, adókra és a karanténra vonatkozó törvényeit és más jogszabályait az adott Szerződő Fél területére való belépéskor, távozáskor és ott-tartózkodáskor a másik Szerződő Fél kijelölt légitársasági vállalatainak, az utasoknak, a személyzetnek be kell tartania, illetve a poggyászok és az áruk, beleértve a postai küldeményeket, vonatkozásában be kell tartani.

(3) Egyik Szerződő Fél sem biztosít kedvezményeket a jelen Cikkben meghatározott törvények és más jogszabályok alkalmazása során saját légitársasági vállalatai számára.

8. Cikk

Közvetlen tranzit

Bármely Szerződő Fél területén a közvetlen tranzitban áthaladó, és a repülőtér erre a célra kijelölt területét el nem hagyó utasokat, poggyászt és árut csak egyszerűsített ellenőrzésnek vetik alá, kivéve az erőszakos cselekmények, a polgári légitársasági és a repülésbiztonság elleni jogellenes cselekmények gyanúja esetén.

9. Cikk

Viteldíjak

(1) A Szerződő Felek kijelölt légitársasági vállalatainak a Magyar Köztársaság és a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület közötti szállítáért felszámított viteldíjait mindkét Szerződő Fél légügyi hatóságának jóvá kell hagynia, és a viteldíjakat ésszerű szinten kell megállapítani, kellő figyelemmel valamennyi meghatározó tényezőre, köztük a megállapodás szerinti járatok üzemeltetésének költségeire, az igénybevevők érdekeire, az ésszerű profitra, valamint az ugyanazon útvonalon vagy annak egy részén üzemelő többi légitársasági vállalat viteldíjaira.

(2) A Szerződő Felek jóváhagyást megszerezni kívánó kijelölt légitársasági vállalatai megállapodhatnak egymással ezen Cikk (1) bekezdésében hivatkozott viteldíjak-

ban, és a viteldíjak előterjesztése előtt konzultálhatnak az ugyanazon útvonalon vagy annak egy szakaszán üzemelő többi légiközlekedési vállalattal. Ugyanakkor egy kijelölt légiközlekedési vállalat nem gátolható meg valamely viteldíj előterjesztésében, illetve a Szerződő Felek légügyi hatóságai sem gátolhatók meg bármely viteldíj jóváhagyásában azon az alapon, hogy az adott légiközlekedési vállalatnak nem sikerült megállapodnia a másik kijelölt légiközlekedési vállalattal a viteldíjról, vagy mert nem üzemel más kijelölt légiközlekedési vállalat ugyanazon az útvonalon. Az ebben és az előző bekezdésben „ugyanazon útvonal”-ra hivatkozások alatt nem a meghatározott útvonalat, hanem az üzemeltetett útvonalat kell érteni.

(3) A Magyar Köztársaság és a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület közötti fuvarozásra javasolt viteldíjakat a jóváhagyást megszerezni kívánó kijelölt légiközlekedési vállalat(ok) olyan formában kötelesek benyújtani a Szerződő Felek légügyi hatóságaihoz, amilyen formában azt az egyes légügyi hatóságok az 1. Cikk f) bekezdésében szereplő adatok vonatkozásában megkívánják. A javaslatot legalább negyvenöt (45) nappal a viteldíj tervezett bevezetési időpontja előtt (illetve a Szerződő Felek légügyi hatóságai által megállapított esetleges rövidebb határidőn belül) kell benyújtani. A viteldíj-javaslatot azon a napon kell benyújtottnak tekinteni, amikor azt a légügyi hatóság kézhez veszi.

(4) A viteldíj-javaslatot a Szerződő Fél légügyi hatósága bármikor jóváhagyhatja, és — feltéve, hogy ezen Cikk (3) bekezdése szerint került benyújtásra — azt a Szerződő Fél légügyi hatósága részéről jóváhagyottnak kell tekinteni, ha a benyújtást követő harminc (30) napon belül (illetve a Szerződő Felek légügyi hatóságai által megállapított esetleges rövidebb határidőn belül) az egyik Szerződő Fél légügyi hatósága nem értesíti írásban a másik Szerződő Fél légügyi hatóságot a viteldíj-javaslat jóváhagyásának megtagadásáról.

(5) Amennyiben a jóváhagyás ezen Cikk (4) bekezdése szerinti megtagadásáról értesítés küldésére kerül sor, úgy a Szerződő Felek légügyi hatóságai közösen állapíthatják meg a viteldíjat. Ennek érdekében az egyik Szerződő Fél a megtagadásról szóló értesítés kézbesítését követő harminc (30) napon belül kérheti a Szerződő Felek légügyi hatóságait az egyeztetésre, amelyre harminc (30) napon belül sort kell keríteni azt követően, hogy a másik Szerződő Fél írásban megkapja az erre vonatkozó felkérést.

(6) Ha valamelyik Szerződő Fél légügyi hatósága ezen Cikk (4) bekezdése szerint nem hagyja jóvá a viteldíjat, és a Szerződő Felek légügyi hatóságai nem tudják ezen Cikk (5) bekezdésében foglaltak szerint közösen megállapítani a viteldíjat, akkor a vitát a jelen Megállapodás 18. Cikkében foglaltak szerint lehet rendezni.

(7) Ezen Cikk (8) bekezdésében foglaltak fenntartásával, ezen Cikk rendelkezései szerint megállapított viteldíj

mindaddig érvényben marad, amíg másik viteldíjat nem állapítanak meg helyette.

(8) A viteldíj érvényességét mindkét Szerződő Fél légügyi hatóságának beleegyezése nélkül és az általuk egyeztetett időszakon túl nem lehet ezen Cikk (7) bekezdése szerint meghosszabbítani

a) abban az esetben, ha a viteldíj meghatározott érvényességi, a határidő lejártá után 12 hónappal tovább,

b) abban az esetben, ha a viteldíjra nem határoztak meg érvényességi időt, 12 hónappal tovább az után az időpont után, amikor az egyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalata benyújtja az új viteldíjra vonatkozó javaslatát a Szerződő Felek légügyi hatóságaihoz.

(9) a) A Magyar Köztársaság kijelölt légiközlekedési vállalatának a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület és egy a Magyar Köztársaságon kívüli másik állam közötti fuvarozásra felszámított viteldíjait jóvá kell hagyatni a Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület légügyi hatóságával, és szükség szerint a másik állam légügyi hatóságával is. A Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület kijelölt légiközlekedési vállalatának a Magyar Köztársaság és egy másik állam közötti fuvarozásra felszámított viteldíjait jóvá kell hagyatni a Magyar Köztársaság légügyi hatóságával, és szükség szerint a másik állam légügyi hatóságával is.

b) Az ilyen fuvarra vonatkozó viteldíj-javaslatokat az egyik Szerződő Fél jóváhagyást megszerezni kívánó kijelölt légiközlekedési vállalatának kell benyújtania a másik Szerződő Fél légügyi hatóságához. A javaslatot legalább kilencven (90) nappal a viteldíj tervezett bevezetési időpontja előtt (illetve a megállapított esetleges rövidebb határidőn belül) kell benyújtani olyan formában, amelyet a légügyi hatóságok az 1. Cikk f) bekezdésében szereplő adatok vonatkozásában megkívánnak. A viteldíj-javaslatot azon a napon kell benyújtottnak tekinteni, amikor azt a légügyi hatóság kézhez veszi.

c) Ezen viteldíjat azon Szerződő Fél légügyi hatósága, amelynek azt benyújtották, bármikor jóváhagyhatja, és azt általa jóváhagyottnak kell tekinteni, ha a benyújtást követő harminc (30) napon belül nem értesíti írásban a jóváhagyást megszerezni kívánó légiközlekedési vállalatot a jóváhagyás megtagadásáról.

d) Az egyik Szerződő Fél légügyi hatósága a viteldíjat alkalmazó kijelölt légiközlekedési vállalatnak adott kilencven (90) napos felmondással visszavonhatja az általa jóváhagyott vagy jóváhagyottnak minősülő viteldíjjal való egyetértését. Az illető légiközlekedési vállalat a felmondási idő végéig köteles beszüntetni a viteldíj alkalmazását.

(10) Ezen Cikk (4) és (9) c) bekezdésében foglaltaktól eltérően egyik Szerződő Fél légügyi hatósága nem tagadhatja meg a kijelölt légiközlekedési vállalat által benyújtott viteldíj-javaslat jóváhagyását, amennyiben a javasolt viteldíj (pl. árszintjét, feltételeit, érvényességi idejét, de nem feltétlenül az alkalmazott útvonalat tekintve) megegyezik az adott Szerződő Fél valamely légiközlekedési vállalatá-

nak ugyanazon pontok között közlekedő hasonló járatainak felszámított viteldíjával, illetve ez a viteldíj korlátozottabb vagy magasabb, mint a benyújtott javaslat szerinti viteldíj.

10. Cikk

Vámok, adók és illetékek

(1) Az egyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalatok által a nemzetközi légiközlekedésben üzemeltetett légi jármű, valamint annak szokásos felszerelései, üzemanyaga, kenőanyagai és -olaja (beleértve a hidraulikus folyadékokat), műszaki fogyóeszközei, alkatrészei, beleértve a hajtóműveket, valamint a légi jármű fedélzetén lévő készleteket (beleértve az élelmiszereket, italokat és dohányárut), viszonyosság alapján a másik Szerződő Fél mentesíti a vámok, adók, valamint egyéb díjak és illetékek alól, kivéve a megérkezéskor nyújtott szolgáltatások költségén alapuló díjakat, feltéve, hogy ezek a szokásos berendezések és egyéb cikkek a légi jármű fedélzetén maradnak.

(2) A szokásos felszerelések, üzemanyagok, kenőanyagok és -olaj (beleértve a hidraulikus folyadékokat), műszaki fogyóeszközök, alkatrészek, beleértve a hajtóműveket, a légi jármű készletei (beleértve az élelmiszereket, italokat és dohányárut), a nyomtatott jegytömbök, légi fuvarlevelek, az egyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalatának megkülönböztető jelzésével ellátott nyomtatott anyagok, valamint a légiközlekedési vállalat díjmentesen terjesztett szokásos hirdetési anyagai, amelyeket az adott kijelölt légiközlekedési vállalat saját maga juttat vagy annak nevében juttatnak a másik Szerződő Fél területére, illetve amelyek az adott kijelölt légiközlekedési vállalat által üzemeltetett légi jármű fedélzetére kerülnek, a viszonyosság alapján akkor is mentesek minden vám, adó, valamint egyéb díjak és illetékek alól, kivéve a megérkezéskor nyújtott szolgáltatások költségén alapuló díjakat, ha ezeket a szokásos berendezéseket és egyéb cikkeket a másik Szerződő Fél területe fölött megtett út valamely szakaszán felhasználják.

(3) Elő lehet írni, hogy ezen Cikk (1) és (2) bekezdésében említett szokásos berendezéseket és egyéb cikkeket a másik Szerződő Fél vámhatóságának felügyelete vagy ellenőrzése alatt kell tartani.

(4) A légi jármű szokásos felszerelései és ezen Cikk (1) bekezdésében említett egyéb cikkek a másik Szerződő Fél területén csak az adott terület vámhatóságainak jóváhagyásával rakhatók ki. Ebben az esetben ezen szokásos felszerelésekre és egyéb cikkekre a viszonyosság alapján vonatkoznak az ezen Cikk (1) bekezdésében biztosított mentességek, amíg azokat újból kiviszik vagy azokról a vámrendelkezésekkel összhangban másként rendelkeznek. Erre az időszakra a másik Szerződő Fél vámhatóságai megkövetelhetik, hogy ezen felszerelések és egyéb cikkek felügyeletük alá kerüljenek.

(5) Jelen Cikkben biztosított mentességek abban az esetben is igénybe vehetők, ha az egyik Szerződő Fél valamelyik kijelölt légiközlekedési vállalata — jelen Cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott szokásos felszerelések és egyéb cikkek másik Szerződő Fél területén történő kölcsönadásra vagy átrakásra — szerződést kötöttek egy olyan légiközlekedési vállalattal vagy vállalatokkal, amelyek szintén élvezik a másik Szerződő Fél által biztosított mentességeket.

(6) A Szerződő Felek területén a közvetlen tranzitban áthaladó poggyászok és áruk mentesek a vámok, adók, díjak és illetékek alól, kivéve a megérkezéskor nyújtott szolgáltatások költségén alapuló díjakat.

11. Cikk

Menetrend

(1) Az egyik Szerződő Fél által kijelölt légiközlekedési vállalatoknak — megállapodás szerinti járataik üzemeltetésének megkezdése előtt legalább harminc (30) nappal — menetrendjüket, amelynek tartalmaznia kell a lényegi információkat, beleértve a járat gyakoriságát, a légi jármű típusát, az üléselrendezést és az utazóközönség számára biztosított ülőszámot, jóváhagyásra be kell nyújtaniuk a másik Szerződő Fél légügyi hatóságához.

(2) A kijelölt légiközlekedési vállalatok jóváhagyott menetrendjeinek bármely érdemi változtatását a másik Szerződő Fél légügyi hatóságához jóváhagyásra be kell terjeszteni.

(3) Amennyiben a kijelölt légiközlekedési vállalatok jóváhagyott menetrendjüket kiegészítő járatot kívánnak üzemeltetni, az érintett Szerződő Fél légügyi hatóságától erre előzetes engedélyt kell kérniük.

12. Cikk

A repülés védelme

(1) Mindegyik Szerződő Fél megerősíti a másik Szerződő Féllel szembeni azon elkötelezettségét, hogy a polgári légiközlekedés biztonságának jogellenes cselekményektől való megvédése a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. Mindegyik Szerződő Fél összhangban jár el a Tokióban, 1963. szeptember 14-én aláírt, A légi járművek fedélzetén elkövetett bűncselekményekről és egyéb cselekményekről szóló egyezmény, a Hágában, 1970. december 16-án aláírt, a légi járművek jogellenes hatalomba kerítésének leküzdéséről szóló egyezmény, a Montrealban, 1971. szeptember 23-án aláírt, a polgári légiközlekedés biztonsága elleni jogellenes cselekmények leküzdéséről szóló egyezmény, valamint a Montrealban, 1988. február 24-én aláírt, A nemzetközi polgári repülőterek elleni erőszakos

jogellenes cselekmények leküzdéséről szóló jegyzőkönyv rendelkezéseivel.

(2) Bármely Szerződő Fél kérése esetén a másik Szerződő Fél minden szükséges segítséget megad a polgári légi járművek jogellenes hatalomba kerítésére irányuló cselekmények és más, a légi járművek, azok utasai és személyzete, a repülőterek és a légi navigációs berendezések biztonsága elleni jogellenes cselekmények, valamint bármely más, a polgári légiközlekedés biztonsága ellen irányuló fenyegetés megakadályozása érdekében.

(3) A Szerződő Felek egymással fenntartott kapcsolataikban a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet által megállapított és a Chicagóban, 1944. december 7-én aláírásra megnyitott Nemzetközi Polgári Repülésről szóló Egyezmény Függelékeiben megnevezett, a repülés védelmére vonatkozó rendelkezésekkel összhangban járnak el. A Szerződő Felek megkövetelik, hogy a területükön bejegyzett légi járművek üzemeltetői, illetve azok a légi jármű-üzemeltetők, akiknek fő üzleti telephelye vagy állandó lakóhelye területükön található, valamint a területükön lévő repülőterek üzemeltetői ezen repülésvédelemre vonatkozó előírásokkal összhangban járjanak el.

(4) Mindegyik Szerződő Fél egyetért azzal, hogy ezektől a légi jármű-üzemeltetőktől megkövetelhető, hogy a másik Szerződő Fél által előírt, ezen Cikk (3) bekezdésben hivatkozott repülésvédelmi előírásokat a másik Szerződő Fél területére történő belépéskor, távozáskor vagy ott-tartózkodáskor megtartsák. Mindegyik Szerződő Fél biztosítja a megfelelő intézkedések hatékony megtételét, saját területén a légi járművek védelme, valamint az utasok, a személyzet, a kézipoggyászok, a poggyászok, az áruk és a légi jármű készletei beszállást, illetve berakodást megelőzően és annak során történő átvizsgálása érdekében. Mindegyik Szerződő Fél jóindulattal bírálja el a másik Szerződő Félnak egyes konkrét fenyegetések elhárítását célzó különleges biztonsági intézkedések megtételére vonatkozó kéréseit.

(5) A polgári légi jármű jogellenes hatalomba kerítése, illetve ennek veszélye fennállása esetén, vagy a légi jármű, annak utasai és személyzete, a repülőterek vagy a légi navigációs berendezések biztonsága elleni egyéb jogellenes cselekmények esetén a Szerződő Felek segítséget nyújtanak egymásnak a kommunikáció elősegítésével és az ilyen esemény vagy ennek veszélye gyors és biztonságos megszüntetését célzó egyéb megfelelő intézkedések megtételével.

13. Cikk

Adatszolgáltatás

Bármely Szerződő Fél légügyi hatósága felkérés esetén biztosítja a másik Szerződő Fél légügyi hatóságai számára azokat az időszakos vagy egyéb statisztikai kimutatásokat, amelyek indokoltan szükségesek lehetnek a kijelölt légi-

közlekedési vállalatok megállapodás szerinti járatain biztosított kapacitás áttekintéséhez. A kimutatásoknak minden olyan adatot tartalmazniuk kell, amelyekből megállapítható az adott légiközlekedési vállalat megállapodás szerinti járataival bonyolított forgalom nagysága.

14. Cikk

A bevételek átváltása és átutalása

(1) A Magyar Köztársaság kijelölt légiközlekedési vállalata jogosult kérésre átváltani, és a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területről a Magyar Köztársaságba átutalni a helyben szerzett bevételek kiadásokon felüli részét. A Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület kijelölt légiközlekedési vállalata jogosult kérésre átváltani, és a Magyar Köztársaságból a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területre átutalni a helyben szerzett bevételek kiadásokon felüli részét.

(2) E bevételek az átváltás, illetve az átutalás napján érvényes hivatalos devizaárfolyamon mindenféle korlátozás nélkül szabadon átválthatók, illetve átutalhatók anélkül, hogy a bankok ilyen tranzakciók után felszámított szokásos díjain kívül egyéb díjat kellene fizetni.

15. Cikk

Képviselés és értékesítés

(1) A Szerződő Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai jogosultak a másik Szerződő Fél belépésre, tartózkodásra és munkavállalásra vonatkozó törvényeivel és más jogszabályaival összhangban a másik Szerződő Fél területére beutaztatni és ott alkalmazni a légi fuvarozás biztosításához szükséges saját vezetői, műszaki, üzemeltetési és egyéb szakszemélyzetüket. Mindegyik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai a másik Szerződő Fél területén működő és ott az ilyen szolgáltatások végzésére engedéllyel rendelkező szervezet, vállalat vagy légiközlekedési vállalat szolgáltatásait is igénybe vehetik.

(2) A Szerződő Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai jogosultak a másik Szerződő Fél területén közvetlenül vagy ügynökökön keresztül a légi fuvarozás értékesítésével foglalkozni. A Szerződő Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai jogosultak az említett fuvarozási szolgáltatásokat értékesíteni, amelyeket helyi fizetőeszközben vagy az adott Szerződő Fél hatályos devizatörvényei és más jogszabályai szerint, bármely szabadon átváltható egyéb valutában bárki szabadon megvásárolhat.

16. Cikk

Használati díjak

(1) A Szerződő Felek nem vethetnek ki, illetve nem engedélyezhetnek a másik Szerződő Fél kijelölt légiközlekedési vállalataival szemben magasabb használati díjakat, mint amekkora használati díjakat a hasonló nemzetközi légijáratokat üzemeltető saját légiközlekedési vállalataik esetében alkalmaznak.

(2) A Szerződő Felek ösztönzik a konzultációkat a használati díjakról saját illetékes díjmegállapító testületeik és a díjmegállapító testületek szolgáltatásait és berendezéseit igénybe vevő légiközlekedési vállalatok között, vagy ahol célszerű az adott légiközlekedési vállalatokat képviselő szervezetek útján. A használati díjak tervezett módosításairól ésszerű időn belül tájékoztatni kell a használókat, hogy azoknak lehetősége legyen a változtatások végrehajtása előtti véleménynyilvánításra. A Szerződő Felek előmozdítják továbbá a használati díjakkal kapcsolatos információcserét saját illetékes díjmegállapító testületeik és a felhasználók között.

17. Cikk

Konzultáció

Bármely Szerződő Fél a jelen Megállapodás végrehajtásával, értelmezésével, alkalmazásával vagy módosításával kapcsolatban bármikor konzultációt kérhet. A konzultációkat, amelyeket a Szerződő Felek légügyi hatóságai folytatnak egymással, a konzultációra irányuló kérés másik Szerződő Fél általi kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül meg kell kezdeni, ha a Szerződő Felek másféleképp nem állapodnak meg.

18. Cikk

Viták rendezése

(1) Amennyiben a Szerződő Felek között a jelen Megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban vita merül fel, azt a Szerződő Felek először tárgyalások útján kísérlik meg rendezni.

(2) Amennyiben a Szerződő Felek tárgyalások útján nem tudják rendezni a vitát, úgy azt döntéshozatalra a megállapodásuk szerinti személy vagy testület elé, illetve bármelyik Szerződő Fél kérésére három választott bíróból álló választott bíróság elé terjeszthetik, amelyet a következők szerint állítanak össze:

a) a választott bírósági eljárásra vonatkozó kérés kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül mindegyik Szerződő Fél megnevez egy-egy választott bírót.

E két választott bíró a másodikként megnevezett választott bíró kinevezését követő hatvan (60) napon belül megegyezik a választott bíróság elnökeként tevékenykedő harmadik választott bíró személyében, aki a vita szempontjából semlegesnek minősülő állam állampolgára kell, hogy legyen;

b) amennyiben a fenti határidőkön belül valamelyik kijelölés nem történik meg, úgy bármelyik Szerződő Fél kérheti a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Tanácsának elnökét, hogy harminc (30) napon belül jelölje ki a szükséges választott bíró(ka)t. Amennyiben a Tanács elnöke úgy ítéli meg, hogy az az ország, amelynek ő állampolgára, nem tekinthető semlegesnek a vita szempontjából, úgy az ilyen alapon nem kizárt rangidős alelnök végzi a kinevezést.

(3) Ha ezen Cikk a későbbiekben másként nem rendelkezik, vagy a Szerződő Felek másként nem állapodnak meg, a döntőbíróság saját maga határozza meg bíraskodásának körét és az eljárást. A bíróság utasítására vagy bármelyik Szerződő Fél kérésére a bíróság teljes felállítását követő harminc (30) napon belül értekezletet tartanak a döntőbíraskodás pontos tárgyát képező kérdések és a követendő eljárások meghatározására.

(4) Ha a Szerződő Felek másként nem állapodnak meg, vagy a bíróság másként nem írja elő, a bíróság teljes felállítását követő negyvenöt (45) napon belül mindegyik Szerződő Fél benyújt egy-egy memorandumot. A válaszok hatvan (60) nap múlva esedékesek. A bíróság bármelyik Szerződő Fél kérésére, vagy saját belátása szerint a válaszok esedékességét követő harminc (30) napon belül meghallgatást tart.

(5) A bíróság törekszik arra, hogy a meghallgatást követő harminc (30) napon belül, illetve meghallgatás hiányában mindkét válasz benyújtása után igyekszik írásos döntését meghozni. A bíróság többségi szavazattal hozza meg döntését.

(6) A döntés kézhezvételétől számított tizenöt (15) napon belül a Szerződő Felek magyarázatra irányuló kérelmet nyújthatnak be, és a kérelem benyújtásától számított tizenöt (15) napon belül kell a magyarázatot megadni.

(7) A bíróság döntése kötelező a Szerződő Felekre nézve.

(8) A Szerződő Felek saját maguk viselik az általuk kijelölt választott bíró költségeit. A bíróság egyéb költségeit, beleértve a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Tanácsa elnökének vagy alelnökének ezen Cikk (2) b) bekezdésének végrehajtásával kapcsolatban felmerülő költségeit, a Szerződő Felek egyenlő arányban viselik.

19. Cikk

Módosítás

A jelen Megállapodás Szerződő Felek által egyeztetett bármiféle módosítása akkor lép hatályba, ha a Szerződő

Felek írásban tájékoztatják egymást arról, hogy a módosítás hatálybalépéséhez szükséges követelmények teljesültek.

20. Cikk

Felmondás

Bármelyik Szerződő Fél írásban bármikor diplomáciai úton értesítheti a másik Szerződő Felet azon döntéséről, hogy felmondja jelen Megállapodást. Jelen Megállapodás a felmondás másik Szerződő Fél általi kézhezvételének első évfordulója előtti napon (a felmondás kézhezvételének helye szerint) éjfélkor szűnik meg, hacsak a Szerződő Felek az említett időszak lejártá előtt meg nem állapodnak a felmondás visszavonásáról.

21. Cikk

Nyilvántartásba vétel a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezetnél

A jelen Megállapodást és annak valamennyi módosítását a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezetnél nyilvántartásba kell vetetni.

22. Cikk

Hatálybalépés

Mind egyik Szerződő Fél írásban tájékoztatja a másik Szerződő Felet arról, hogy a jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges követelmények teljesültek. Jelen Megállapodás a későbbi értesítés keltétől számított harmincadik napon lép hatályba.

Ennek hitelül alulírottak, akiket erre Kormányaiik megfelelően felhatalmaztak, jelen Megállapodást aláírják.

Készült Budapesten, 2001. április 26-án, két példányban, angol nyelven.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében:

A Kínai Népköztársaság
Hongkongi Különleges
Közigazgatású Területének
Kormánya nevében:

Dr. Fónagy János s. k.

Sandra Lee s. k.

Függelék

Útvonalterv

1. Rész

A Magyar Köztársaság kijelölt légiközlekedési vállalata vagy vállalatai az alábbi útvonalakon üzemeltethetnek járatokat:

Pontok a Magyar Köztársaságban — közbenső pontok — pontok a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területen — túli pontok.

Megjegyzések:

1. A fenti útvonalakon lévő pontokat a Szerződő Felek légügyi hatóságai közösen határozzák meg.

2. A Magyar Köztársaság kijelölt légiközlekedési vállalata(i) bármelyik vagy mindegyik járatuk során kihagyhatják a fenti útvonalak bármelyik pontját, illetve a Magyar Köztársaságban lévő pontokat, közbenső pontokat és túli pontokat is bármilyen sorrendben érinthetik, azzal a kikötéssel, hogy az ezen útvonalakon közlekedő megállapodás szerinti járatok a Magyar Köztársaságból indulnak ki.

3. A közbenső és túli pontokon csak akkor lehet a fedélzetre forgalmat felvenni és azt a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területen lévő pontokon kitenni, és fordítva, ha arról a Szerződő Felek légügyi hatóságai időről időre megállapodnak.

4. Kína szárazföldi részének egyetlen pontját sem lehet közbenső vagy túli pontként érinteni.

2. Rész

A Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület kijelölt légiközlekedési vállalata vagy vállalatai az alábbi útvonalakon üzemeltethetnek járatokat:

Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület — közbenső pontok — pontok a Magyar Köztársaságban — túli pontok.

Megjegyzések:

1. A fenti útvonalakon lévő pontokat a Szerződő Felek légügyi hatóságai közösen határozzák meg.

2. A Hongkongi Különleges Közigazgatású Terület kijelölt légiközlekedési vállalata(i) bármelyik vagy mindegyik járat során kihagyhatják a fenti útvonalak bármelyik pontját, illetve közbenső pontokat, a Magyar Köztársaságban lévő pontokat és túli pontokat is bármilyen sorrendben érinthetik, azzal a kikötéssel, hogy az ezen útvonalakon üzemelő megállapodás szerinti járatok a Hongkongi Különleges Közigazgatású Területről indulnak ki.

3. A közbenső és túli pontokon csak akkor lehet a fedélzetre forgalmat felvenni és azt a Magyar Köztársaságban lévő pontokon kitenni, és fordítva, ha arról a Szerződő Felek légügyi hatóságai időről időre megállapodnak.

4. Kína szárazföldi részének egyetlen pontját sem lehet közbenső vagy túli pontként érinteni.”

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba. A megállapodásban foglaltakat 2001. november 19-től kell alkalmazni.

(2) A rendelet végrehajtásáról a közlekedési és vízügyi miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi miniszter 4/2002. (II. 20.) EüM rendelete

**az orvosok, fogorvosok, gyógyszerészek és klinikai
szakpszichológusok folyamatos továbbképzéséről szóló
73/1999. (XII. 25.) EüM rendelet módosításáról**

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 116. §-ának (2) bekezdésében, valamint 247. §-a (2) bekezdésének i) pontjában foglalt felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

(1) Az orvosok, fogorvosok, gyógyszerészek és klinikai szakpszichológusok folyamatos továbbképzéséről szóló 73/1999. (XII. 25.) EüM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A továbbképzés

- a) munkahelyen kívüli továbbképzési program,
- b) munkahelyen belül szervezett rendszeres továbbképzési tevékenység,
- c) szakmai célú tanulmányút,
- d) tudományos tevékenység,
- e) egyéni továbbképzés, illetve
- f) távoktatás

keretében történik. Az a) és f) pont szerinti továbbképzések minősítése előzetesen történik, a b)—e) pont szerinti továbbképzések minősítését a mellékletben foglaltak alapulvételével az egyetem egészségügyi felsőoktatást végző kara (a továbbiakban: egyetem) utólag végzi.”

(2) Az R. 2. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az elméleti továbbképzés pontértékének legalább felét előzetesen továbbképzési ponttal minősített továbbképzés keretében, az ötéves továbbképzési időszak alatt legalább 50 pontot egyetem által szervezett szintentartó tanfolyam teljesítésével kell megszerezni.”

(3) Az R. 2. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Aki a továbbképzési idő alatt első vagy ráépített szakképesítést szerez, annak a szakképzés megszerzéséhez szükséges, külön jogszabályban meghatározott időre évente 50 továbbképzési pontot — továbbképzési program teljesítése nélkül — el kell ismerni. PhD fokozat vagy akadémiai doktori cím megszerzése esetén a továbbképzési időszak teljesítettnek minősül.”

2. §

(1) Az R. 3. §-ának (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:

„Továbbképzési program meghirdetője csak egyetem lehet. Aki a 4. § (4) és (5) bekezdésében írtakat határidőre nem teljesítette, attól — annak pótlásáig — nem fogadható el új továbbképzési program.”

(2) Az R. 3. §-ának (4)—(5) bekezdése helyébe a következő (4)—(7) bekezdés lép, és e § (6) és (7) bekezdésének számozása (8) és (9) bekezdésre változik:

„(4) A továbbképzések bejelentéséhez:

a) a továbbképzési program szervezője az egyetemhez évente két alkalommal — január 15-éig és augusztus 1-jéig — jelentkezhet;

b) a továbbképzési programnak tartalmaznia kell a továbbképzés címét, formáját, célcsoportját, részletes szakmai tartalmát, előadóit, szervezőjét, helyét, idejét, díját, vizsga esetén annak módját, a jelentkezés határidejét, a jelentkezés helyét;

c) a továbbképzési programot a működési nyilvántartást vezető szerv által térítésmentesen rendelkezésre bocsátott elektronikus és írásos formában kell benyújtani és meg kell jelölni azt a szakmai kollégiumot, amelyiktől a program minősítését kéri, ilyen megjelölés hiányában az egyetem dönt arról, hogy a programot melyik szakmai kollégiumnak továbbítja.

(5) A továbbképzések minősítéséhez

a) az egyetem pontszámajánlással látja el az egyes továbbképzési programokat, és azokat szakmák szerint csoportosítva küldi meg az illetékes szakmai kamarának, annak hiányában a szakmai kollégiumnak február 15-éig, illetve szeptember 1-jéig. Az egyetem a hiányosan vagy a határidő lejártát követően benyújtott programot elbírálás nélkül visszaküldi. Az egyetem, illetve a Bizottság a szakmailag elfogadhatatlan színvonalú, a bizonyíthatóan reklám- vagy üzleti érdeket szolgáló programot indoklás megjelölésével visszautasítja;

b) a szakmai kamara február 25-éig, illetve szeptember 10-éig továbbítja a programokat a szakmai kollégium elnökének. A szakmai kollégium a programokat szakmai szempontok alapján összehasonlítja és az egészségpolitikai szempontok figyelembevételével javaslatot tesz az egyes programok pontértékére. Az ilyen módon minősített programoknak a szakmai kamarához történő visszaküldéséről a szakmai kollégium elnöke március 20-áig, illetve október 5-éig gondoskodik;

c) a szakmai kamara március 25-éig, illetve október 10-éig juttatja el a programokat a Bizottságnak, amely — az értékelés alapelveinek országosan egységes, szakmák között arányos érvényesülése érdekében — egységesítve és egyeztetve hagyja jóvá a továbbképzések pontértékét. A Bizottság elnöke a jóváhagyás megtörténtéről értesíti az egyetemet. Amennyiben a szakmai kamara a szakmai kollégium pontszámjavaslatát nem juttatja el határidőre a Bizottságnak, úgy az egyetem által ajánlott pontszámot kell javaslatnak tekinteni;

d) a klinikai szakpszichológusok továbbképzési programjára vonatkozó pontszámjavaslatot a szakmai kollégium közvetlenül a Bizottságnak küldi meg. A Bizottság elnöke a jóváhagyott továbbképzési pontértékekről az egyetemet és a szakmai kollégiumot értesíti;

e) a c) és d) pontok szerint jóváhagyott pontértékekről az egyetem 15 napon belül értesíti a szervezőt.

(6) A továbbképzés pontértékének elismerése akkor lehetséges, ha

a) munkahelyen belül szervezett rendszeres továbbképzési tevékenység esetén a munkahelyet egyetem szakképző helyként elismerte, vagy ha a továbbképzések mindegyikén tudományos fokozattal rendelkező személy előadóként vesz részt;

b) egyéni továbbképzés, illetve szakmai célú tanulmányút esetén a továbbképzésről kiállított írásos igazolás annak tematikáját is tartalmazza;

c) az a) és b) pontok szerinti pontokat az egyetem a melléklet alapulvételével értékeli, amennyiben kongresszus elismerhetőségével kapcsolatban kétség merül fel, az elismerésről az egyetem felterjesztése alapján a Bizottság dönt.

(7) A továbbképzési programok (5) bekezdés szerinti továbbítása minden esetben elektronikus úton és írásos formában, utóbbi esetben oldalanként aláírással ellátva történik.”

3. §

(1) Az R. 4. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az Egészségügyi Minisztérium költségvetési támogatást nyújt egyetem számára minden oktatási évben összesen 50 továbbképzési pont értékű, a szakma átfogó továbbképzési ismereteit nyújtó általa szervezett, teljesített továbbképzési programhoz.”

(2) Az R. 4. §-ának (3) és (4) bekezdése helyébe a következő (3)—(6) bekezdés lép, egyidejűleg a § (5) bekezdésének számozása (7) bekezdésre módosul:

„(3) A továbbképzés szervezője az (1) bekezdésben foglaltakon túl anyagi támogatást gyógyszer- vagy gyógyászati segédeszközt gyártó, illetve forgalmazó gazdálkodó szervezettől csak közalapítványon keresztül fogadhat el.

(4) A továbbképzés szervezője a programon való részvételért járó pontértékről aláírásával ellátott igazolást ad a résztvevőnek.

(5) A továbbképzés lebonyolítását követő 15 napon belül a szervező összesített kimutatást készít feltüntetve a résztvevők nevét, kamarai nyilvántartási számát, a részvétellel megszerzett továbbképzési pontok számát. A kimutatást a szervező megküldi annak az egyetemnek, amelyhez a továbbképzésre kötelezett bejelentkezett, valamint a szakmai kamarának, ennek hiányában a szakmai kollégiumnak.

(6) A továbbképzésben megszerzett pontokat, ideértve a 2. § (4) és (6) bekezdése szerint igazolt teljesítést az egyetem nyilvántartja, a lecke-könyvben rögzíti és a továbbképzések teljesítéséről legalább évenként egy alkalommal értesíti az ESZTT Hivatalát és a működési nyilvántartás vezetőjét.”

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba, rendelkezéseit első alkalommal a 2002. második félévére meghirdetésre kerülő tanfolyamok értékelése során kell alkalmazni azzal, hogy a február 15-éig benyújtott programokat a Bizottság a rendelet hatálybalépését követő 3 napon belül megküldi az egyetemnek. Az egyetem a pontszámajánlással ellátott programokat március 15-éig továbbítja, a szakmai kollégiumok április 20-áig teszik meg a javaslatukat, melyet a Bizottság május 25-éig hagy jóvá.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a klinikai pszichológusok és a klinikai gyermekpszichológusok szakképzéséről és továbbképzéséről szóló 14/1981. (XI. 4.) EüM rendelet.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R.

a) 3. §-ának (3) bekezdésében a „végzi” szó „hagyja jóvá”-ra módosul,

b) melléklete

— 1. pontja helyébe a következő szövegrész lép: „1. Munkahelyen kívül szervezett (előzetesen minősített) továbbképzési formák:

Az elfogadott konferenciákon, előadás-sorozatokon történő részvétel a rendezvény időtartamának alapulvételével értékelendő. Résztvevőnek óránként 1 pont, záróvizsgával történő befejezés esetén óránként 2 pont adható. Előadónak óránként legfeljebb 3 pont adható. A legmagasabb adható pontérték — a rendezvény időtartamától függetlenül — 25 pont, vizsga esetén 50 pont.”;

— 2. pontja az „Évente legfeljebb 10 pont adható” szövegrésszel, valamint

— a következő 6. ponttal egészül ki: „6. Távközlés: Sajátos információ-technológiai és kommunikációs taneszközök, valamint ismeretátadási-tanulási módszerek használatával az oktató és a továbbképzésen résztvevő interaktív kapcsolatra és önálló munkára épülő képzés. A programot a munkahelyen kívüli továbbképzési programmal azonos módon kell elismertetni. Évente legfeljebb 15 pont adható.”

A pénzügyminiszter 6/2002. (II. 20.) PM rendelete

a befektetési szolgáltató, az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet és a tőzsde tájékoztatási kötelezettségéről

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 450. §-a (2) bekezdésének c) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A rendelet hatálya kiterjed a Tpt. 85. §-ának (2) bekezdése szerinti befektetési vállalkozásra, valamint a 87. §-ának (2)—(4) bekezdésében meghatározott, befektetési vállalkozásnak nem minősülő szervezetekre, a tőzsdére és az elszámolóházi tevékenységet végző szervezetre.

2. §

(1) Az 1. §-ban meghatározott szervezet legkésőbb az üzleti év végét követő százharminc napon belül köteles az éves jelentést megküldeni a Felügyeletnek, és a közzététel szabályai szerint [Tpt. 37. § (5) bekezdés] az éves jelentés megtekintésének helyét közleményben nyilvánosságra hozni.

(2) A Felügyelet a rendelet hatálya alá tartozó, az 1. §-ban meghatározott szervezeteket határidő megjelölésével az éves jelentés kiegészítésére vagy módosítására kötelezheti, ha az éves jelentés e rendelet rendelkezéseinek nem felel meg. A kiegészített, módosított éves jelentés nyilvánosságra hozatalára az (1) bekezdés b) pontjának rendelkezéseit kell alkalmazni.

3. §

Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet és a tőzsde köteles a közzététel szabályai szerint nyilvánosságra hozni hatályos szabályzatainak listáját.

4. §

(1) A központi értéktár a közzététel szabályai szerint köteles közzétenni az általa az egyes értékpapír-sorozatokhoz rendelt Nemzetközi Értékpapír Azonosító Szám (ISIN) azonosító aktuális listáját.

(2) Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet a közzététel szabályai szerint köteles közzétenni

a) naponta a határidős elszámolásokat és a nyitott kötésállományokat a tőzsdei határidős piacra vonatkozóan tőzsdénként,

b) a rajta keresztül lebonyolított tőzsdén kívüli állampapír-forgalomra vonatkozó összesítést.

(3) Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet — amennyiben részvénykönyv vezetését végzi — a (2) bekezdésben foglaltakon túl az érintett részvényekkel kapcsolatos társasági események (közgyűlés, rendkívüli közgyűlés, részvénykönyv-aktualizálás) pontos időpontját és helyét is köteles közzétenni.

5. §

A tőzsde köteles a közzététel szabályai szerint nyilvánosságra hozni minden tőzsdei kereskedési napra vonatkozó tőzsdei adatokat.

6. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

A pénzügyminiszter 7/2002. (II. 20.) PM rendelete

az elszámolóháznak nem minősülő elszámolóházi tevékenységet végző szervezet tartalékképzésének módjáról és mértékéről

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. §-a (2) bekezdésének k) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

E rendelet hatálya a Tpt. 335. §-a (1) bekezdésének b) és c) pontjában meghatározott szervezetekre terjed ki.

2. §

(1) Az elszámolóháznak nem minősülő, elszámolóházi tevékenységet végző szervezet likviditási tartalékokat köteles képezni. A likviditási tartalékképzési kötelezettség a

(2) bekezdés szerinti likvid eszköztartási kötelezettséget jelenti.

(2) Az elszámolóháznak nem minősülő, elszámolóházi tevékenységet végző szervezeteknek legalább az előző üzleti évre vonatkozó auditált mérleg szerinti rövid lejáratú kötelezettség tíz százalékának megfelelő likvid eszközzel folyamatosan kell rendelkeznie, amelyet eszközei között a számviteli jogszabályoknak megfelelően elkülönítetten kell kimutatnia.

3. §

E rendelet alkalmazásában likvid eszköz: a pénz, a pénzforgalmi számlán rendelkezésre álló összeg, hitelintézettel állampapírra kötött, felmondhatóságában nem korlátozott repo ügylet, az átruházhatóságában nem korlátozott, bármikor pénzzé tehető állampapír, továbbá a felmondhatóságában nem korlátozott bankbetét, illetve az MNB-nél elhelyezett éven belüli lejáratú betét.

Hatálybalépés

4. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

A pénzügyminiszter 8/2002. (II. 20.) PM rendelete

a befektetési vállalkozások országgockázatának tőkekövetelményéről

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. §-a (2) bekezdésének *h*) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

A rendelet hatálya

1. §

E rendelet hatálya a Tpt. 85. §-ának (2) bekezdésében meghatározott befektetési vállalkozásokra terjed ki.

2. §

E rendelet alkalmazásában

a) országgockázat: egy országgal kapcsolatban a befektetési vállalkozásnál felmerülő, a 3. § alapján számított kockázatok összege, ideértve az adott országban bejegyzett gazdálkodó szervezet külföldön létesített fióktelepével szemben vállalt kockázat összegét is,

b) országlimit: a befektetési vállalkozás által az e rendeletben foglaltaknak megfelelően kialakított, az adott országgal szemben vállalható kockázat mértéke,

c) tőkealap: a Tpt. 175. § (4) bekezdésében meghatározott szavatoló tőke.

Az országgockázat

3. §

(1) Befektetési vállalkozásnál országgockázatként kell figyelembe venni a Tpt. 5. § (1) bekezdésének 64. pontjában meghatározott kockázatvállalás közül a következőket:

a) külföldi kibocsátó által kibocsátott értékpapír tulajdonban tartása,

b) külföldi ügyfélnek nyújtott befektetési hitel [Tpt. 5. § (1) bekezdés 13. pont],

c) külföldi ügyfélnek engedett halasztott pénzügyi teljesítés (Tpt. 158—159. §),

d) óvadéki repo ügylet, a (2) bekezdésben meghatározott esetben,

e) külföldi kibocsátó által kibocsátott értékpapírra vonatkozó jegyzési garancia vállalás [Tpt. 5. § (1) bekezdés 56. pont],

f) értékpapír kölcsön ügylet esetében a külföldi kölcsönbevevővel szemben fennálló követelés,

g) külföldi ügyletekkel szemben a befektetési szolgáltatások díjai, illetve jutalékai miatt fennálló követelések,

h) tőkemegóvásra vonatkozó ígérvény, a (3) bekezdésben meghatározott esetben,

i) megbízásos ügylettel kapcsolatban külföldivel szemben fennálló követelés,

j) saját számlás ügylet miatt külföldivel szemben fennálló követelés.

(2) Óvadéki repo ügylet esetében a külföldi féllel szemben óvadéki repoba vétel miatt fennálló követelést és a belföldi, illetve külföldi féllel szemben külföldi által kibocsátott értékpapírra vonatkozó óvadéki repoba vétel miatt fennálló követelést kell az országgockázat szempontjából kockázatvállalásnak tekinteni.

(3) Amennyiben a befektetési vállalkozás az általa kezelt portfólióra vonatkozóan a tőke megóvására vonatkozó ígérvényt tesz, a portfólió részét képező, külföldi kibocsátó által kibocsátott értékpapír névértékét a kibocsátó székhelye szerinti országgockázatként kell figyelembe venni.

(4) Ha a kockázatvállalást a befektetési vállalkozás részére más állam, jegybank, illetve hitelintézet által kibocsátott, hitelviszonyt megtestesítő, Magyarországon letétbe helyezett értékpapír biztosítja, abban az esetben a kockázatvállalást az értékpapír kibocsátó állam, jegybank, illetve a kibocsátó hitelintézet bejegyzési helye szerinti országgokként kell figyelembe venni.

(5) Nem kell figyelembe venni az országgokká számításakor az alábbiakat:

a) az óvadékként lekötött összeg vagy óvadékkul adott betétokirat által fedezett kockázatvállalást, ha belföldi hitelintézet állította ki, kivéve, ha az óvadék letevőjével szemben felszámolási eljárás van folyamatban és az óvadék nem elismert elszámolási rendszerben van elhelyezve;

b) magyar állampapír, illetve az MNB által kibocsátott hitelviszonyt megtestesítő értékpapír által fedezett kockázatvállalást, kivéve, ha az óvadék letevőjével szemben felszámolási eljárás van folyamatban;

c) a hitelintézetben, biztosítóintézetben, árutőzsdei szolgáltatóban, elszámolóházban, tőzsdében, befektetési alapkezelőben, illetve befektetési vállalkozásban lévő részesedések könyv szerinti értékét — amennyiben a felsejoltaknál a befektetési vállalkozás befolyásoló részesedéssel rendelkezik —, valamint az ilyen hitelintézet, biztosítóintézet, árutőzsdei szolgáltató, elszámolóház, tőzsde, befektetési alapkezelő, illetve befektetési vállalkozás részére nyújtott alárendelt kölcsön tőke könyv szerinti értékét.

(6) Az országgokká mértékének megállapításakor az (1) bekezdésben említett országgokkákat a befektetési vállalkozások kintlevőségei, befektetései, mérlegen kívüli tételei és a fedezetei minősítésének, illetőleg értékelésének szempontjairól szóló 10/2002. (II. 20.) PM rendelet alapján megképzett kockázati céltartalékkal, illetőleg elszámolt értékvesztéssel csökkentett nettó értéken kell számításba venni.

(7) Az országgokká mértékének megállapításakor a Tpt. 178. § (6) bekezdésben foglalt előírásokat is figyelembe kell venni.

(8) Az országgokká mértékének számításakor a (7) bekezdésben foglaltakon kívül további ötven százalékos súly alkalmazható, amennyiben a kockázatvállalás az adott ország pénznemében áll fenn.

Országgokká kezelési szabályzat

4. §

(1) A befektetési vállalkozásnak az egyes országok tekintetében országlimitet kell megállapítania, amennyiben az adott országgal szemben kockázatvállalás lehetősége merül fel.

(2) A befektetési vállalkozásnak országgokká kezelési szabályzatot kell készíteni, ha más országgal szemben kockázatot vállal. A szabályzatnak tartalmaznia kell:

a) az országlimitet az egyes országok tekintetében,

b) az országlimit megállapításához figyelembe vett tényezőket és információforrásokat,

c) az országlimit elfogadásáért felelős személyt vagy szervezeti egységet,

d) a meghatározott országlimit ellenőrzéséért felelős személyt vagy szervezeti egységet,

e) az országlimit felülvizsgálatának rendszerét, gyakoriságát.

(3) Az országlimitet legalább negyedévente felül kell vizsgálni.

(4) A befektetési vállalkozás a belső szabályzatban meghatározott limitrendszerét úgy köteles kialakítani és működtetni, hogy az biztosítsa az e rendeletben meghatározott tőkekövetelménynek való megfelelés ellenőrizhetőségét.

Az országgokká tőkekövetelménye

5. §

(1) A befektetési vállalkozásnak az országgokká fedezetére e rendeletben meghatározott tőkekövetelménynek folyamatosan meg kell felelnie. Az országgokká tőkekövetelményeknek való megfelelést a befektetési vállalkozás a helyszínen kívüli ellenőrzéshez szükséges adat-szolgáltatás keretében jogszabály által meghatározott formában, tartalommal és gyakorisággal jelenti.

(2) A tőkekövetelmény meghatározásához a *mellékletben* szereplő országgokká besorolási listát kell felhasználni. A lista módosítása során a Pénzügyminisztérium figyelembe veszi az MNB javaslatát.

(3) Az országgokká tőkekövetelményének megállapításához a befektetési vállalkozásnak a következő határértékeket kell figyelembe vennie:

a) 2. kategóriába tartozó ország esetében: a befektetési vállalkozás tőkealapjának 75%-a,

b) 3. kategóriába tartozó ország esetében: a befektetési vállalkozás tőkealapjának 50%-a,

c) 4. kategóriába tartozó ország esetében: a befektetési vállalkozás tőkealapjának 20%-a.

6. §

(1) Az országgokká fedezetére a befektetési vállalkozásnak a (2)–(3) bekezdés szerint meghatározott szavatoló tőkével kell rendelkeznie.

(2) Az országgockázatnak az 5. § (3) bekezdésben meghatározott határérték és a befektetési vállalkozás tőkealapja közé eső részére vonatkozó tőkekövetelmény

- a) 2. kategóriába tartozó ország esetében: 20%,
- b) 3. kategóriába tartozó ország esetében: 25%,
- c) 4. kategóriába tartozó ország esetében: 30%.

(3) A 2—4. kategóriába tartozó országok esetén az országgockázatnak a befektetési vállalkozás tőkealapját meghaladó részére vonatkozó tőkekövetelmény mértéke száz százalék.

Átmeneti és záró rendelkezések

7. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Az első adatszolgáltatást a 2002. június 30-i adatokra vonatkozóan kell teljesíteni. A 4. § szerinti szabályzatot 2002. június 30-ig kell elkészíteni.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

Melléklet

a 8/2002. (II. 20.) PM rendelethez

Országbesorolási lista

1. kategóriába tartozó országok:

Amerikai Egyesült Államok
Andorra
Ausztrália
Ausztria
Bahama-szigetek
Barbados
Belgium
Bermuda
Botswana
Chile
Ciprus
Csatorna-szigetek (Alderney, Jersey, Guernsey, Sark)
Csehország
Dánia
Dél-afrikai Köztársaság

Dél-Korea
Egyesült Arab Emírségek
Egyesült Királyság
Észtország
Finnország
Franciaország
Gibraltár
Görögország
Hollandia
Hongkong
Horvátország
Írország
Izland
Izrael
Japán
Kajmán-szigetek
Kanada
Katar
Kína
Kuvait
Lengyelország
Liechtenstein
Luxemburg
Macau
Malajzia
Málta
Man-sziget
Mauritius
Monaco
Németország
Norvégia
Olaszország
Omán
Portugália
San Marino
Spanyolország
Svájc
Svédország
Szaúd-Arábia
Szingapúr
Szlovénia
Tajvan
Thaiföld
Trinidad és Tobago
Tunézia
Új-Zéland
Uruguay

2. kategóriába tartozó országok:

Azerbajdzsán
Bahrein
Belize
Costa Rica
Egyiptom
El Salvador
Fidzsi-szigetek
Fülöp-szigetek
Guatemala
India
Jordánia
Kolumbia
Lettország
Litvánia
Marokkó
Mexikó
Panama
Peru
Szlovákia

3. kategóriába tartozó országok:

Brazília
Bulgária
Cook-szigetek
Dominikai Köztársaság
Irán
Jamaica
Kazahsztán
Libanon
Mongólia
Oroszország
Pápua Új-Guinea
Paraguay
Románia
Suriname
Törökország
Venezuela
Vietnam

4. kategóriába tartozó országok:

A fel nem sorolt országok.

**A pénzügyminiszter
9/2002. (II. 20.) PM
rendelete**

**az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet
által a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete
részére történő adatszolgáltatásról**

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 451. § (2) bekezdésének *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet köteles a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (a továbbiakban: Felügyelet) részére — a Felügyelet által előírt módon, elektronikus formában — az alábbi adatokat megadni:

a) a határidős, opciós és értékpapír-kölcsönzési ügyletek esetén az óvadékkiegészítési kötelezettségét nem, vagy részben teljesítő klíringtag nevét, a nem teljesített kötelezettség mértékét, továbbá a foganatosított kényszerintézkedéseket,

b) az azonnali ügyletek elszámolási ciklusának végén, a határidős ügyletek, a repoügyletek, valamint az értékpapír-kölcsönzési ügyletek lejárat napján, illetve az opció lehívása esetén az adott ügylet miatt az esedékességkor fennálló kötelezettséget nem teljesítő klíringtag nevét, a nem teljesített kötelezettség mértékét, továbbá a foganatosított kényszerintézkedéseket,

c) a befektetési szolgáltatók pénzszámláinak, alapbiztosítéki, vételár letéti, segédfedezeti és egyéb alszámláinak egyenlegét az elszámolóház mindenkor nyilvántartásában meglévő saját és megbízái bontás szerint,

d) a befektetési szolgáltatók értékpapírszámláinak egyenlegét, értékpapíronként, a saját és megbízái alszámlákon lévő szabad rendelkezésű és zárolt állományok szerinti bontásban,

e) a tőzsdén kötött azonnali ügyletek kötési adatait tőzsdénként, szekciónként az eladó, a vevő, az értékpapír megnevezésével (azonosítójával), a mennyiség, a vételár (árfolyam) megjelölésével,

f) a tőzsdén kötött határidős ügyletek kötési adatait tőzsdénként, szekciónként, kötésenként, az eladó, a vevő, a befektetési eszköz, deviza vagy áru megnevezésével (azonosítójával), a mennyiség (kontraktusszám), a kötési árfolyam és a lejárat megjelölésével,

g) a tőzsdén kötött opciós ügyletek kötési adatait tőzsdénként, szekciónként az eladó (kiíró, kötelezett), a vevő (jogosult), az opció típusának (vételi, eladási) megjelölésével, a befektetési eszköz, deviza vagy áru megnevezésével (azonosítójával), a mennyiség (kontraktusszám), a kötési árfolyam, az opciós díj és a lejárat megjelölésével,

h) az elszámolt OTC állampapír-ügyletek kötési és teljesítési adatait az eladó és a vevő megnevezésével, pénzfor-

galmi azonosítójának, GIRO számának, hivatkozási számának megjelölésével, az ügylet típusának, az értékpapír azonosítójának (ISIN kód), mennyiségének, vételárának, az eladó és a vevő értékpapírszámlái típusának megnevezésével.

2. §

Az 1. §-ban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésének határideje az *a)–b)* pont esetén a nem teljesítés, illetve a kényszerintézkedés bekövetkeztének napja, a *c)–h)* pontok alapján a tárgynapot követő nap 10.00 óra.

3. §

A központi értéktári tevékenységet is folytató elszámolóházi tevékenységet végző szervezet köteles a Felügyelet részére a központi értékpapír nyilvántartás adatait — az értékpapír azonosítójának (ISIN kód), típusának, fajtájának, formájának, egyéb jellemzőinek (kibocsátás dátuma, devizaneme, lejáratá stb.), valamint a kibocsátó adatainak megnevezésével — a Felügyelet által előírt módon, elektronikus formában hetente, a hét első kereskedési napját követő munkanapon 10.00 óráig megküldeni.

Átmeneti és záró rendelkezések

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az elszámolóház által a Felügyelet részére történő adatszolgáltatásról szóló 39/1996. (XII. 28.) PM rendelet hatályát veszti.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

A pénzügyminiszter 10/2002. (II. 20.) PM rendelete

**a befektetési vállalkozások kintlevőségei, befektetéseit,
mérlegen kívüli tételei és a fedezetei minősítésének,
illetőleg értékelésének szempontjairól**

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. §-a (2) bekezdésének *f)* pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

A rendelet hatálya

1. §

E rendelet hatálya a Tpt. 85. §-ának (2) bekezdésében meghatározott befektetési vállalkozásokra terjed ki.

Minősítési kötelezettség alá tartozó tételek

2. §

(1) A befektetési vállalkozás negyedévente köteles minősíteni

a) a befektetési hitel és a halasztott fizetés — beleértve a halasztott pénzügyi teljesítést és az egyéb halasztott fizetéseket —, az értékpapírkölcsön és az óvadéki repóba vétel miatt, továbbá a befektetési szolgáltatásokból adódóan fennálló valamennyi követelését (a továbbiakban: követelések),

b) a követelések ellenében átvett — készletként kimutatott — vagyontárgyakat (a továbbiakban: készletek), és

c) a jegyzési garanciavállalás, valamint a hozamra és a tőke megóvására vonatkozó ígélet miatt fennálló — mérlegen kívüli — kötelezettségeit.

(2) A minősítés során a követelés, a készlet és a mérlegen kívüli kötelezettség és a biztosítékok miatt a jövőben várható veszteséget kell felbecsülni.

(3) A követelések minősítésekor alapvetően a tőke- és kamattörlesztési késedelmet, az adós pénzügyi helyzetének stabilitását, jövedelemtermelő képességét és a fedezetként felajánlott biztosítékok értékét, továbbá az eszközök, a mérlegen kívüli kötelezettség és a biztosítékok likviditását (értékesíthetőségét), valamint ezen tényezőkben bekövetkezett változásokat kell együttesen vizsgálni a 4. §-ban foglalt szabályzatok előírásai alapján.

Minősítési kategóriák

3. §

A befektetési vállalkozás a 2. §-ban meghatározott eszközeit és mérlegen kívüli tételeit köteles a

- a)* problémamentes,
- b)* külön figyelendő,
- c)* átlag alatti,
- d)* kétes, vagy
- e)* rossz

kategóriák valamelyikébe besorolni.

A befektetési vállalkozások egyes belső szabályzatai

4. §

A befektetési vállalkozás e rendeletben meghatározott minősítési kötelezettsége érdekében:

- a) ügyfél-, illetve partnerminősítési,
- b) fedezetértékelési,
- c) eszközminősítési,
- d) befektetési

szabályzatot köteles készíteni.

Ügyfél-, illetve partnerminősítési szabályzat

5. §

(1) Az ügyfél-, illetve partnerminősítési szabályzatban kell rendelkezni arról, hogy az ügyfél, illetve partner (saját számlás ügyletek esetén a szerződő fél) vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzetét milyen szempontok (számszerűsíthető adatok, valamint nem számszerűsíthető szubjektív megítélésű információk figyelembevételével) szerint kell felmérni, külön kitérve a magánszemélyek, illetve a gazdálkodó szervezetek helyzetének értékelésére, az ehhez szükséges adatokra.

(2) A szabályzatban rögzíteni kell, hogy a minősítést legalább évente egyszer felül kell vizsgálni, illetve újra el kell végezni minden olyan esetben, amikor a befektetési vállalkozás olyan információ birtokába jut, amely feltételezhetően a besorolási kategória változását vonja maga után (a minősítési szempontok között jelentős tényező változása, csődeljárás, felszámolási eljárás megindításának közzététele, tartós fizetési késedelem stb.).

Fedezetértékelési szabályzat

6. §

(1) A fedezetértékelési szabályzatban kell rendelkezni arról, hogy milyen szempontok szerint és mi fogadható el fedezetként, az milyen kockázat fedezetére szolgál, hogyan kell a fedezetek értékét, illetve annak változását megállapítani, milyen időszakonként kell azok értékét felülvizsgálni, a fedezet értéke milyen módon kerül figyelembevételre az egyedi minősítés során, a fedezet mobilizálhatóságának vizsgálatánál milyen szempontokra kell tekintettel lenni.

(2) A befektetési hitel, valamint a halasztott pénzügyi teljesítés, értékpapírkölcsön, óvadéki repó és minden egyéb befektetési szolgáltatásból eredő követelés esetében, amelynek fedezeteként óvadékkul szolgál az ügylet tárgyát képező értékpapír, a fedezetet a számviteli jogszabályoknak az értékpapír-értékelésére vonatkozó általános szabályai szerint kell értékelni, és a követelés minősítésekor ez a fedezetértékelés minősül alapvető szempontnak.

Befektetési szabályzat

7. §

A befektetési szabályzatban kell rendelkezni arról, hogy milyen szempontok szerint kell a készleteket, a jegyzési garancia szempontjából az értékpapírokat értékelni, hogyan kell azok piaci értékét meghatározni, és annak változását figyelemmel kíséreni, az adósság-tőke konverziós ügyletek lebonyolítása milyen feltételek szerint történik.

Eszközminősítési szabályzat

8. §

(1) Az eszközminősítési szabályzatban kell rendelkezni arról, hogy az értékelés során az ügyfél-, illetve partnerminősítés, a fedezetértékelés, a késedelmi idő, az egyéb körülmények (mobilizálhatóság stb.), a rendkívüli helyzetek, illetve a készletértékelés együttes figyelembevételével hogyan kell az adott követelést, illetve készletet, mérlegen kívüli kötelezettséget a 3. § szerinti kategóriákba besorolni, kockázati súllyal ellátni, és az értékvesztés, illetve az értékvesztés visszairás összegét megállapítani.

(2) A befektetési vállalkozás számviteli politikájában meghatározott összeghatárt meg nem haladó követelések esetében a befektetési vállalkozás egyszerűsített minősítési eljárást alkalmazhat, amelyben az értékvesztés elszámolása, illetve a képzendő céltartalék mértékének meghatározása a szabályzatban rögzített, az egyes minősítési kategóriákhoz tételesen hozzárendelt (elsősorban a késedelmi határidőhöz kötődően és a várható megtérülés alapján meghatározott) százalékos mutató alapján történik.

9. §

(1) A jegyzési garanciavállalás minősítésekor a jegyzési garanciavállalási ügylet kockázati súlyát és az ügyfél

— pénzügyi helyzetéből, egyéb jellemzőiből adódó — kockázati súlyát — mint bizonytalansági tényezőt — kell figyelembe venni a (2) bekezdés szerint.

(2) A jegyzési garanciavállalási ügylet esetén, alapvetően a jegyzés tárgyát képező értékpapírt kell értékelni, azaz annak kibocsátóját kell minősíteni az értékpapír-értékelés általános szabályai szerint.

(3) A jegyzési garanciavállalás a még le nem jegyzett értékpapír-állomány miatt fennálló jövőben várható kötelezettség (függő kötelezettség) után a (2) bekezdés szerint meghatározott mértékben kell céltartalékot képezni a mérleg fordulónapjával.

(4) A hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozó ígéret, mint várható jövőbeni kötelezettség minősítésekor az ügylet kockázati súlyát az ígérettel érintett, kezelt portfólió részét képező befektetési eszközökből eredő kockázatok alapján kell meghatározni, és ennek alapján kell a 3. § szerinti kategóriákba besorolni. Az ügyfél kockázati súlyt ez esetben nem kell meghatározni.

10. §

(1) Problémamentesnek minősíthetők azok a követelések, illetve készletek, amelyről valószínűsíthető, hogy azok értéke megtérül, illetve a befektetési vállalkozásnak abból vesztesége nem származik, továbbá követelés esetén a tőke-, illetve kamattörlesztési késedelme a tíz napot nem haladja meg, valamint a rendelkezésre álló fedezet, illetve a készlet piaci értéke fedezi a követelés, illetve a készlet könyv szerinti értékét.

(2) Külön figyeldőnek minősíthetők az olyan követelések és készletek, amelyekkel kapcsolatosan veszteség a minősítés időpontjában még nem valószínűsíthető, de a befektetési vállalkozás olyan információ birtokába került, amely következtében az adott kockázatvállalás az általánostól eltérő kezelést igényel. Ebben a kategóriába tartoznak azok a tételek is, amelyek esetében a befektetési hitel típusa, az adós személye következtében különleges kezelést igényel, de a minősítés időpontjában konkrét, veszteségre utaló tényező még nem jelentkezett.

(3) Átlag alattinak minősíthetők az olyan követelések és készletek, amelyek esetében a minősítés időpontjában bizonytalan mértékű veszteség valószínűsíthető, illetve, amelyek a szokásosnál magasabb kockázatúnak minősülnek az adós vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete, illetve a készlet piaci értéke alapján, továbbá a követelés késedelmi ideje a tíz napot meghaladja, de a harminc napot nem éri el.

(4) Kétesnek minősíthetők azok a követelések, illetve készletek, amelyek esetében egyértelműen megállapítható,

hogy az a befektetési vállalkozásnak a jövőben veszteséget okoz, de a veszteség mértéke a minősítés időpontjában még nem ismert, továbbá a követelés törlesztési késedelme a harminc napot meghaladja, de a kilencven napot nem éri el, valamint a rendelkezésre álló fedezetek értéke a várható veszteség mértékét nem fedezi.

(5) A peresített összeg erejéig kétesnek minősül az az egyébként az (1)–(3) bekezdés alá tartozó követelés is, amely a minősítés időpontjában bírósági per tárgyát képezi.

(6) Rossznak minősíthető a követelés, illetve a készlet, ha értékének 70%-át a jövőben várható veszteség előreláthatóan eléri, az adós törlesztési kötelezettségét rendszeresen nem teljesíti, annak többszöri felszólítás után sem tesz eleget, illetve, ha ellene a felszámolási eljárás megindult, továbbá a készlet piaci értéke, annak könyv szerinti értékét nem fedezi vagy eladhatatlansága miatt piaci értékkel nem rendelkezik.

11. §

(1) Az egyedileg minősített minősítési kötelezettség alá tartozó eszközöknél minősítési kategóriáknak az egyedileg elszámolt értékvesztést úgy kell meghatározni, hogy az értékvesztés állománya, azaz a halmozott értékvesztés és a bruttó könyv szerinti érték vagy a halmozott értékvesztés és a bekerülési érték hányadosa a (3) bekezdésben meghatározott sávokon belül legyen.

(2) A minősítési kötelezettség alá tartozó mérlegen kívüli tételek esetében az egyedileg meghatározott céltartalékképzést úgy kell meghatározni, hogy az egyedi hozzárendelés alapján képzett céltartalék állományának és a mérlegen kívüli tétel nyilvántartási értékének a hányadosa a (3) bekezdésben meghatározott sávokon belül legyen. Az így meghatározott hányados és a könyv szerinti értéknek a bruttó könyv szerinti értékhez vagy a nyilvántartási érték céltartalékkal csökkentett értékének a nyilvántartási értékhez viszonyított arányának az összege egy (száz százalék).

(3) A minősítési kategóriákhoz rendelt (1) és (2) bekezdésben meghatározott sávok:

- a) külön figyeldő — legfeljebb tíz százalék,
- b) átlag alatti — tíz százalék felett, de legfeljebb harminc százalék,
- c) kétes — harminc százalék felett, de legfeljebb hetven százalék,
- d) rossz — hetven százalék felett.

(4) E rendelet alkalmazásában bruttó könyv szerinti érték: követelés esetében a bekerülési érték még nem törlesztett tőkeösszege, készlet esetében a beszerzési érték.

Átmeneti és záró rendelkezések

12. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E rendelet előírásait a befektetési vállalkozásoknak először a 2002. március 31-i minősítés során kell alkalmazniuk, azzal, hogy a 4. § szerinti belső szabályzatokat is legkésőbb eddig az időpontig kell e rendeletnek megfelelően átdolgozniuk.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

**A pénzügyminiszter
11/2002. (II. 20.) PM
rendelete**

**a befektetési alapkezelők adatszolgáltatásának
rendjéről és tartalmáról**

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. § (2) bekezdésének *l)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A Tpt. 230. §-a szerint alapkezelésre jogosító engedéllyel rendelkező részvénytársaság, továbbá a 232. § szerint Magyarországon alapított fióktelep formájában működő befektetési alapkezelő társaságok kötelesek az e rendeletben foglalt adatszolgáltatást teljesíteni a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (a továbbiakban: Felügyelet) részére.

2. §

Az adatszolgáltatást az *1. számú melléklet* szerinti táblázatok kitöltésével és a Felügyelet részére történő megküldésével kell teljesíteni. Az e táblázatok kitöltéséhez szükséges kitöltési útmutatót a *2. számú melléklet* tartalmazza.

3. §

Az *A)* és *B)* jelű táblázatokban foglalt adatszolgáltatást a nyilvánosan létrehozott befektetési alapokról kell teljesíteni. Az adatszolgáltatás beküldésének határideje a nyilvános alap nettó eszközértékének kiszámítását követő második munkanap 16 óra.

4. §

A *C)* és *D)* jelű táblázatokban foglalt adatszolgáltatást a nyilvános és zártkörű alapokról, továbbá az alapkezelő által kezelt pénztári és egyéb portfóliókról kell teljesíteni. Az adatszolgáltatás beküldésének határideje a tárgynegyedévet követő hónap 15-e.

5. §

Az alapkezelő az adatszolgáltatást a Felügyelet által meghatározott adathordozón és formában köteles teljesíteni.

Záró rendelkezések

6. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) E rendelet rendelkezéseit 2002. április 1-jétől kell alkalmazni.

Az *A)* és *B)* jelű táblákban foglalt jelentési kötelezettséget először a 2002. év április elsejét követően kiszámított nettó eszközértékekről kell teljesíteni a 3. §-ban foglalt határidővel.

A *C)* és *D)* jelű táblákban foglalt jelentési kötelezettséget először a 2002. év első negyedévére vonatkozóan kell teljesíteni a 4. §-ban foglalt határidővel.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

1. számú melléklet a 11/2002. (II. 20.) PM rendelethez

A) A BEFEKTETÉSI ALAP NETTÓ ESZKÖZÉRTÉKÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA

Forint

Az alap megnevezése						
PSZÁF sorkód	Megnevezés	ISIN kód	A portfólió állománya			
			darab- szám	piaci érték	nettósított érték	devizanem
	a	b	c	d	e	f
	Pénzforgalmi számla					
	Forint					
	Deviza					
	Bankbetét					
	Forint					
	Deviza					
	Állampapírok					
	OECD tagállam által kibocsátott állampapír					
	EU tagállam által kibocsátott állampapír					
	Államkötvény					
	Kincstárjegy					
	Egyéb					
	Egyéb OECD tagállam által kibocsátott állampapír					
	Államkötvény					
	Kincstárjegy					
	Egyéb					
	Nem OECD állampapír					
	Államkötvény					
	Kincstárjegy					
	Egyéb					
	EU tagállam által garantált, vagy olyan nemzetközi szervezet által kibocsátott vagy garantált értékpapír, amelynek az EU tagállamainak többsége tagja					
	Kötvény					
	Egyéb					
	Tőzsdén vagy más elismert piacon jegyzett értékpapír					
	Megfelelően likvid értékpapír					
	Részcégek					
	Kötvények					
	Jelzáloglevél					
	Egyéb					
	Tőzsdén vagy más elismert piacon jegyzett egyéb értékpapír					
	Részcégek					
	Kötvények					

Az alap megnevezése						
PSZÁF sorkód	Megnevezés	ISIN kód	A portfólió állománya			
			darab- szám	piaci érték	nettósított érték	devizanem
	a	b	c	d	e	f
	Jelzáloglevél					
	Egyéb					
	Olyan értékpapír, melynek kibocsátója kötelezettséget vállalt az adott értékpapír fél éven belüli, tőzsdei vagy más elismert piacon történő bevezetésére, és a bevezetésnek nincs törvényi vagy egyéb akadálya					
	Részcégek					
	Kötvények					
	Jelzáloglevél					
	Egyéb					
	Olyan, tagsági jogokat megtestesítő OTC értékpapír, amelyre a vételt megelőző harminc napon belül folyamatosan legalább két befektetési szolgáltató nyilvános módon visszavonhatatlan vételi kötelezettséget jelentő árfolyamot tett közzé					
	Részcégek					
	Egyéb					
	Legfeljebb kettő éves hátralévő futamidejű, hitelviszonyt megtestesítő OTC értékpapír					
	Kötvények					
	Vállalati kötvény					
	Önkormányzati kötvény					
	Közüteményi kibocsátás					
	Jelzáloglevél					
	Egyéb					
	Pénzüpiaci eszközök					
	Két évnél hosszabb hátralévő futamidejű hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok					
	Kötvények					
	Vállalati kötvény					
	Önkormányzati kötvény					
	Közüteményi kibocsátás					
	Jelzáloglevél					
	Egyéb					
	Befektetési jegy és egyéb kollektív befektetési értékpapír					
	Európai befektetési alap vagy az EU-ban létrehozott megfelelője					
	Nyíltvégű					
	Zártvégű					
	Egyéb befektetési jegy és kollektív befektetési értékpapír					
	Nyíltvégű					

Az alap megnevezése						
PSZÁF sorkód	Megnevezés	ISIN kód	A portfólió állománya			
			darab- szám	piaci érték	nettósított érték	devizanem
	a	b	c	d	e	f
	Zártvégű					
	Egyéb kollektív befektetési értékpapír					
	Határidős ügyletek					
	Értékpapírra kötött					
	Devizára kötött					
	Indexre kötött					
	Tőzsdei áru					
	Határidős kamatláb ügyletek					
	Kamat-, deviza- és tőkecsereügyletek					
	Egyéb					
	Vételi és eladási opciók					
	Értékpapír					
	Deviza					
	Index					
	Tőzsdei áru					
	Egyéb					
	Ingatlan					
	Építés alatt álló ingatlanok					
	Egyéb					
	Követelések					
	Értékpapírügyletekből					
	Befektetési jegyek forgalmazásából					
	Egyéb					
	Kötelezettségek					
	Értékpapírügyletekből					
	Befektetési jegyek forgalmazásából					
	Egyéb					
	A portfólió értéke összesen					
	Befektetési jegyek nyitó darabszáma					
	Eladott befektetési jegyek száma					
	Visszaváltott befektetési jegyek száma					
	Befektetési jegyek záró darabszáma					
	Befektetési jegyek árfolyama (egy jegyre jutó nettó eszköz- érték)					

Kelt:

.....
cégszerű aláírás

B) NETTÓSÍTOTT ÉRTÉKPAPÍR POZÍCIÓK

Forint

PSZÁF sorkód	Értékpapír	ISIN kód	Deviza- nem	Megnevezés	Hosszú pozíció	Rövid pozíció	Nettó pozíció
	Értékpapír 1			Összesen			
				Nem származtatott ügylet			
				Határidős ügylet			
				Opciós ügylet			
				Egyéb			
	Értékpapír 2			Összesen			
				Nem származtatott ügylet			
				Határidős ügylet			
				Opciós ügylet			
				Egyéb			
	...						
	...						

C) A PORTFOLIÓK HOZAMA

PSZÁF sorkód	Portfólió megnevezése	Piaci érték ezer forintban	Referencia hozam	Portfólió hozama
	Befektetési alapok			
	Nyilvános alapok			
	Belföldi alapok			
	Részvény alapok			
	Kötvény alapok			
	Vegyes alapok			
	Pénzpiaci alapok			
	Befektetési alapba fektető alapok			
	Származtatott ügyletbe fektető alapok			
	Indexkövető alapok			
	Ingatlan alapok			
	Külföldi alapok			
	Részvény alapok			
	Kötvény alapok			
	Vegyes alapok			

PSZÁF sorkód	Portfólió megnevezése	Piaci érték ezer forintban	Referencia hozam	Portfólió hozama
	Pénzpiaci alapok			
	Befektetési alapba fektető alapok			
	Származtatott ügyletbe fektető alapok			
	Indexkövető alapok			
	Ingatlan alapok			
	Zártkörű alapok			
	Nyugdíjpénztárak			
	Magánnyugdíjpénztárak			
	Önkéntes nyugdíjpénztárak			
	Egészség- és önszegélyező pénztárak			
	Egyéb portfóliók			
	Összesen			

D) A HOZAMRA, ILLETVE A TŐKE MEGÓVÁSÁRA TETT ÍGÉRET MIATTI KÖTELEZETTSÉGEK

Ezer forint

PSZÁF sorkód	Portfólió megnevezése	Hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozóan tett ígélet miatti kötelezettség	
		bankgaranciával fedezett	bankgaranciával nem fedezett
	Befektetési alapok		
	Nyilvános alapok		
	Zártkörű alapok		
	Nyugdíjpénztárak		
	Magánnyugdíjpénztárak		
	Önkéntes nyugdíjpénztárak		
	Egészség- és önszegélyező pénztárak		
	Egyéb portfóliók		
	Összesen		

2. számú melléklet
a 11/2002. (II. 20.) PM rendelethez

Kitöltési útmutató

A) BEFEKTETÉSI ALAP
NETTÓ ESZKÖZÉRTÉKÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA
TÁBLA

A befektetési alapok nettó eszközértékének megállapítása.

A tábla kitöltésének elsődleges célja a befektetési alap nettó eszközértékének megállapítása.

A tábla minden alaptípusra és fajtára egységes, ezért tartalmazza mindazon eszközöket, amelybe az alapok a Tpt. szerint befektethetnek.

A tábla másodlagos célja a befektetési limitek betartásának folyamatos követése, ellenőrzése.

A sorok és oszlopok a fenti céloknak megfelelően úgy tagolódnak — a befektetési eszközök és egyéb eszközök felosztása oly módon történt —, hogy azok tükrözzék a Tpt. által előírt befektetési szabályokat.

A tábla sorait eszköz szintű bontásban kell kitölteni.

Az első oszlop a PSZÁF adatfeldolgozási rendszerében használt sorkódokat tartalmazza. A sorkódokat a Felügyelet e rendelet 5. §-a keretében határozza meg.

A megnevezés oszlopba kerültek mindazok a befektetési eszközök és egyéb eszközök, amelyekbe az alapok befektethetnek.

Az ISIN kód oszlopba az értékpapír ISIN kódját kell írni, amennyiben az ismert. Amennyiben az értékpapírnak nincs, vagy a PSZÁF jelentésfogadó rendszerében még nem ismert az ISIN vagy PSZÁF kódja, a jelentés küldésekor regisztrációs kérelmet kell kitölteni a rendszerben előírtak alapján.

A darabszám oszlopban az alap tulajdonában levő eszközök darabszámát kell szerepeltetni miután a névérték nem mindig ismert.

A piaci érték a befektetési és egyéb eszközöknek az alap kezelési szabályzatában foglalt értékelési elvek szerint kiszámított értéke. A nem forintban denominált eszközök értékét is az alap kezelési szabályzatában foglaltak szerint forintra átszámított értéken kell szerepeltetni.

A nettósított értéket tartalmazó oszlopba az eszközöknek a Tpt. 273. §-a szerint kiszámított, az azonos jogokat megtestesítő értékpapírok, valamint az azonos devizára, illetve befektetési eszközre és lejáratra szóló határidős ügyletek, opciók, opciós utalványok hosszú (rövid) pozícióinak a rövid (hosszú) pozíciókkal szembeni többletéként adott, nettó pozíciójának forintban kifejezett piaci értékét kell írni.

A nem nettósított pozíciók piaci értékét is át kell vezetni a nettósított érték oszlopba, vagyis minden pozíció — az egyszerű hosszú pozíció is — megjelenik ebben az oszlopban, ilyen esetekben a nettósított érték megegyezik a piaci értékkel.

A devizanem oszlop tájékoztató jellegű, amelybe annak a devizának a nemzetközileg elfogadott jelét kell írni, amelyikben az adott sorban szereplő eszköz denominált. Amennyiben ugyanazon eszközre különböző devizákban is van az alapnak pozíciója, azokat devizánként külön sorba kell írni.

Az állampapírok a limiteknek megfelelően OECD és egyéb állampapírok csoportosításba kerültek. Az OECD állampapírokon belül kiemelten szerepelnek az EU tagállamok által kibocsátott papírok. Állampapírok csak és kizárólag az állampapír sorokban szerepelhetnek a fent részletezett bontásban.

Külön sorban kell kimutatni az EU tagállamok által garantált értékpapírokat, továbbá az olyan nemzetközi szervezet által kibocsátott vagy garantált értékpapírokat, amelyek az Európai Unió tagállamainak többsége tagja. Az e kategóriába sorolt kötvények máshol nem szerepelhetnek.

A megfelelően likvid értékpapírok sorokban azokat a tőzsdén jegyzett vagy elismert értékpapírpiacon forgalmazott értékpapírokat kell bemutatni, amelyeknek az utolsó naptári negyedévben mért napi átlagos forgalma meghaladja a százmillió forintot.

Az egyéb tőzsdei papírok közt azokat a papírokat kell szerepeltetni, amelyek a fenti követelménynek nem felelnek meg.

Külön soron kell bemutatni, de a befektetési korlátok szempontjából nem képeznek önálló kategóriát azok az értékpapírok, amelyeknek kibocsátója kötelezettséget vállalt az adott értékpapír fél éven belüli, tőzsdei vagy más elismert piacon történő bevezetésére, és a bevezetésnek nincs törvényi vagy egyéb akadálya. Ezekre az értékpapírokra a tőzsdén nem jegyzett értékpapírok korlátjai az irányadók.

A nyilvános alapok által megvásárolható tagsági jogokat megtestesítő OTC értékpapírok körét úgy korlátozza a törvény, hogy az alapok csak olyan papírokat vehetnek, amelyre a vételt megelőző harminc napon belül folyamatosan legalább két befektetési szolgáltató nyilvános módon visszavonhatatlan vételi kötelezettséget jelentő árfolyamot tett közzé.

A befektetési korlátok szempontjából, az ebben a sorban kigyűjtött értékpapírok is a tőzsdén nem jegyzett értékpapírok közé sorolandók.

A nyilvános értékpapíralapokra vonatkozó, a Tpt. 275. §-ának d) pontjában foglalt korlátozás szerint a nyíltvégű alapok legfeljebb kettőéves hátralévő futamidejű, hitelviszonyt megtestesítő OTC értékpapírt vásárolhatnak.

A két évnél hosszabb hátralévő futamidejű hitelviszonyt megtestesítő OTC papírok sor azon alapok miatt került kiemelésre, amelyekre nem vonatkozik a fent említett szabály.

Befektetési jegy és egyéb kollektív befektetési értékpapírok sorban kell összesíteni mindazon papírok adatait, amelyek megfelelnek a Tpt. 5. § (1) bekezdésének 67. pontjában leírt definíciónak.

A befektetési jegyeken belül önálló csoportot alkotnak az európai befektetési alapok, illetve ennek az Európai Unió

valamelytagállamában létrehozott megfelelője által kibocsátott befektetési jegyek és egyéb kollektív értékpapírok.

Mind a határidős ügyletek, mind az opciós ügyletek soraiban az alap kezelési szabályzatában meghatározott módszer szerint számolt aktuális piaci értékeket kell szerepeltetni.

Az ingatlanok értékéhez az alap kezelési szabályzata szerint megállapított módszer szerint számolt utolsó piaci értéket kell írni, külön soron szerepeltetve az építés alatt álló ingatlanokat.

A követelések között kell szerepeltetni minden, a nettó eszközértéket növelő követelést, a követelés típusától (eredetétől) függetlenül, az alapkezelő által megállapított részletezettséggel.

A kötelezettségek között kell szerepeltetni minden, a nettó eszközértéket csökkentő tartozást, a tartozás típusától (eredetétől) függetlenül, az alapkezelő által megállapított részletezettséggel.

A befektetési jegyek árfolyamának levezetéséhez szükséges a befektetési jegyek forgalmi adatait és záró darabszámát mutató táblázat.

B) NETTÓSÍTOTT ÉRTÉKPAPÍR POZÍCIÓK TÁBLA

A táblázat a Tpt. 273. § (1)–(3) bekezdésében foglalt nettósítás levezetésére szolgál.

Az első oszlop a PSZÁF adatfeldolgozási rendszerében használt sorkódokat tartalmazza.

A megnevezés oszlopba kerültek mindazok az ügyletfajták, amelyekbe az alapok befektethetnek.

Az egyes ügyletekből eredő pozíciók értékeit a hosszú, illetve rövid pozíciók oszlopába kell írni.

A nettósítás eredményét a táblázat nettó pozíció oszlopába kell írni. Amennyiben a nettósítás eredményeként rövid pozíció jön létre, azt negatív előjellel kell szerepeltetni.

A tábla sorait eszköz szintű bontásban kell kitölteni.

Az értékpapír pozíciók nettósítása során az alábbiak szerint kell eljárni:

Azonnali ügyletek

A megkötött, de még nem teljesített eladási és vételi tranzakciók kezelési szabályzat szerinti piaci áron számított értékével az értékpapír pozíciót nettósítani kell.

Határidős ügyletek

Ennek során a határidős eladási tranzakció értékpapír mennyiségével (névérték, darabszám) csökkenteni, a határidős vételi pozíció mennyiségével növelni kell az azonnali pozíció mennyiségét és az így kialakult nettó pozíciót aktuális piaci áron értékelni. (Vagy a táblázat logikáját követve a határidős pozíciót az azonnali piaci árral számításba venni és így nettósítani.) A piaci ár meghatározásánál itt és minden további esetben is az alap kezelési szabályzatában foglaltakat kell alkalmazni.

Opciós ügyletek

Kiírt opció esetén a pozíció piaci értéke és a delta tényező szorzatával korrigálni kell az azonnali pozíciót.

Opciós jogosultság esetén az eladási, illetve vételi opció kötési volumenének piaci áron számított nagyságának és az opció delta tényezőjének szorzatát lehet a nettósításnál figyelembe venni.

Az adott opció delta tényezőjét, az alap tájékoztatójában foglaltak vagy ennek hiányában az alapkezelő saját szabályzatában foglaltaknak megfelelően kell kiszámítani.

Index termékek

Index termékeknel a fentiekhez hasonlóan kell eljárni úgy, hogy az alapkezelő mindenkor képes legyen nyomon követni és bemutatni, hogy azonnali portfóliójának egyrésze a nettósításhoz használandó indexszel legalább 80%-ban megegyezik úgy, hogy a portfólió rész kizárólag az indexben is szereplő papírokat tartalmaz. (Az ezt bemutató nyilvántartást köteles legalább két évig megőrizni elektronikus vagy papíros formában.) Az index esetében történő nettósításnál a 80% feletti részben szereplő értékpapírok ezen (80% feletti részben képviselt) súlyuk sem lehet nagyobb az egyébként az adott értékpapírnak az adott befektetési alapfajtára a törvény által meghatározott súlynak a felénél.

Összetett termékek

Az összetett származékos termékeket (pl. index opció) elemekre bontva, az egyes termékeknel leírtak szerint kell a nettósításnál figyelembe venni.

C) PORTFOLIÓK HOZAMA TÁBLA

Portfólió megnevezése oszlopba az alapkezelő által kezelt egyes portfóliók nevét kell írni a táblázat sorainak megfelelő bontásban.

A piaci érték a portfólió tárgynegyedév utolsó napjára (utolsó forgalmazási napjára) kiszámított értékét (nettó eszközértékét) tartalmazza.

A referenciahozam az alap kezelési szabályzatában, pénztár és egyéb portfólió esetén pedig a vonatkozó vagyongazdálkodási szerződésben meghatározott referenciahozam negyedéves — nem annualizált — értékét jelenti. Több tőkepiaci indexből álló referenciahozam esetén a referenciahozam az egyes tőkepiaci indexek hozamának súlyozott összege.

A portfólió hozama az alap vagy a pénztári, illetve egyéb portfólió nettó — vagyis minden fajta költség levonása utáni — negyedéves, nem annualizált hozama.

A táblát portfóliónkénti bontásban kell kitölteni.

D) HOZAMRA, ILLETVE TŐKE MEGÓVÁSÁRA TETT ÍGÉRET MIATTI KÖTELEZETTSÉGEK

Portfólió megnevezése oszlopba azoknak a portfólióknak a nevét kell írni, amelyeknél az alapkezelő a hozamra, illetve a tőke megóvására ígéretet tett.

A harmadik és negyedik oszlopban a bankgaranciával fedezett, illetve nem fedezett, a hozamra, illetve a tőke megóvására vonatkozóan tett ígéret, mint függő kötelezettségvállalás összegét kell portfóliónkénti bontásban bemutatni.

**A pénzügyminiszter
12/2002. (II. 20.) PM
rendelete**

**a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete által
lefolymtatott államigazgatási eljárásokért fizetendő
igazgatási szolgáltatási díjakról**

A hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Hpt.) 235. § (2) bekezdésének *n*) pontjában, a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 451. §-a (2) bekezdésének *d*) pontjában, a kockázati tőkebefektetésekről, a kockázati tőketársaságokról, valamint a kockázati tőkealapokról szóló 1998. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Kttv.) 39. §-a (3) bekezdésének *a*) pontjában, valamint az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 67. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A pénzügyi intézmény, a kiegészítő pénzügyi szolgáltatást nyújtó — pénzügyi intézménynek nem minősülő — vállalkozás, a pénzügyi szolgáltatás közvetítése során pénzváltási tevékenységet folytató vállalkozás, továbbá a bankképviselő

- a*) az alapításra, létesítésre,
- b*) az egyesülésre,
- c*) a szétválásra,
- d*) a nyilvántartásba vételre,
- e*) tevékenységi engedély megadására,
- f*) tevékenységi kör módosítására

írányuló eljárásért igazgatási szolgáltatási díjat (a továbbiakban: díjat) köteles fizetni.

2. §

(1) A befektetési szolgáltató

a) a befektetési szolgáltatási, illetőleg kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenység végzésére jogosító engedély kiadására,

b) szabályzatának jóváhagyására vagy módosítására
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

(2) Az (1) bekezdés *a*) pontjában meghatározott kötelezettség nem vonatkozik a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvényben meghatározott pénzügyi intézményekre.

3. §

Befektetési vállalkozásban történő befolyásoló részese-
dés szerzője az engedélyezésre írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

4. §

A Magyar Államkincstár és Magyar Nemzeti Bank kivételével az értékpapír kibocsátója

a) az értékpapír kibocsátása előtti engedélyezésre, a tájékoztató, információs összeállítás, továbbá az ismertető jóváhagyására,

b) a tájékoztatási kötelezettség megszüntetésére
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

5. §

Az elszámolóházi tevékenységet végző szervezet

a) az elszámolóházi tevékenység végzésére jogosító engedély megszerzésére,

b) üzletszabályzatának és szabályzatainak jóváhagyására, illetőleg azok módosításának jóváhagyására
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

6. §

A befektetési alap kezelője

a) a befektetési alapkezelői tevékenység végzésére jogosító engedély megszerzésére,

b) a befektetési jegy nyilvános kibocsátása előtti tájékoztató, valamint zárt módon történő kibocsátás esetén az alapkezelési szabályzat jóváhagyására,

c) az alapkezelési szabályzat vagy tájékoztató módosításának jóváhagyására,
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

7. §

A tőzsde

a) tőzsdei tevékenység végzésének engedélyezésére,

b) tőzsdei szabályzat módosításának jóváhagyására
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

8. §

Az árutőzsdetagg

a) árutőzsdei szolgáltatási tevékenységének engedélyezésére,

b) üzletszabályzatának jóváhagyására,

c) üzletszabályzat módosításának jóváhagyására
írányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

9. §

A kockázati tőkealap-kezelő

a) a kockázati tőkealap-kezelési tevékenységre jogosító engedélyre,

b) a kockázati tőkejegy nyilvános kibocsátása útján létrehozni kívánt kockázati tőkealap esetén az alapkezelési szabályzat és a kibocsátási tájékoztató elbírálására,

c) zártkörűen létrehozni kívánt kockázati tőkealap esetén az alapkezelési szabályzat elbírálására,

d) az alapkezelési szabályzat módosítására, irányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

10. §

A kockázati tőketársaság a kockázati tőkebefektetési tevékenység engedélyezésére irányuló eljárásért díjat köteles fizetni.

11. §

Nyilvános vételi ajánlat, valamint az ellenajánlat jóváhagyására irányuló eljárásért az azt benyújtó fél díjat köteles fizetni.

A díj mértéke

12. §

(1) Bank és szakosított hitelintézet az 1. § a)–c) pontjaiban meghatározott esetben háromszázezer forint díjat köteles fizetni.

(2) Szövetkezeti hitelintézet az 1. § a) és c) pontjaiban meghatározott esetben százezer forint díjat köteles fizetni.

(3) Pénzügyi vállalkozás — a (4) bekezdésben megjelölt kivétellel — az 1. § a)–c) pontjaiban meghatározott esetben százezer forint díjat köteles fizetni.

(4) Pénzügyi szolgáltatás közvetítését végző vállalkozás az 1. § d)–f) pontjaiban meghatározott esetben harmincezer forint díjat köteles fizetni.

(5) A kiegészítő pénzügyi szolgáltatást végző — pénzügyi intézménynek nem minősülő — vállalkozás pénzügyi szabályzatának jóváhagyásáért és módosításáért tízezer forint díjat köteles fizetni.

(6) A bankképviselő az 1. § d) pontban meghatározott esetben ötvenezer forint díjat köteles fizetni.

13. §

(1) Befektetési szolgáltatási, illetőleg kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenység engedélyezésére irányuló eljárásban értékpapír-bizományos százezer forint, értékpapír-kereskedő százötvenezer forint, befektetési társaság és hitelintézet kétszázezer forint díjat köteles fizetni.

(2) Egyéni kereskedő tevékenységének engedélyezésére irányuló kérelem esetén ötvenezer forint díjat köteles fizetni.

(3) Befektetési szolgáltató üzletszabályzatának jóváhagyására, valamint módosítására irányuló kérelem esetén szabályzatonként ötvenezer forint díjat köteles fizetni.

(4) Befektetési szolgáltató egyéb szabályzatának jóváhagyására, valamint módosítására irányuló kérelem esetén szabályzatonként húsz ezer forint díjat köteles fizetni.

(5) A kérelmező pénztári vagyongazdálkodási tevékenység engedélyezésére irányuló kérelem esetén — ha az nem az (1) bekezdésben megjelölt tevékenység engedélyezésével egyidejűleg kerül engedélyezésre — százezer forint díjat köteles fizetni.

(6) A befektetési szolgáltató az alkalmazásában álló üzletkötő és befektetési tanácsadó nyilvántartásba vétel iránti kérelme esetén személyenként tízezer forint díjat köteles fizetni.

14. §

A kérelmező befektetési vállalkozásban történő befolyásoló részesedés megszerzésének, illetőleg módosításának engedélyezésére irányuló kérelem esetén húsz ezer forint díjat köteles fizetni.

15. §

A kibocsátó által fizetett díj:

a) a tájékoztató jóváhagyására irányuló kérelem esetén ötszázezer forint,

b) az egyszerűsített tájékoztató jóváhagyására irányuló kérelem esetén százezer forint,

c) értékpapír zártkörű forgalomba hozatalával kapcsolatos eljárás iránti kérelem esetén ötvenezer forint,

d) a tájékoztatási kötelezettség megszüntetése iránti eljárásban ötvenezer forint.

16. §

A devizabelföldi kibocsátó értékpapírjának külföldi forgalomba hozatalára irányuló kérelem esetén a díj mértéke ötvenezer forint.

17. §

Az elszámolóház által fizetett díj:

a) tevékenységének engedélyezése és a tevékenységi kör módosítása esetén kétszázezer forint,

b) üzletszabályzatának és szabályzatainak jóváhagyására, módosítására irányuló eljárás esetén szabályzatonként húsz ezer forint.

18. §

A befektetési alapkezelő által fizetett díj:

a) a befektetési alapkezelési tevékenységre jogosító engedély kiadására irányuló eljárás esetén a díj mértéke száz ezer forint,

b) a befektetési jegy nyilvános kibocsátásához készített tájékoztató jóváhagyására irányuló eljárás esetén a díj mértéke ötszázezer forint,

c) a zárt módon létrehozandó befektetési alapok alapkezelési szabályzatának elbírálására irányuló eljárás díja húszezer forint,

d) a korábban zárt módon létrehozott befektetési alapok befektetési jegyeinek nyilvános forgalomba hozatalához készített tájékoztató elbírálására irányuló eljárás esetén a díj mértéke háromszázezer forint,

e) az alapkezelési szabályzat vagy tájékoztató módosításának engedélyezési eljárása esetén kérelmenként húszezer forint.

19. §

(1) A kérelmező tőzsdei tevékenység végzésének engedélyezéséért háromszázezer forint díjat köteles fizetni.

(2) A kérelmező tőzsdei szabályzat módosításának jóváhagyására irányuló eljárásért szabályzatontként húszezer forint díjat köteles fizetni.

20. §

(1) Árutőzsdetag árutőzsdei szolgáltatási tevékenységének engedélyezésére irányuló eljárás esetén fizetendő szolgáltatási díj ötvenezer forint.

(2) Az árutőzsdetag üzletszabályzatának jóváhagyására irányuló eljárás esetén fizetendő szolgáltatási díj százezer forint.

(3) Az árutőzsdetag üzletszabályzatának módosítására irányuló eljárásért szabályzatontként húszezer forint díjat köteles fizetni.

(4) Az árutőzsdei szolgáltató az alkalmazásában vagy vele tartós megbízási jogviszonyban álló üzletkötő nyilvántartásba vétel iránti kérelme esetén személyenként tízezer forint díjat köteles fizetni.

21. §

A kockázati tőkealap-kezelő által fizetendő díj mértéke:

a) a kockázati tőkealap-kezelési tevékenységre jogosító engedély kiadására irányuló eljárás esetén kettőszázezer forint,

b) a kockázati tőkejegy nyilvános kibocsátásához készített tájékoztató és alapkezelési szabályzat jóváhagyására irányuló eljárás esetén ötszázezer forint,

c) a zártkörűen létrehozni kívánt kockázati tőkealap alapkezelési szabályzatának elbírálására irányuló eljárás esetén kettőszázezer forint,

d) az alapkezelési szabályzat módosításának engedélyezési eljárása esetén húszezer forint,

e) alap végelszámolásával kapcsolatban a felügyeleti nyilvántartásból való törlés esetén ötvenezer forint.

22. §

(1) A kockázati tőketársaság a kockázati tőkebefektetési tevékenység engedélyezéséért kettőszázezer forint díjat köteles fizetni.

(2) E rendelet alkalmazásában kockázati tőketársaságon a Kttv. 2. §-ának f) pontjában meghatározott kockázati tőketársaságot is érteni kell.

23. §

Nyilvános vételi ajánlat, valamint az ellenajánlat jóváhagyására irányuló eljárás esetén a díj mértéke százezer forint.

A díj esedékessége és megfizetésének módja

24. §

A díjat a kérelem benyújtásakor kell megfizetni.

25. §

(1) A díjat a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének (a továbbiakban: Felügyelet) 10032000-00283834-00000000 számlájára, „eljárási díj” közlemény megjelölésével kell befizetni.

(2) A díjfizetési kötelezettség teljesítésének ellenőrzéséhez a Felügyelet a befizetett díjakat befizetési jogcímenként és befizetőnként tartja nyilván.

(3) A díj forgalmi adót nem tartalmaz.

26. §

A kérelem elutasítása, illetve visszavonása esetén a befizetett díjat nem lehet visszatéríteni. A benyújtott üzletszabályzat elutasítása, illetve a kérelmező általi visszavonása esetén a befizetett díjat nem lehet visszatéríteni, azonban, ha az üzletszabályzat jóváhagyása iránti kérelem harminc napon belül ismételt beadásra kerül, ismételt díjfizetési kötelezettség nem áll fenn.

Átmeneti és záró rendelkezések

27. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba. E rendelet rendelkezései a hatálybalépést követően indult eljárásokban alkalmazandók.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az Állami Pénz- és Tőkepiaci Felügyelet által lefolytatott államigazgatási eljárásokért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjról szóló 36/1996. (XII. 28.) PM rendelet és az azt módosító 19/1998. (VII. 3.) PM rendelet, az árutőzsdei felügyeleti szolgáltatások díjáról szóló 3/1995. (III. 1.) PM rendelet, valamint a befektetési alapokhoz kapcsolódó értékpapírfelügyeleti szolgáltatások díjáról szóló 27/1994. (IX. 15.) PM rendelet és az azt módosító 12/2000. (III. 31.) PM rendelet hatályát veszti.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

A pénzügyminiszter 13/2002. (II. 20.) PM rendelete

a tőke megfelelési mutató számításáról szóló
13/2001. (III. 9.) PM rendelet módosításáról

A tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény (a továbbiakban: Tpt.) 451. §-a (2) bekezdésének i) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

A tőke megfelelési mutató számításáról szóló 13/2001. (III. 9.) PM rendelet (a továbbiakban: Tmr.) 1. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) E rendelet hatálya — a (2) bekezdésben foglalt korlátozással — a Hpt. 5. §-ának (1) bekezdésében meghatározott hitelintézetekre, továbbá a Tpt. 85. §-ának (2) bekezdésében meghatározott befektetési vállalkozásokra terjed ki.”

2. §

(1) A Tmr. 2. §-ának f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(2. § E rendelet alkalmazásában)

„f) *tőzsdei határidős (futures) ügylet*: a Tpt. 321. §-ának (1) bekezdése szerinti határidős ügylet;”

(2) A Tmr. 2. §-ának k) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(2. § E rendelet alkalmazásában)

„k) *elfogadott elszámolóház*: minden olyan, a székhelye szerint „A” zónába tartozó országban működő, az elszá-

molásforgalom lebonyolítását végző pénzügyi intézmény, illetve a Tpt.-ben meghatározott elszámolóházi tevékenységet végző szervezet, amelynek elszámolási rendszere a székhely szerinti ország felügyeleti hatóságának véleménye szerint biztosítja, hogy a származtatott ügyletek esetében az elszámolóházi szolgáltatást igénybe vevő a kötelezettségének megfelelő napi letét elhelyezési követelményeknek eleget tesz;”

(3) A Tmr. 2. §-a l) pontjának 3. alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[2. § E rendelet alkalmazásában]

l) *elfogadott tőzsde*: minden olyan, a székhelye szerint „A” zónába tartozó országban működő, annak felügyeleti hatósága által elfogadott tőzsde, amely kielégíti a következő feltételeket:]

„3. olyan elszámolási rendszert működtet, vagy olyan elfogadott elszámolóházzal áll kapcsolatban, amely a székhely szerinti ország felügyeleti hatóságának véleménye szerint biztosítja, hogy a származtatott tőzsdei ügyletek esetében a tőzsdei résztvevő a kötelezettségének megfelelő napi letét elhelyezési követelménynek eleget tesz;”

3. §

A Tmr. melléklete 4. pontjának c) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[4. *Kockázatmentes tételek (0%)*]

„c) a Hpt. 79. § (2) és (7) bekezdéseiben, illetőleg a Tpt. 178. § (3) bekezdésében foglalt korlát túllépéseinek a szavatoló tőke számítás során levont összege;”

4. §

A Tmr. melléklete 5. pontjának utolsó bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A fentiek szerint meghatározott ügyletkockázati súlyokat kell használni hitelintézet esetében a Hpt. 79. §-ának (4) bekezdésében, befektetési vállalkozás esetében a Tpt. 178. §-ának (6) bekezdésében foglalt szabály alkalmazásakor.”

5. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Varga Mihály s. k.,
pénzügyminiszter

**A szociális és családügyi miniszter,
valamint az egészségügyi miniszter
4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM
együttes rendelete**

**az építési munkahelyeken és az építési folyamatok
során megvalósítandó minimális munkavédelmi
követelményekről**

A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Mvt.) 23. §-ának (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján — a gazdasági miniszterrel egyetértésben — a következőket rendeljük el:

1. §

E rendelet hatálya kiterjed az Mvt. 87. §-ának 5. pontjában meghatározott azon munkahelyekre, amelyek építési munkahelynek minősülnek, és ahol szervezett munkavégzés keretében külön jogszabály szerinti építmény létesül, vagy építési tevékenység valósul meg.

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában:

1. *Ideiglenes vagy változó építési munkahely*: az építőipari kivitelezési munkavégzés helye. A munkavégzés helyének minősül a munkaszervezéssel összefüggő felvonulási, előkészítési, valamint a munka elvégzéséhez szükséges építési anyagok, gépek, szerkezetek, szerelvények és felvonulási épületek elhelyezésére, valamint az előkészítő technológiai munkafolyamatok elvégzésére szolgáló terület, különösen az 1. számú mellékletben felsorolt építési munkák területe.

2. *Az építési szakmunka, építési-szerelési munka, építőipari kivitelezési tevékenység, építetű, felelős műszaki vezető és a kivitelező* fogalma megegyezik az építőipari kivitelezési tevékenységre vonatkozó külön jogszabályban meghatározottakkal.

3. *Biztonsági és egészségvédelmi koordinátor (a továbbiakban: koordinátor)*: az a természetes személy, akit a 3. § (1)–(3) bekezdéseiben foglaltak alapján megbíztak vagy foglalkoztatnak a 6–8. §-okban előírt feladatok teljesítése érdekében.

(2) A 2. számú melléklet meghatározza azokat a munkákat és munkakörülményeket, amelyek az építési munkahelyen dolgozók biztonságára és egészségére fokozott veszélyt jelentenek.

Koordinátorok kijelölése az egészséget nem veszélyeztető és biztonságos munkavégzés érdekében, az előzetes bejelentés teljesítése

3. §

(1) A tervező köteles a kivitelezési tervdokumentáció készítése során koordinátort igénybe venni (foglalkoztatni vagy megbízni). A koordinátor megvalósítja a 7. §-ban meghatározott feladatokat, illetve megteszi a kiviteli terv munkahelyi egészség és biztonság szempontjából szakszerű elkészítéséhez szükséges javaslatokat.

(2) A kivitelező munkáltató köteles koordinátort igénybe venni (foglalkoztatni vagy megbízni) a kivitelezési munkák alatt. A koordinátor megvalósítja a 8. §-ban meghatározott feladatokat. A koordinátor indokolt javaslatait a felelős műszaki vezető a biztonságért viselt felelőssége keretében érvényesíti.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott koordinátor ugyanaz a személy is lehet.

(4) Amennyiben a tervező, kivitelező rendelkezik a munkabiztonsági szaktevékenység ellátásához előírt képesítéssel, nincs szükség külön koordinátor megbízására vagy alkalmazására. Ez esetben az Mvt. 19. §-ának (2) bekezdésében meghatározott írásbeli nyilatkozatban ki kell térni arra, hogy a koordinátori feladatokat ki látja el.

4. §

A kivitelező az építési munkahely kialakítását csak akkor kezdeni meg, ha a kivitelezési tervdokumentáció részét képezi a 6. § (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott tartalmú biztonsági és egészségvédelmi terv.

5. §

(1) A kivitelező az építési munkahely kialakításának megkezdése előtt a 3. számú melléklet szerinti előzetes bejelentést köteles megküldeni az Országos Munkabiztonsági és Munkaügyi Főfelügyelőségnek az építési munkahely szerint illetékes felügyelőségéhez, abban az esetben, ha

a) az építőipari kivitelezési tevékenység időtartama előreláthatóan meghaladja a 30 munkanapot és egyidejűleg ott több mint 20 fő munkavállaló végez munkát;

b) a tervezett munka mennyisége meghaladja az 500 embernapot.

(2) Az előzetes bejelentés időszerű adatait az építési munkahelyen jól láthatóan kell elhelyezni. Ha más jogszabály szintén előír ilyen kötelezettséget, akkor az azonos adatokat csak egyszer kell feltüntetni.

Az előkészítés általános alapelvei

6. §

(1) A kivitelezési tervdokumentációk készítésénél, az építőipari kivitelezési tevékenység előkészítésénél és végzésénél a tervezőnek, illetve a kivitelezőnek — ezek hiányában az építetőnek — figyelembe kell vennie a munkavédelemre vonatkozó szabályokban meghatározott előírásokat.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tevékenységek során a kivitelezési tervdokumentáció készítőjének, illetve a kivitelezőnek

a) figyelembe kell vennie azokat a különböző munkafolyamatokat, illetve munkaszakaszokat, amelyeket egyidejűleg, illetve egymást követően végeznek, és meg kell határozni ezek előrelátható időtartamát;

b) biztonsági és egészségvédelmi tervben meg kell határozni az adott építési munkahely sajátosságainak a figyelembevételével a munkahelyre, a munkavégzésre vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeket. A tervnek tartalmaznia kell azokat a különleges intézkedéseket, amelyek a 2. számú mellékletben felsorolt munkák veszélyeinek kiküszöbölését szolgálják.

A koordinátor feladatai

7. §

A koordinátor feladatai a kiviteli terv készítésével összefüggésben a következők:

a) koordinálja a 6. §-ban meghatározottak megvalósítását;

b) szakmailag ellenőrzi a biztonsági és egészségvédelmi tervet;

c) összeállítja azt a dokumentációt, amelyben az építmény és az építési technológia jellemzői alapján az egészség és biztonság célszerű követelményeit rögzítik az esetleges későbbi munkák biztonsága érdekében;

d) összehangolja a megelőzés és a biztonság általános alapelveinek megvalósítását, különösen:

da) a kivitelezési tervek elkészítése során az egyszerre, vagy a csak egymás után végezhető munkafázisok, illetve munkaszakaszok meghatározását,

db) a különböző munkafázisok, illetve munkaszakaszok előrelátható kivitelezési időtartamának meghatározását.

8. §

A koordinátor feladatai az építőipari kivitelezési tevékenységgel összefüggésben a következők:

a) a meghatározott követelmények megvalósulásának összehangolása annak érdekében, hogy a munkáltató és

— amennyiben a munkavállalók érdekében ez szükséges — a munkát személyesen végző önálló vállalkozók a 10. §-ban meghatározottakat, továbbá a 6. § (2) bekezdés b) pontjában megállapított biztonsági és egészségvédelmi tervben meghatározottakat megvalósítsák;

b) indokolt esetben kiegészítés készítése a biztonsági és egészségvédelmi tervhez, valamint a 7. § c) pontjában meghatározott dokumentációhoz, annak érdekében, hogy azok folyamatosan tartalmazzák a munkák előrehaladásából, illetve a körülmények változásából adódóan az egészséges és biztonságos munkavégzés követelményeit;

c) közreműködés az építési munkahelyen egyidejűleg tevékenykedő, illetve egymást követően felvonuló munkálatok között a tevékenységek összehangolásában, figyelemmel az Mvt. 40. §-ának (2) bekezdésében megfogalmazott felelősségi szabályokra;

d) a munkafolyamatok ellenőrzésének összehangolása;

e) a szükséges intézkedések megtétele annak érdekében, hogy az építési munkahelyre kizárólag csak az arra jogosultak léphessenek be.

*Az építető, a felelős műszaki vezető
és a munkáltató felelőssége*

9. §

A koordinátor megbízása vagy foglalkoztatása nem érinti a megbízónak (foglalkoztatónak) és a felelős műszaki vezetőnek a munkavédelemre vonatkozó szabályokban megállapított felelősségét.

Az építési munkahelyeken biztosítandó minimális követelmények

10. §

Az Mvt. 54. §-ának (1) bekezdésében meghatározott általános és a 49. §-ának (1) bekezdésében leírt személyi feltételek mellett különösen meg kell valósítani az alábbiakat:

a) az építési munkahelyen rendet és tisztaságot kell tartani;

b) a munkavégzés helyének meghatározásakor figyelembe kell venni annak elérhetőségét, meg kell határozni a közlekedési utakat vagy a közlekedési zónákat;

c) meg kell határozni a munkahelyek kémiai biztonságával összefüggő szabályokat, ideértve a veszélyes anyagok és készítmények, a foglalkozási eredetű rákkeltők egészségkárosító hatásának megelőzésére vonatkozó előírásokat is;

d) gondoskodni kell a karbantartásról, az üzemeltetést megelőző ellenőrzésről, az eszközök és berendezések rendszeres ellenőrzéséről, a meghibásodások elhárításáról;

e) az anyagok tárolási területeit el kell határolni, el kell választani, biztosítani kell szabályos tárolásukat, különös tekintettel a veszélyes anyagokra és készítményekre;

f) meg kell határozni a veszélyes anyagok, készítmények és veszélyes hulladékok kezelési és eltávolítási szabályait;

g) meg kell állapítani az ipari és kommunális hulladékok, valamint az építési törmelék tárolásának, elszállításának a szabályait;

h) rendszeresen át kell tekinteni a munkafolyamatokat, illetve munkaszakaszok tervezett elvégzési idejét és módját, az organizációs tervet szükség szerint módosítani kell a munkák előrehaladásához, illetve a körülmények változásához igazodva;

i) biztosítani kell az együttműködést a munkáltatók és az önálló vállalkozók között az építési munkahely és a környezetében lévő ipari tevékenységek kölcsönhatásainak figyelembevételével.

A munkáltató kötelezettségei

11. §

(1) Az Mvt.-ben, továbbá e rendeletben meghatározottak alapján az építési munkahelyen a biztonság megvalósítása és az egészség védelme érdekében a munkáltató köteles

a) a 10. §-ban meghatározott intézkedéseket a 4. számú mellékletben foglaltakkal összhangba hozni és megvalósítani;

b) a koordinátor javaslatait figyelembe venni.

(2) Az építési munkahelyen a természetes személy munkáltató, aki maga is végez építési szakmunkát vagy építésszerelési munkát, köteles megtartani a munkavédelemre vonatkozó szabályokat, továbbá figyelembe venni a koordinátor javaslatait.

A munkavállalók tájékoztatása

12. §

(1) A munkáltató a munkavállalókat, illetve képviselőiket köteles — szükség szerint írásban — tájékoztatni azokról az intézkedéseiről, amelyek az építési munkahelyen munkát végző munkavállalók egészségét és biztonságát érintik.

(2) A tájékoztatást a munkavállaló részére közérthető formában kell megadni.

A munkavállalók meghallgatása és részvétele

13. §

A munkavállalók és képviselőik meghallgatását és részvételét biztosítani kell a 7—10. §-okban meghatározottak

megvalósítása során, ha a kockázat mértéke és az építési munkahely mérete ezt indokoltá teszi.

14. §

A koordinátori feladatok munkabiztonsági szaktevékenységnek (Mvt. 8. §) minősülnek.

Záró rendelkezések

15. §

(1) E rendelet a Magyar Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépése napján lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Építőipari Kivitelezési Biztonsági Szabályzat kiadásáról rendelkező 32/1994. (XI. 10.) IKM rendelet és az azt módosító 46/1999. (VIII. 4.) GM rendelet.

(3) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a Megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban, az Európai Községek következő jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz: A Tanács 92/57/EGK irányelve a minimális biztonsági és egészségvédelmi követelmények bevezetéséről az ideiglenes vagy változó építési területeken, az Európai Parlament és a Tanács 2001/45/EK irányelve, a Tanács 95/63/EK irányelvvel módosított 89/655/EGK irányelve a 92/57/EGK irányelvet érintő részében, amely a munkavégzés során a munkavállalók által használt munkaeszközök minimális biztonsági és egészségvédelmi szintjéről szóló szabályozás módosításáról intézkedik.

Harrach Péter s. k.,
szociális és családdügyi miniszter

Dr. Mikola István s. k.,
egészségügyi miniszter

1. számú melléklet

a 4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM együttes rendelethez

Az építés-kivitelezési és tereprendekezési munkák nem teljes köre

1. Árokásás
2. Földmunkák
3. Építés
4. Előre gyártott elemek összeállítása és szétszerelése
5. Átalakítás vagy kiserelés
6. Változtatás

7. Felújítás
8. Javítás
9. Szétszerelés
10. Építmény és zsálatatok bontása
11. Üzemeltetés
12. Karbantartás, festés, tisztítás
13. Csatornázás
14. Ivóvízvezeték építése, árokba fektetése
15. Szállítás, tárolás, raktározás
16. Beton-vasbeton munkák
17. Kőműves munkák

2. számú melléklet

a 4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM együttes rendelethez

Az építési munkahelyen dolgozók biztonságára és egészségére fokozott veszélyt jelentő munkák és munkakörülmények

1. Azok a munkák, amelyek talajmegcsúszás következtében betemetéssel, mocsaras területen való elmerüléssel vagy magas helyről történő leeséssel veszélyeztetik a munkavállalót.

2. Egyéb jogszabályokban meghatározott veszélyes anyagokkal, készítményekkel vagy biológiai tényezők expozíciójával járó munkavégzés, illetve munkakörnyezet vagy egyéb jogszabály alapján meghatározott gyakoriságban időszakos alkalmassági vizsgálatokhoz, biológiai monitorozáshoz kötött munkavégzés.

3. Egyéb jogszabályokban meghatározott, foglalkozási sugárterhelés veszélyével járó munkaterületen történő munkavégzés, illetve foglalkozási sugárterhelés veszélyével járó munka.

4. Magas feszültségű vezetékek közelében végzett munka.

5. Vezeték nélküli távközlési építmény által kibocsátott elektromágneses sugárzás kockázatával járó munkaterületen történő munkavégzés.

6. Olyan munkakörülmények, amelyek vízbefúlás veszélyével járnak.

7. Árokban, alagútban végzett munka, földalatti munka.

8. Légvezetéseket szállító járművek kezelői által végzett munka.

9. Keszonban, túlnyomásban végzett munka.

10. Robbanóanyagok használatával kapcsolatos munka.

11. Nehéz, előre gyártott elemek összeszerelésével vagy szétbontásával kapcsolatos munka.

3. számú melléklet

a 4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM együttes rendelethez

Az előzetes értesítés tartalma

1. Az értesítés elküldésének kelte:
2. Az építkezési helyszín pontos címe:
3. Az építettő(k) neve és címe:
4. Az építmény rendeltetése:
5. A felelős tervező(k) neve és címe:
6. A kivitelező(k) neve és címe:
7. Az építési munka irányításáért felelős személy(ek) neve és címe:
8. A kivitelezési munkák megkezdésének tervezett időpontja:
9. A kivitelezési munkák tervezett időtartama:
10. Az építési helyszínen dolgozó személyek becsült maximális száma:
11. A biztonsági és egészségvédelmi koordinátor neve, elérhetősége:

4. számú melléklet

a 4/2002. (II. 20.) SZCSM—EüM együttes rendelethez

Az építési munkahelyeken és az építési folyamatok során megvalósítandó minimális egészségvédelmi és biztonsági követelmények

I.

Általános követelmények

1. Stabilitás és szilárdság

- 1.1. Az építési munkahelyeket úgy kell kialakítani, illetve berendezni, hogy
 - a) az építési munka sajátosságainak,

- b) a változó építési körülményeknek és állapotoknak,
- c) az időjárási követelményeknek,
- d) a mindenkor építőipari kivitelezési tevékenység szakmai elvárásainak

megfelelően folyamatosan megvalósuljanak az egészséget nem veszélyeztető és biztonságos munkavégzés követelményei.

1.2. Azokat az anyagokat, berendezéseket és általában minden olyan elemet, amelyek — bármilyen módon mozogva vagy elmozdulva — hátrányosan befolyásolhatják a munkavállalók biztonságát, illetve egészségét, megfelelő és biztonságos módon stabilizálni kell.

1.3. Az építményeket és azok részeit, a segédszerkezeteket, az állványokat, a feljárókat, a munkaeszközöket és más berendezéseket úgy kell méretezni, felállítani, megtámasztani, aládúcolni, lehorgonyozni, kialakítani, hogy a fellépő terhelés elviselésére, illetve átadására alkalmasak legyenek.

1.4. Az építményeket és azok részeit csak megszilárdulásuk, a szükséges kötések kialakulása és mindezek vizsgálata után szabad megterhelni, munkahely céljára vagy segédszerkezet elhelyezésére felhasználni.

1.5. Építési munkagödörök, árkok falait — a talajállékonyságot figyelembe véve — úgy kell kitámasztani, részszűzni, vagy más megoldással biztosítani, hogy azok az építkezés valamennyi szakaszában biztosan megőrizzék állékonyságukat.

1.6. A segédszerkezetek, állványok, illetve munkagödörök és árkok állékonyságát és teherbíró képességét rendszeresen ellenőrizni kell.

1.7. A nem kellően ellenálló anyagból kialakított felület megközelítése csak akkor megengedett, ha megfelelő felszerelések vagy eszközök lehetővé teszik a munka biztonságos elvégzését.

2. Energiaelosztó berendezések

2.1. A szerelvényeket úgy kell tervezni, elkészíteni és alkalmazni, hogy azok ne jelentsenek tűz- vagy robbanásveszélyt. A munkavállalókat és a munkavégzés hatókörében tartózkodókat megfelelően védeni kell a közvetett vagy közvetlen érintésből eredő villamos áramütéssel szemben.

2.2. A berendezések és védőkészülékek tervezésénél, elkészítésénél és megválasztásánál figyelembe kell venni az elosztásra kerülő energia típusát és teljesítményét, a külső körülményeket és a szerelvények kezelését végzők szakmai ismeretét, illetve a megközelítés szükségességét.

3. Menekülési utak és vészkijáratok

3.1. A menekülési utakat és vészkijáratokat szabadon kell hagyni, azoknak a lehető legrövidebb úton a szabadba vagy más biztonságos területre kell vezetniük.

3.2. Veszély esetére a munkát végzőknek lehetőséget kell biztosítani valamennyi munkahely lehető leggyorsabb és legbiztonságosabb elhagyására.

3.3. A menekülési utak és vészkijáratok számát, méretét, elosztását, illetve kialakításukat az építési munkahelyek és a helyiségek méretétől, jellegétől, a használat módjától függően, az ott tartózkodó munkavállalók legnagyobb létszámából kiindulva kell a külön jogszabályokban meghatározottak szerint megtervezni és kialakítani.

3.4. A vészkijáratok útvonalaikat és kijáratokat a vonatkozó jogszabályban meghatározott módon kell jelzésekkel ellátni, a jelzéseket elhelyezni és rögzíteni.

3.5. A menekülési utaknál és vészkijáratoknál, valamint az ezekhez hozzáférést biztosító közlekedési utakon és ajtóknál nem helyezhetők el tárgyak, hogy az utakat mindenkor, akadályoztatás nélkül használni lehessen.

3.6. Azokat a menekülési utakat és vészkijáratokat, ahol azok biztonságos igénybeviteléhez világítás szükséges, a világítás megszűnése esetére működő, megfelelő erősségű szükségvilágítással kell ellátni.

4. Tűzjelzése és leküzdése

4.1. Az építési munkahelyjellegétől, a helyiségek méretétől és használatától, az alkalmazott berendezésektől, felszerelésektől, az ott lévő anyagok fizikai és vegyi tulajdonságaitól, valamint az ott tartózkodó munkavállalók lehetséges legnagyobb létszámától függően, a munkahelyeket megfelelő számú, a tűz oltására alkalmas készülékekkel, illetve külön jogszabályok szerint tűzérzékelő, jelző- és riasztóberendezéssel kell ellátni.

4.2. Gondoskodni kell a tűzoltó készülékek, a tűzérzékelők és a riasztó rendszerek rendszeres ellenőrzéséről és karbantartásáról. Rendszeres időközönként azokkal megfelelő próbákat kell végezni, és használatukat gyakoroltatni kell.

4.3. A nem automatikus tűzoltó berendezéseknek könnyen elérhetőeknek és egyszerűen kezelhetőeknek kell lenniük. A berendezések tárolási helyét a külön jogszabályban meghatározottak szerint kell jelölni. E jelöléseket tartósan és az alkalmazási hely jellegének megfelelő módon kell rögzíteni.

5. Szellőztetés

5.1. Biztosítani kell a szükséges mennyiségű friss levegőt, figyelembe véve az alkalmazott munkamódszereket és a munkavállalókkal szembeni fizikai megterhelést.

5.2. Zárt munkahelyeken biztosítani kell az elegendő mennyiségű, minőségű, egészséget nem károsító levegőt, figyelembe véve az alkalmazott munkamódszereket és a munkavállalók fizikai megterhelését. Ahol a munkahelyek légtérét gázok, gőzök, aeroszolok, porok (rostok) szenny-

nyezhetik, ott a vonatkozó jogszabályok előírásait és a nemzeti szabványokban rögzítetteket is figyelembe kell venni. A nemzeti szabványokban meghatározottak a megoldások kialakításához iránymutatásként szolgálnak.

5.3. Ahol a levegő szennyezettsége, illetve elhasználódása kizárólag emberi ott-tartózkodásból ered, munkavállalónként legalább az alábbi friss levegő-térfogat áramot kell a helyiségbe betáplálni, vagy annak bejutását biztosítani.

A munka jellege	Legkisebb térfogat/fő m ³ /s	Legkisebb térfogat/fő m ³ /h
Szellemi munka	0,008	30
Könnyű fizikai munka	0,008	30
Közepesen nehéz fizikai munka	0,011	40
Nehéz fizikai munka	0,014	50

5.4. Mesterséges szellőztetés esetén, a szellőztetés módjának, jellegének, mértékének meghatározásakor figyelembe kell venni a munkatérben, illetve helyiségben munkát végzők számát, a munkavállalók fizikai megterhelését, a tevékenység, a technológia jellegét, a légszennyezettség mértékét, illetve az időegység alatt felszabaduló szennyezőanyag tömegét és a munkatér vagy helyiség lég-térfogatát.

5.5 Az 5.4. pontban foglalt szellőzés céljára szolgáló rendszerek esetén biztosítani kell:

- állandó, hatékony működőképességüket;
- meghibásodásuk esetére, ellenőrző rendszer útján a hiba jelzését, ha a meghibásodás a munkavállaló egészségére veszélyes vagy ártalmas lehet;
- rendszeres tisztántartásukat, a lerakódott szennyeződések késedelem nélküli eltávolítását;
- működésük során a szennyező anyag felkavarodásának elkerülését;
- az egészségre káros légmozgás kialakulásának megelőzését, és ennek érdekében a légsebesség alábbi értékeinek betartását:
 - ülve végzett szellemi és könnyű fizikai munkánál: 0,1 m/s,
 - helyváltoztatással járó könnyű fizikai munkánál: 0,2 m/s.

5.6. A szellőztetési rendszerek üzembe helyezése során [Mvt. 21. § (2) (bekezdése)] mérésekkel kell meggyőződni az elegendő mennyiségű és minőségű levegő meglétéről. Az ezt tanúsító mérési dokumentumok megőrzéséről a munkáltató gondoskodik. A munkáltató jogutód nélküli megszűnése esetén a mérési dokumentumokat át kell adni az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat illetékes városi (fővárosi kerületi) intézetének.

6. Munkavégzés veszélyes körülmények között

6.1. Fizikai (zaj, egészségtest és kéz-, karrengés, megvilágítás, ionizáló és nem ionizáló sugárzás, elektromágneses tér, magas légköri nyomás) és kémiai (gázok, gőzök, porok, aeroszolok okozta légszennyezés) kóroki tényezők előfordulásával járó munkavégzés során biztosítani kell az egészséget nem veszélyeztető biztonságos munkafeltételeket.

6.2. Amennyiben a munkavállalónak olyan helyre kell belépnie, illetve munkavégzés céljából vagy azzal összefüggésben tartózkodnia, ahol a légtér egészségre ártalmas mérgező anyagokat (gázok, gőzök, porok aeroszolok) tartalmazhat, oxigénhiányos, robbanásveszélyes vagy gyúlékony lehet, a munkaterület sajátosságait figyelembe véve a belépés előtt, vagy az ott-tartózkodás alatt kell meggyőződni a megfelelő mennyiségű, minőségű (összetételű) levegő meglétéről, az egészséges és biztonságos légállapotokról. Egyéb jogszabályban előírtakat is figyelembe véve meg kell tenni a szükséges intézkedéseket az egészségkárosodás és munkabaleset megelőzése érdekében.

6.3. A munkavállaló nem végezhet egyedül munkát olyan munkaterületen, ahol a levegő összetételéből adódóan bármilyen veszély fennállhat. Az ilyen körülmények közötti munkavégzésnél a munkavállalót folyamatosan kívülről figyelemmel kell kísérni, és meg kell tenni minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy amennyiben szükséges, azonnali hatékony segítséget kaphasson.

7. Hőmérséklet

7.1. A munkavégzés teljes időtartama alatt az alkalmazott munkamódszereket, a munka jellegét és az ott dolgozó munkavállalók megterhelését figyelembe véve az emberi szervezet számára megfelelő hőmérsékletet kell biztosítani.

7.2. A klímakörnyezet kedvezőtlen hatásainak megelőzése céljából munkaszervezési intézkedéseket kell tenni. Óráként legalább 5, de legfeljebb 10 perces pihenőidőt kell közbeiktatni, ha a munkahelyen a munkahelyi klíma a 24 °C (K) EH értéket meghaladja, valamint a hidegnek minősülő munkahelyen.

A munkahely hidegnek minősül, ha a hőmérséklet a munkaidő 50%-ánál hosszabb időtartamban, szabadtéri munkahelyen a +4 °C-ot, illetve zárttéri munkahelyen a +10 °C-ot nem éri el.

7.3. Ha a munkahelyi klíma zárttéri vagy szabadtéri munkahelyen a 24 °C (K) EH értéket meghaladja, a munkavállalók részére igény szerint, de legalább félóránként védőitalt kell biztosítani. A folyadékvesztésért általában 14–16 °C hőmérsékletű ivóvízzel kell pótolni. E célra alkalmas azonos hőmérsékletű ízesített, alkoholmentes ital is, amelynek cukortartalma az ital 4 súlyszázalékát nem haladja meg, vagy az mesterséges édesítőszerrel ízesített.

7.4. A hidegnek minősülő munkahelyen a munkavállaló részére +50 °C hőmérsékletű teát kell kiszolgáltatni. A

tea ízesítéséhez a 7.3. pontban előírtak figyelembevételével cukrot, illetve édesítőszerrel kell biztosítani.

7.5. A védőital és a tea elfogyasztásához legalább a munkavállalók létszámát elérő mennyiségben, személyenként és egyéni használatra kiadott ivópoharakról kell gondoskodni. A védőital, valamint a tea készítése, tárolása, kiszolgálása a közegészségügyi követelmények megtartásával történhet.

8. Az építési munkahelyek helyiségek, és közlekedési utak természetes és mesterséges megvilágítása

8.1. A munkahelyeknek, helyiségeknek és közlekedési utaknak, amennyire az lehetséges, természetes megvilágítással kell rendelkezniük. Éjszaka megfelelő és elégséges mesterséges megvilágítást kell biztosítani, valamint akkor is, ha a nappali természetes fény nem elegendő. Ahol szükséges, ütéssel szemben védett, hordozható fényforrásokról kell gondoskodni.

Az alkalmazott, mesterséges fény színhőmérséklete nem befolyásolhatja, illetve nem változtathatja meg a biztonsági és egészségvédelmi jelzések észlelhetőségét.

8.2. Az építési munkahelyeken és az építési munkahelyek közlekedési útjain az alábbi közepes megvilágítási erősségeket kell biztosítani:

Építési munkahely és közlekedési út	Közepes megvilágítási erősség
Magasépítés	20 lux
Mélyépítés	20 lux
Acél- és fémszerkezetek szerelése	30 lux
Vágányépítés	30 lux
Alagútépítés	30 lux
Tartózkodó- és szociális helyiségek	100—200 lux
Irodahelyiségek	50 lux

8.3. Szabadban végzett egyes építési tevékenységeknél az alábbi közepes megvilágítási erősségeket kell biztosítani:

Tevékenység	Közepes megvilágítási erősség
Famegmunkáló gépeken végzett munka	500 lux
Szerelési munka:	
durva	200 lux
közepes	300 lux
finom	500 lux
Felületmegmunkálás — felületfestés	500 lux

8.4. A helyiségek, munkahelyek és közlekedési utak világítási szerelvényeit úgy kell elhelyezni, felszerelni, hogy a szerelvények balesetet ne okozhassanak.

8.5. Az olyan helyiségeket, munkahelyeket és közlekedési utakat, ahol a munkavállalók a mesterséges világítás kimaradása esetén veszélynek vannak kitéve, megfelelő erősségű szükség-megvilágítással kell ellátni. E világítás olyan legyen, hogy a munkavállalók a kijelölt menekülési utak használatával a munkahelyet biztonságosan el tudják hagyni.

9. Ajtók és kapuk

9.1. A tolóajtókat biztosítószerkezettel kell ellátni, amely megakadályozza a sínről való lefutásukat és leesésüket.

9.2. A felfelé nyíló ajtókat és kapukat olyan szerkezettel kell ellátni, amely a visszacsapódás ellen kitámasztást biztosít.

9.3. A vészkijáratú útvonalakban elhelyezkedő ajtókat a külön jogszabály szerinti jelölésekkel kell ellátni. Biztosítani kell, hogy ezek az ajtók belülről, külön segítség nélkül nyithatóak legyenek, amikor a munkahelyen munkavállalók, illetve a munkavégzés hatókörében lévő más személyek tartózkodnak.

9.4. A járműforgalom számára szolgáló kapuk közvetlen közelében megfelelő ajtót kell kialakítani a gyalog közlekedők részére, kivéve, ha a járműforgalmat szolgáló kapukon biztonságos az áthaladás. Ezeket az ajtókat feltűnő jelzéssel kell ellátni, állandóan szabadon kell hagyni és biztosítani kell, hogy azok ne legyenek eltorlaszolhatóak.

9.5. A gépi működtetésű ajtók és kapuk mozgása nem jelenthet veszélyt a munkavállalókra. Az ajtókat és kapukat jól felismerhető és könnyen elérhető vészki kapcsoló berendezéssel kell ellátni. Az ajtók és kapuk legyenek kézzel nyithatóak, ha áramkimaradás esetén automatikusan nem nyílnak.

10. Közlekedőutak — veszélyes területek

10.1 A munkahelyekhez vezető utakat, a járműforgalom számára megnyitott közlekedési utakat úgy kell kialakítani, hogy azok megfelelő teherbírásúak, a rajtuk lebonyolódó közlekedési és szállítási feladatok szempontjából elegendő szélességűek, lyukaktól, gödröktől mentesek legyenek, és feleljenek meg a külön jogszabályokban meghatározott egyéb követelményeknek.

10.2. A munkavégzés helyszínének megközelítését úgy kell megoldani — amennyiben ez csak szintkülönbség áthidalásával biztosítható —, hogy az a biztonságos közlekedés követelményeit kielégítse.

10.3. A munkahelyeknek és a közlekedési utaknak a szeméttől, törmeléktől és építési anyagmaradéktól mentesnek kell lenniük.

10.4. A munkahelyeket és a közlekedési utakat úgy kell kialakítani, hogy azok a lehulló tárgyaktól védettek legyenek.

10.5. Anyagot a munkahelyen csak olyan mennyiségben szabad tárolni, hogy az a munkát és a biztonságos közlekedést ne zavarja, a segédszerkezet állóképességét ne veszélyeztesse.

10.6. A közlekedőutakat — beleértve a lépcsőket, rögzített létrákat és a rakodókat — úgy kell méretezni, elhelyezni, illetve kialakítani, hogy azok a rendeltetésüknek megfelelően könnyen, biztonságosan használhatóak legyenek, és a környezetükben foglalkoztatottak veszélyeztetése nélkül megfelelő hozzájutást biztosítsanak.

10.7. A gyalogos-, illetve az áruforgalom céljára használt utakat — beleértve azokat is, amelyek fel- és lerakódásra szolgálnak — az igénybe vevők számának és a tevékenység típusának megfelelően kell méretezni.

10.8. Ha a közlekedőutakon szállítóeszközt használnak, a gyalog közlekedők részére megfelelő biztonsági távolságot kell kialakítani, vagy védőszerkezetet kell felszerelni.

10.9. Az utakat egyértelműen ki kell jelölni, azok állapotát rendszeresen kell ellenőrizni, illetve azokat megfelelően karban kell tartani.

10.10. Megfelelő távolságot kell hagyni a járműforgalomra szolgáló utak, az ajtók, a kapuk és a gyalog közlekedők részére szolgáló átjárók, folyosók és lépcsőházak között. A beépített erőgéppel rendelkező járművek és szállítóeszközök közlekedési útjait úgy kell kialakítani, hogy azok az ajtóktól, kapuktól, átjáróktól, lépcsőkilépőktől legalább 1,00 méterre vezessenek el.

10.11. Ha az építési munkahely egyes területeire a belépés korlátozott, azokat el kell keríteni a belépési engedéllyel nem rendelkezők belépésének megakadályozására.

Megfelelő intézkedéseket kell tenni a veszélyes területekre való belépésre feljogosított munkavállalók védelmére.

A veszélyes területeket jól láthatóan kell megjelölni.

11. Rakodók (rámpák)

11.1. A rakodóknak meg kell felelniük a rajtuk mozgató teher méreteinek.

11.2. A rakodókat legalább egy kijárat ponttal kell el látni.

11.3. A rakodókat úgy kell kialakítani, hogy megakadályozzák a munkavállaló arról történő leesését.

12. A munkavégzés helyén a mozgáshoz biztosítandó szabad tér

12.1. A munkavégzés területét olyan méretűre kell kialakítani, hogy az megfelelő mozgási szabadságot adjon a munkavállalóknak munkájuk elvégzéséhez, figyelembe véve az ott lévő szükséges berendezéseket és tartozékokat is.

12.2. A minimálisan biztosítandó szabad felület 1,5 m², amelyből a szélességi méret értéke 1,0 m.

12.3. Ha építéstechnikai okokból a 12.2. pontban meghatározott méretet nem lehet betartani, akkor a munkavállalók részére a munkahelyükhöz a lehető legközelebb azonos méretű mozgásterületet kell biztosítani.

13. Elsősegély

13.1. A munkáltatónak biztosítania kell az elsősegélynyújtási lehetőséget, és azt, hogy a munkavállalók közül külön előírások szerint kiképzett és vizsgázott, elsősegélynyújtásra kijelölt személy mindig rendelkezésre álljon.

Intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a bal esetet szenvedett vagy hirtelen rosszul lett munkavállalókat orvosi kezelésre bármikor el lehessen szállítani.

13.2. Ha az építési munkahely mérete vagy a tevékenység fajtája szükségessé teszi, egy vagy szükség esetén több elsősegélynyújtó helyiséget kell kialakítani. Elsősegélynyújtó helyiség létesítési kötelezettsége akkor áll fenn, ha az építési munkahelyen egyidejűleg több mint 50 munkavállalót foglalkoztatnak. E helyiséget a vonatkozó külön jogszabályban meghatározottak szerint jelölni kell. E helyiséget úgy kell kialakítani, hogy oda hordágy — a rajta fekvő sérülttel — könnyen bevihető legyen.

13.3. Az elsősegélynyújtó helyiségeket el kell látni megfelelő elsősegélynyújtó felszerelésekkel és berendezésekkel.

13.4. A 13.2. pontban meghatározottakon túl, elsősegélynyújtó felszerelésnek kell rendelkezésre állni minden olyan helyen, ahol a munkakörülmények ezt megkívánják.

Az elsősegélynyújtó felszerelések őrzési helyeit a külön jogszabály szerint kell jelölni, és azokhoz könnyű hozzáférést kell biztosítani.

Jól látható helyen és jelöléssel fel kell tüntetni a legközelebbi mentőszolgálat címét és telefonszámát.

14. Tisztálkodó- és mellékhelyiségek

14.1. Öltözők és öltözőszekrények

14.1.1. A munkavállalók részére megfelelő öltözőt kell biztosítani, ha a munkavégzéshez külön munkaruhát vagy védőruhát kell viselniük és — egészségügyi okok miatt vagy a munkavállalók korára, nemére tekintettel — nem várható el tőlük, hogy máshol öltözzenek át.

Az öltözőknek könnyen megközelíthetőnek és megfelelő méretűnek kell lenniük, azokat ülőhelyekkel kell ellátni.

14.1.2. A 14.1.1. pont alatt meghatározott öltözőnek megfelelő méretűnek kell lennie, és azt el kell látni olyan berendezéssel, amely biztosítja, hogy valamennyi munkavállaló a munkaruháját, egyéni védőeszközöket megszáritthassa, valamint a saját ruházatát és személyes tárgyait a munkavégzés időtartama alatt elzárva tarthassa.

Amennyiben a körülmények (pl. veszélyes anyagok, nedvesség, szennyeződés) azt megkívánják, lehetővé kell tenni a munkaruhának és az egyéni védőeszközöknek a munkavállaló saját ruhájától és ingóságaitól elkülönített helyen való őrzését.

14.1.3. Az öltöző alapterületét úgy kell kialakítani, hogy az ott öltöző munkavállalók egymást ne akadályozzák. Öltözőszekrényenként legalább 0,50 m² szabad alapterületet kell biztosítani. Az öltözéshez széket vagy padot kell biztosítani. Az öltöző minimális alapterülete 6 m².

14.1.4. Az öltözőket nők és férfiak részére el kell választani, illetve elkülönített használatukat biztosítani kell. 10 fő munkavállaló alatt — megfelelő szervezési intézkedések kialakításával és megtartásával — női-férfi közös, de nem egy időben használható öltözőt lehet kialakítani.

14.1.5. Ha a 14.1.1. pont első bekezdése szerinti öltözőhelyiségekre nincs szükség, minden munkavállaló részére gondoskodni kell olyan helyről, ahová saját ruháját és személyes tárgyait el tudja zárni.

14.2. Zuhanyozók és mosdási lehetőségek

14.2.1. Amennyiben 10 vagy több munkavállaló két hétnél hosszabb ideig végez egyidejűleg munkát, akkor a munkáltatónak mosdóhelyiséget kell biztosítani a részükre. E kötelezettségnek nem kell eleget tenni akkor, ha a munkáltató a munka befejezése után biztosítja a munkavállalók olyan központi telephelyre történő visszajutását, ahol a megfelelő tisztálkodási lehetőségek fennállnak.

14.2.2. A mosdóhelyiségben 5 fő munkavállalónként falimosdót, 20 munkavállalónként 1 zuhanyozót kell hideg, illetve meleg folyó vízzel kialakítani. A mosdóhelyiséget szellőztetni, világítani és fűteni kell. A biztosítandó hőmérséklet 21 °C.

14.2.3. A munkavállalók részére megfelelő számú, alkalmas zuhanyozóról kell gondoskodni, ha a munka természete vagy egészségi okok azt megkövetelik.

A nők és férfiak részére külön zuhanyozókat vagy a zuhanyozók elkülönített használatát kell biztosítani.

14.2.4. A zuhanyozó megfelelő méretű legyen ahhoz, hogy valamennyi munkavállaló számára lehetővé tegye a higiéniai követelményeknek megfelelő tisztálkodást.

A zuhanyozókat hideg és meleg folyó vízzel kell ellátni.

14.2.5. Ahol a 14.2.1. pont szerinti zuhanyozókra nincs szükség, ott megfelelő számú (szükség esetén meleg) folyó vizes mosdókat kell biztosítani közvetlenül a munkahelyek és az öltözők mellett.

Intézkedéseket kell tenni a nők és férfiak számára külön mosdók vagy ezek külön használatának biztosítására, ha személyi-ingósági okok azt szükségessé teszik.

14.2.6. Ahol a zuhanyozók vagy mosdók elkülönítettek az öltözőhelyiségektől, közöttük kényelmes összeköttetést kell biztosítani.

14.3. Illemhelyek és kézmosók

14.3.1. A munkahelyek, pihenők, öltözők és zuhanyozók vagy mosdók szomszédságában a munkavállalók részére elkülönített helyiségben, szükséges számban kézmosóval ellátott illemhelyet kell biztosítani.

Intézkedéseket kell tenni a nők és a férfiak részére külön illemhelyek vagy ezek külön használatának biztosítására.

14.3.2. Valamennyi építési munkahelyen, illetve annak közvetlen közelében legalább egy belülről zárható illemhelyet kell biztosítani.

14.3.3. Ha a munkáltató az építési munkahelyen 15 fő feletti létszámot folyamatosan foglalkoztat, elegendő számban illemhelyet, vizeldét és kézmosási lehetőséget kell biztosítani. Abban a helyiségben, ahol ezeket elhelyezték szellőztetést, világítást, rendszeres takarítást, illetve az október 15. és április 15. közötti időszakban fűtést kell biztosítani.

15. Pihenők, illetve tartózkodók

15.1. Ahol a munkavállalók biztonsága vagy egészsége — különösen az elvégzett tevékenység típusa, a munkavállalók száma, valamint a hely távoli jellege — azt megkívánja, gondoskodni kell a munkavállalók számára könnyen elérhető pihenőhelyiségekről, illetve tartózkodóról.

15.2. A pihenőknek, illetve tartózkodóknak megfelelő nagyságúaknak kell lenniük, és azokat fel kell szerelni a munkavállalók számának megfelelő könnyen tisztítható asztallal és székekkel.

15.3. Amennyiben ilyen nem áll rendelkezésre, gondoskodni kell olyan helyiségről (létesítményről), amelyben a munkavállalók a munkaszünetekben tartózkodhatnak.

15.4. A pihenő, illetve tartózkodó legalább 2,2 méter belmagasságú legyen, azt nyitható ablakkal kell ellátni.

15.5. Minden év október 15-e és április 15-e között biztosítani kell:

a) a pihenőben, illetve tartózkodóban a + 21 °C hőmérsékletet. A fűtést úgy kell kialakítani, hogy az ott tartózkodó munkavállalók mérgezés, fulladás, tűz és robbanás veszélye ellen védve legyenek;

b) ha a pihenő, illetve tartózkodó kijárata közvetlenül a szabadba vezet akkor a kijáraton szélfogót kell elhelyezni.

15.6. Az állandó jellegű szállásnak — kivéve, ha csak kivételes alkalmakkor használják azt — rendelkeznie kell megfelelő egészségügyi létesítménnyel, egy pihenő- és egy étkezőhelyiséggel.

E helyiségeket el kell látni a munkavállalók létszámának megfelelően ágyakkal, szekrényekkel, asztallokkal. A helyiségek elosztásánál figyelembe kell venni a férfiak és a nők jelenlétét.

15.7. A pihenőkben, a tartózkodókban, illetve a szálláson intézkedéseket kell tenni a nemdohányzók védelmére, a dohányfüst okozta ártalom elleni védekezésre.

16. Terhes nők és szoptatós anyák

A terhes nőknek és a szoptatós anyáknak megfelelő fekvőhelyet és pihenési lehetőséget kell biztosítani.

17. Megváltozott munkaképességű munkavállalók

A munkahelyek kialakításánál figyelemmel kell lenni a megváltozott munkaképességű munkavállalók adottságaira.

E követelmény különösen a megváltozott munkaképességű (fogyatékos) munkavállalók által igénybe vett ajtókra, átjárókra, lépcsőházakra, zuhanyozókra, mosdókra, illemhelyekre és munkahelyekre vonatkozik, továbbá azokra a munkahelyekre, ahol e munkavállalók közvetlenül tevékenykednek.

18. Egyéb rendelkezések

18.1. Az építési hely környezetét és határát ki kell jelölni és jelzőtáblákkal kell ellátni, azért hogy az világosan látható és azonosítható legyen.

18.2. Ivóvízellátás

18.2.1. Az építési munkahelyen dolgozókat el kell látni elegendő mennyiségű ivóvízzel, ennek hiányában más, alkalmas, alkoholmentes itallal. Az ivóvízvételi helyeket a munkavégzési helyek közelében kell kialakítani.

18.2.2. A munkáltató köteles gondoskodni ivóvízcsap, illetve ivókút felszereléséről, valamint az ivóvizet szolgáltatató berendezés tisztántartásáról és megfelelő karbantartásáról. Ha a munkahelyen ipari vízszolgáltatás is van, a csapokat „ivóvíz”, illetve „nem ivóvíz” felírással és a külön jogszabály szerinti jelöléssel kell ellátni.

18.2.3. Vízvezetékes ivóvíz hiányában az ivóvízről egyéb módon kell gondoskodni. Az ivóvíztartály kifolyóját olyan módon kell elhelyezni, hogy a tartályból közvetlenül ne lehessen inni. A munkáltató köteles gondoskodni az ivóvíztartályok rendszeres fertőtlenítéséről, valamint arról, hogy azok feltöltése csak ivóvíz minőségű vízzel történhessen.

18.3. A munkavállalók számára

a) gondoskodni kell olyan megfelelően kialakított zárt térről (pl. lakókonténerről), amelyben a munkavállalók az időjárás hatásaitól védetten, higiénikus körülmények között étkezhetnek;

b) biztosítani kell a munkavállalók részére olyan főző-, illetve étel melegítésére alkalmas felszereléseket, amelyek a higiéniai követelmények megtartása mellett lehetővé teszik ételeik elkészítését.

19. Egyéni védőeszközök biztosítása

19.1. Építési munkahelyen fejezdő sisak viselése kötelező. Kivételt képeznek a tárgyak leesésétől nem veszélyeztetett, belső munkahelyen végzett szakipari és irodai munkák.

19.2. Amennyiben az ezen melléklet III. fejezetének 5. pontjában meghatározott leesés elleni védelmet nem lehet kielégítően biztosítani, akkor a munkavállaló a munkát csak munkaöv, biztonsági hevederzet, illetve zuhanásgátló használatával végezheti. Ilyen esetben előzetesen ki kell alakítani vagy jelölni azokat a teherhordó szerkezeteket, ahová a munkavállaló a védőeszközt megfelelő biztonsággal rögzíteni tudja.

19.3. A zuhanás elleni védelem céljára használt egyéni védőeszközt — a gyártó előírásainak megfelelően — a vonatkozó szabványra figyelemmel a meghatározott vizsgálatoknak kell alávetni, ha azzal a munkavállaló már zuhant.

19.4. Azoknál a munkáknál, amelyeknél vízbe vagy egyéb folyadékba esés veszélye fennáll, a munkavállalót automatikusan felfújódó mentőmellénnyel is el kell látni.

II.

Építési munkahelyekkel szembeni különleges minimális követelmények

1. Stabilitás és szilárdság

Az épületeknek a használat jellegének megfelelő szerkezettel és stabilitással kell rendelkezniük.

2. Vészkijáratok

A vészkijáratok ajtóknak kifelé kell nyílniuk.

A vészkijáratok ajtókat nem szabad úgy zárni vagy rögzíteni, hogy azokat ne tudja könnyen és azonnal nyitni az, aki azokat szükséghelyzetben használni akarja.

Vészkijárat céljára toló- vagy forgóajtók alkalmazása nem megengedett.

3. Szellőztetés

Légkondicionálás vagy mechanikus szellőztetés alkalmazásakor, annak úgy kell működnie, hogy a munkavállalók ne legyenek kitéve az egészséget károsító vagy veszélyeztető légáramnak.

Minden lerakódást vagy szennyeződést, ami a légtér szennyezésével közvetlen veszélyt jelenthet a munkavállalók egészségére, azonnal el kell távolítani.

4. Hőmérséklet

4.1. A pihenőkben, a szolgálatot ellátó munkavállalók helyiségeiben, az egészségügyi létesítményekben, a büfékben és az elsősegélynyújtó helyiségekben az ilyen helyiségek rendeltetésének megfelelő hőmérsékletet kell biztosítani.

4.2. Az ablakokat, a tetőablakokat és az üveg válaszfalakokat hatékony védelemmel kell ellátni a túlzott napfényrel szemben, figyelembe véve a munka természetét és a helyiség használatát.

5. Természetes és mesterséges világítás

Amennyiben lehetséges a munkahelyeknek megfelelő, természetes világítással kell rendelkezniük, illetve fel kell szerelni olyan mesterséges megvilágítást biztosító eszközöket, amelyek a munkavállalók biztonságának és egészségének megvédését biztosítják.

6. Helyiségek padlóí, falai, mennyezetei és tetőí

6.1. A munkahelyek padlóinak nem szabad veszélyes kiemelkedéseket, üregeket vagy lejtéseket tartalmazniuk, azoknak rögzítettnek, stabilnak és csúszásmentesnek kell lenniük.

6.2. A padlók, falak és mennyezetek felületének olyanak kell lennie, hogy azt a higiéniai követelményeknek megfelelően lehessen megtisztítani, vagy szükség esetén helyreállítani (felújítani).

6.3. A helyiségekben vagy a munkahelyek és közlekedési utak közelében az áttetsző vagy átlátszó falakat, különösen a teleüveg válaszfalakat egyértelműen jelezni kell. Azokat biztonságos anyagból kell elkészíteni, és meg kell akadályozni, hogy a munkavállalók érintkezésbe kerüljenek e falakkal vagy megsérüljenek, ha a falak összetörnek.

7. Ablakok és tetőablakok

7.1. Megfelelő módon biztosítani kell, hogy a munkavállalók az ablakokat, a tetőablakokat és a szellőzőket nyitni, zárni, beszabályozni, vagy biztonságosan rögzíteni tudják.

7.2. Az ablakokat és tetőablakokat a berendezéssel összhangban úgy kell megtervezni, vagy egyéb szerkezetekkel ellátni, hogy lehetőség legyen az ezen munkát végző vagy a helyiségben tartózkodó munkavállalók veszélyeztetése nélküli megtisztításukra.

8. Ajtók és kapuk

8.1. Az ajtók és kapuk lehelyezését, számát és méreteit, valamint az építésüknél használt anyagokat a helyiségek vagy felületek természete és használata határozza meg.

8.2. Az áttetsző ajtókat feltűnő módon jelölni kell.

8.3. A lengőajtóknak vagy kapuknak áttetszőeknek kell lenniük, vagy átlátszó panelokat kell tartalmazniuk.

8.4. Amennyiben az ajtóknak vagy a kapukban lévő áttetsző vagy átlátszó felületek nincsenek biztonságos anyagból készítve, és fennáll annak a veszélye, hogy a munkavállalók megsérülhetnek, ha az ajtó vagy a kapu összetörik, akkor e felületeket a töréssel szemben védeni kell.

9. Közlekedési utak

Ha a munkavállalók védelme szempontjából a helyiségek berendezése és használata azt szükségessé teszi, a közlekedési utakat jól láthatóan ki kell jelölni.

10. Mozgólépcsők és mozgójárdák

A mozgólépcsőknek és mozgójárdáknak biztonságosan kell működniük, és azokat minden szükséges biztonsági készülékkel fel kell szerelni. A mozgólépcsőket és mozgójárdákat fel kell szerelni könnyen azonosítható és elérhető vészleállító készülékekkel is.

11. Helyiségméretek és a helyiség légtére

A munkatereknek elegendő felülettel és magassággal kell rendelkezniük ahhoz, hogy a munkavállalók biztonságuk, egészségük vagy jó közérzetük veszélyeztetése nélkül végezhessek tevékenységüket.

12. Munkavégzés szűk munkatérben

12.1. Az aknában, a csatornában és az árkokban munkát végezni csak akkor lehet, ha a munkavégzés megkezdése előtt a munkavégzés irányítója meggyőződött arról, hogy ott gázok vagy egyéb veszélyes anyagok nem képződtek; vagy képződnek, de ezek a munka során felhasznált anyagokkal vagy eszközökkel reakcióba lépve nem veszélyeztetik a munkavállalók egészségét.

12.2. A csatornában és az aknában végzendő munka esetén a munkavégzés irányítójának meg kell határoznia, és a munkát végzőkkel ismertetnie kell a helyi adottságoktól függő, szükséges biztonsági előírásokat.

12.3. A csatorna, illetve akna lejárataánál biztosítani kell figyelő személyek jelenlétét, akik a bent tartózkodókkal kapcsolatot tartanak. A kapcsolattartás történhet rádió, vagy erre alkalmas egyéb elektronikai berendezés útján. A kapcsolattartás történhet közvetlen beszéddel is abban az esetben, ha a munkát végzők nem távolodnak el olyan távolságra a figyelő személytől, hogy a kommunikáció lehetetlenné válna beszéd, illetve fényjelzések útján. A figyelő személy nem hagyhatja el azt a helyet, amelyet számára kijelöltek. Biztosítani kell, hogy veszély esetén a figyelő személy a szükséges segítség igénybevétele érdekében a legrövidebb időn belül intézkedni tudjon.

12.4. Biztosítani kell, hogy megfelelő nagyságú és számú bebúvó nyílás álljon rendelkezésre a munkavégzés idején, hogy veszély és/vagy baleset esetén a szűk teret mindenkor gyorsan el lehessen hagyni, és a balesetet szenvedtet ki lehessen menteni.

A szükséges búvónyílások száma és mérete

	A szükséges nyílások száma	A nyílás legkisebb mérete
Általános zárt tér	legalább 2, lehetőleg mindkét végén	legalább 0,30 m ² egy szélesség legalább 400 mm
3 m-nél kisebb belmagasságú helyiség	legalább 1	0,50 m ² , egy szélesség legalább 500 mm
Zárt tároló vagy bunker	legalább 1	0,50 m ² , egy szélesség legalább 600 mm
Zárt tároló vagy bunker, ha a térfogata kisebb mint 10 m ³	legalább 1 és legalább 1 szellőztető nyílás	legalább 400 és 500 mm legalább 100 és 200 mm

12.5. A bebúvó nyílások környékét eltorlaszolni tilos!

12.6. Azokban a munkaterületeken, ahol ismeretlen gáz jelenlétével kell számolni, a helyiségeket át kell szellőztetni, vagy levegő befúvással a gázkoncentrációt a megengedett érték alá kell csökkenteni.

12.7. A helyiséget méretétől és az ott-tartózkodók számától függően szellőztetni kell. Ennek keretében biztosítani kell, hogy a helyiségben folyamatosan legalább 17 térfogat% oxigén rendelkezésre álljon.

A gázkoncentráció értékét ismert gázok esetében mérni kell.

Tiszta oxigént befújni tilos!

12.8. Amennyiben a szellőztetés, illetve az átlevegőztetés nem biztosítható, akkor izolációs (zártrendszerű) légzésvédő készüléket kell használni.

12.9. A munka elvégzésére gyakorlattal rendelkező munkavállalókat kell kiválasztani, akikkel ismertetni szükséges az őket fenyegető veszélyeket. A munkavállalókat a szükség esetén megteendő védelmi és mentési intézkedésekre ki kell oktatni.

12.10. Amennyiben több csoport végzi egyidejűleg a munkát, előre kijelölt személyek felelősek annak koordinálásáért.

12.11. A munkavégzés irányítója a szűk térbe történő beszállás előtt köteles meggyőződni arról, hogy a munkavállalók a szükséges egyéni védőeszközökkel fel vannak szerelve.

12.12. A biztonsági intézkedések megvalósításáért a munkavégzés teljes időszaka alatt a munkavégzés irányítója a felelős.

13. Kőműves munkák

13.1. Meglévő alapfal aláfalazása során a meglévő fallal érintkező felső falazó elemeket szorosan befeszítve kell elhelyezni.

13.2. A falazó állás padozatának szintjéről mérve legfeljebb 1,4 m magasságig (falazó magasság) végezhető falazó munka.

13.3. A párkányokat a végleges lehorgonyzás vagy a leterhelés elkészültéig kidőlés ellen biztosítani kell.

13.4. Meglévő falak kiváltása esetén a kiváltó szerkezet elkészültéig a kiváltott falrész feletti szerkezetből átadódó terheket ideiglenes szerkezettel (pl. dúcolással) kell az építmény teherbíró részeire vagy a talajra átadni.

13.5. A legfelső födém feletti kémények, szellőzők, pillérek, oromfalak és tűzfalak építésénél az állványzatot a szerkezettől függetlenül, önmagában állékonyan kell megépíteni.

13.6. A 15°-ot meghaladó hajlásszögű tetőnél falazáshoz, valamint kéményfedkő és kéménytoldalék elhelyezéséhez állványt kell készíteni.

13.7. A nyílászáró szerkezet tokját elhelyezés közben a végleges rögzítésig ki kell támasztani.

13.8. Homlokzati kőburkolat, kőkeret, illetve fedkő elhelyezéséhez a felhasználni kívánt építési elemek elhelyezésére méretezett állványt kell biztosítani.

13.9. Konzolos szerkezet (lebegő lépcsők, erkély, függőfolyosó-lemezek, párkányelemek) szabad végét mindaddig alá kell támasztani, amíg annak leterhelése nincs biztosítva. A konzol alátámasztását csak akkor szabad eltávolítani, ha a konzol erőtanilag megfelelően le van terhelve (pl. ha a leterhelő fal a konzol felett legalább egy emelet magasságban elkészült).

13.10. A gerendák közötti boltozatok készítésénél a gerendák elfordulását meg kell akadályozni.

13.11. A boltozatot csak a szerkezet megszilárdulása és a teherelosztó részleg felhordása után szabad megerősíteni.

13.12. Előre gyártott födémgerendák elhelyezéséhez e célra kialakított fogadó állást kell biztosítani. A födémgerendák közötti födémek, béltestek elhelyezéséhez legalább 1,0 m széles pallóterítésről kell gondoskodni. A födém — a munkavégzés teljes területén — botlásmentes, szilárd felületet kell létesíteni.

13.13. A béltestes födémmel a teherelosztó réteg elkészültéig a béltesteket nem szabad megerősíteni.

13.14. Préslég üzemeltetésű szerszámmal végzett vésés esetében a várható dinamikus igénybevételnek is megfelelően kialakított munkaterületet kell biztosítani. E munkát támasztó vagy kétágú létráról végezni nem szabad!

13.15. Lakott területen végzett munkánál a lakók részére közlekedési útvonalakat kell kijelölni, ahol biztosítani kell a veszélymentes közlekedést, illetve tartózkodást.

13.16. A lakott területen végzett munkánál, a lépcsőházban, a függőfolyosón és egyéb, le nem zárható közlekedési útvonalon az építési munka sajátosságától függően meghatározott szélességű, tisztán tartott területet kell hagyni a közlekedés céljára. E sávnak minimum 60 cm-nek kell lennie.

13.17. Ha az építés és/vagy felújítás alatt lévő épület közeléből a forgalom nem terelhető el, az épület köré védőtetőt kell készíteni. A védőtető szélessége a fal síkjától számítva legalább 2,5 méter, de szükség szerint az épület magasságának 1/6-a.

13.18. Az utólag beépített vízszintes falszigetelésnél az egyszerre kibontott szakasz élhossza legfeljebb 1,0 m lehet. A pilléreket minden esetben ki kell váltani.

13.19. Téglá- vagy vasbeton pillér javítása, illetve megerősítése esetén a tehermentesítést méretezett dúcolással kell biztosítani a munkavégzés megkezdése előtt. A hibás, laza részeket le kell vésni, és csak ezt követően szabad a javítási munkát megkezdeni!

13.20. Alapszélesítésnél a meglévő alaptest egyik oldalán kell először elvégezni a földmunkát és az új alaptest elkészítését. Csak ezt követően szabad a másik oldalon az alapgödör kiemelését megkezdeni. Az egyszerre munkába vett szakasz legfeljebb 3,0 m lehet.

13.21. A sajtolt cölöpökkel történő alap megerősítése esetén a munkát az épülő épület pincéjében dúcolt munkagödörből kell végezni. A munkagödörnek a fallal párhuzamos szélességi mérete 1,5 méternél több nem lehet.

13.22. A cölöpsajtolás sorrendjét úgy kell megállapítani, hogy két cölöpözési hely között legalább két érintetlen vagy már beépített cölöphely legyen.

13.23. A próbaterhelésre kijelölt vízszintes teherhordó szerkezet alá biztonsági állványt kell építeni.

13.24. A földemcsere megkezdése előtt a padlóburkolatot és a feltöltést el kell távolítani. Az egymás fölötti földemszakaszokat csak egymás után szakaszokban szabad kibontani.

13.25. A kiváltott szerkezet alátámasztó állványát úgy kell kialakítani, hogy az lehetővé tegye az új nyílást kiváltó áthidaló szerkezet egyszerű és biztonságos beépítését.

13.26. A nyílást kiváltó gerendák vagy egyéb szerkezetek felfekvése alatti falszakasz állékonyságát és terhelhetőségét meg kell vizsgálni. A kiváltó gerenda vagy egyéb szerkezet felfekvésének függőlegesébe eső falszakaszain lévő üregeket, hornyokat vagy egyéb mélyedéseket meg kell szüntetni, azokat a teher viselésére alkalmassá kell tenni.

13.27. A középfőfalban történő acélgerendás kiváltás esetén a kétoldali földem terhét megfelelően méretezett dúcszerkezettel át kell vinni az altalajra. Gerendás földem szerkezetek esetén a talp- és fejgerenda közé elhelyezett függőleges dúcok mindenütt a földemgerendák alá kerüljenek. Az egymás fölötti szinteken alkalmazott dúcok egymás alatt legyenek. A dúcokat keményfa ékekkel kell felszorítani a fejgerendához.

13.28. A lépcsőfokok cseréje esetén a kibontásra kerülő lépcsőfok feletti szakaszt megcsúszás ellen biztosítani kell.

13.29. Meghibásodott kéménypillér vagy kéménnyel felújításakor a meglazult elemeket leesés ellen biztosítani kell.

13.30. Olyan épületnél, ahol a párkány fedélszélekkel van leterhelve, a fedélszék megbontása esetén a párkány állékonyságáról gondoskodni kell.

13.31. Ha a tűzfal vagy az oromfal a tetőszerkezethez tűzfal kapcsokkal van rögzítve, a tetőszerkezet megbontása esetén a végleges merevítésig gondoskodni kell a fal ideiglenes megtámasztásáról.

13.32. Tárgyakat és anyagot az építményről ledobni csak biztonságosan kialakított ledobó helyről, és csak ak-

kor szabad, ha a veszélyeztetett területet figyelő személy biztosítja, továbbá a megközelítést elkerítéssel vagy elzárással lehetetlenné tették. A munkát csak akkor szabad megkezdeni, ha az anyagledobást végző munkavállaló maga is meggyőződött arról, hogy a figyelő személy jól látható és a ledobás megkezdésére jelzéssel engedélyt adott. A figyelő személyt e munka végzése alatt más feladattal megbízni nem szabad. Olyan helyen kell a figyelési helyet kijelölni, ahol az érintett személy nincs veszélynek kitéve.

13.33. Az anyagcsúszdákat úgy kell kialakítani és használni, hogy az a munkavállalókat ne veszélyeztesse. Az anyagokat csak megfelelő szerszám alkalmazásával szabad a csúszdáról eltávolítani, illetve az összetorlódott anyag szétválasztását elvégezni. A környezetet terhelő mértékű por keletkezését meg kell akadályozni.

14. Szak- és szerelőipari munkák

14.1. Tetőjavítási és szigetelő munkák

14.1.1. A tetőszerkezet, illetve tetőcserepek javítása előtt a tetőszerkezet lécezését felül kell vizsgálni, a csomós, veszélyesnek minősülő elkorhadt, hibás léceket ki kell cserélni. A szükséges javításokat csak ezután szabad megkezdeni.

14.1.2. A munka megkezdése előtt a tetőn áthaladó vagy a munkavégzés közelében lévő csupasz villamos vezetéket a feszültségtől mentesíteni kell.

14.2. Vízszigetelő munkák

14.2.1. A forró ragasztóanyagok szállításához csak cső-rös, zárható fedelű edényt szabad használni, amelynek mérete lehetővé teszi a biztonságos szállítást anélkül, hogy a munkavállaló az edény oldalfalával közvetlenül érintkezésbe kerülne.

14.2.2. Forró ragasztóanyaggal teli edényeket emelni és szállítani csak védőkesztyűben szabad.

14.2.3. Az edényt legfeljebb a 3/4 részéig szabad megtölteni.

14.2.4. Olvasztási munkákhoz az olvasztóüstöt legfeljebb a 3/4 részéig szabad megtölteni. Az olvasztandó anyag szennyeződést ne tartalmazzon és biztosítani kell, hogy idegen anyag az olvasztás időtartama alatt az olvasztó edénybe ne kerülhessen. Forró bitumennek vízzel vagy vízes felülettel való közvetlen érintkezését meg kell akadályozni. Az olvasztóüstöt jól zárható üstfedővel kell ellátni. Az olvasztóüst mellett tűzoltási céllal megfelelő mennyiségű homokot és lapátokat kell készenlétben tartani.

14.2.5. Az olvasztóüstből a forró anyag kiszedéséhez legalább 1,5 m hosszú mérőedényt kell alkalmazni.

14.2.6. Az üstre a szétfröccsenést megakadályozó csatornát kell szerelni. A forró bitumenbe az olvasztani kívánt anyagot az edény fala mentén kell becsúsztatni.

14.2.7. Forró bitumennel végzett bármilyen munkát csak a testet fedő zárt munkaruhában lehet végezni.

14.3. Épületfestő és mázoló munkák

14.3.1. Kétágú létrán csak egy dolgozó tartózkodhat. A létrát legfeljebb 10 kg súlyú anyaggal szabad terhelni. A festéktároló edényt biztonságosan kell felerősíteni.

14.3.2. Ha a kétágú létrák alkalmazásánál (lépcsőházban vagy lejtős padozatú helyiségekben) a stabilitás nem biztosítható, a munkát csak állványról szabad végezni.

14.3.3. Zárt térben a falfelületek száraz lekaparásánál, leseprésénél, átcsiszolásánál, festésénél csiszoló géppel, gépi drótkéfével történő rozsdamentesítésnél hatásos szellőztetésről kell gondoskodni. Ha a vonatkozó jogszabályokban meghatározott határértékek nem tarthatók be, a munkavállalót egyéni légzésvédő eszközzel kell ellátni.

III.

Építési munkahelyek helyiségeken kívül

1. Stabilitás és szilárdság

1.1. A magasban kialakított, mozgó vagy rögzített munkahelyek szilárdak és stabilak legyenek, figyelembe véve:

- a) az azokon dolgozók számát;
- b) maximális teherbírásukat és a teher eloszlását;
- c) azokat a külső hatásokat, amelyeknek ki lehetnek téve.

Amennyiben ezeknek a munkaállásoknak az alátámasztása, vagy más eleme nem megfelelően stabil, ezek stabilitását megfelelő és biztonságos rögzítési módokkal biztosítani kell, elkerülve minden esetben a váratlan vagy akaratlan elmozdulást. Ez a szabály egyaránt vonatkozik a munkaállás egészére vagy annak egyes részeire.

1.2. Stabilitás és szilárdság ellenőrzése

A stabilitást és a szilárdságot megfelelően ellenőrizni kell különös tekintettel azokra az esetekre, amikor az állás magasságát vagy mélységét megváltoztatják.

2. Energiaelosztó szerelvények

2.1. A helyszíni energiaelosztó szerelvényeket, különösen azokat, amelyek külső hatásoknak vannak kitéve, rendszeresen kell ellenőrizni és karbantartani.

2.2. Azokat a szerelvényeket, amelyek már az építési hely létesítése előtt rendelkezésre álltak, azonosítani, ellenőrizni és egyértelmű jelzőtáblákkal kell ellátni.

2.3. A villamos légvezetéseket úgy kell vezetni, hogy azok az építési munkahelyeket elkerüljék. Ha ez nem lehetséges, akkor azokat feszültségmentesíteni kell.

Ha a feszültségmentesítés nem megoldható, a személyek és járművek távoltartására elkorlátozást vagy figyelmeztető jelzéseket kell alkalmazni.

Ott, ahol a vezetékek alatt járműveknek kell elhaladni, a szükséges figyelmeztető jelzések mellett, függesztett védőszerkezetek elhelyezéséről is gondoskodni kell.

3. Léggöri befolyások

A munkavállalókat védeni kell olyan léggöri hatásokkal szemben, amelyek egészségüket és biztonságukat kedvezőtlenül befolyásolhatják.

4. Leeső tárgyak

A munkavállalókat és a munkavégzés hatókörében tartózkodókat a leeső tárgyakkal szemben kollektív műszaki védelemmel kell megvédeni, ott ahol ez műszakilag megoldható. Az anyagokat és a berendezéseket úgy kell elhelyezni, hogy összedőlésük vagy felborulásuk elkerülhető legyen.

Ahol szükséges, az építési helyen fedett átjárókat kell kialakítani, vagy lehetetlenné kell tenni a veszélyes helyekhez való hozzáférést.

5. Magasból leesés

5.1. A magasból leesést alkalmas berendezéssel, így különösen megfelelő védelemmel kialakított állványszerkezet alkalmazásával kell megakadályozni. Az állványoknak szilárdnak, elegendően magasnak kell lenniük, és legalább egy lábdeszkával, egy középdeszkával és egy korláttal vagy azzal egyenértékű megoldással kell rendelkezniük.

5.2. Magasban munkát csak megfelelő és alkalmas berendezéssel, illetve kollektív műszaki védelem biztosításával (pl. emelő-plató, védőháló, védőrács, mobil szerelőállvány) szabad végezni.

Amennyiben a munka természete miatt ilyen berendezések alkalmazása nem lehetséges, megfelelő hozzáférési megoldásról kell gondoskodni, és a munkát végző részére a magasból való lezuhanás megelőzésére kialakított egyéni védőeszközt kell biztosítani.

5.3. A munkavállalók lezuhanása és a felhasznált anyagok leesése ellen elsődlegesen biztonságot nyújtó berendezésekkel kell a védelmet kialakítani. Amennyiben erre nincs mód, akkor egyéni védőeszközt kell alkalmazni.

5.4. A leesés elleni védelem méretezett és megfelelően rögzített lefedéssel, vagy 1 méter magas, háromsoros, 0,3 m-nél nem nagyobb osztásközű, lábdeszkával, középdeszkával, valamint korláttal, illetve ezekkel egyenértékű védelmet nyújtó megoldással biztosítható. Védőháló, illetve védőrács alkalmazása esetén annak lyukmérete a 10 cm × 10 cm-t nem haladhatja meg.

5.5. Földmunkák végzésekor:

a) munkagödör esetén 0,25 m és 1,25 m mélység között jelzőkorlátot, 1,25 m-t meghaladó mélységnél védőkorlátot,

b) vonalas létesítmény esetén, lakott területen belül 0,25 m és 1,25 m mélység között jelzőkorlátot, 1,25 m-t meghaladó mélységnél védőkorlátot,

c) lakott területen kívül 0,25 m mélység alatt jelzőkorlátot

kell létesíteni.

5.6. Az 5.4. pontban meghatározott védelmet kell biztosítani:

- a) azokban az esetekben, amikor a munkavégzés magassága meghaladja a 2 m-t;
- b) ha a munkahely vagy a közlekedési út víz vagy más olyan anyag fölött vagy mellett oly módon helyezkedik el, hogy a belefulladás lehetősége fennáll;
- c) földemek, tetők, mennyezetek, felülvilágítók, aknák megnyitásokkor vagy építésekor;
- d) a 2 m magasságot meghaladó tetőn végzendő munkáknál és a hozzá vezető utakon;
- e) a földmunkák végzése során az 5.7. pont kivételével.

5.7. Jelzőkorlát is alkalmazható az 5.4. pontban előírtak alapján

- a) munkagödör esetén 0,25 m és 1,25 m mélység között;
- b) vonalas létesítmény esetén lakott területen kívül 0,25 m mélység alatt.

5.8. Lapos és alacsony hajlású (20° alatti) tetők esetében, amennyiben a munkavégzés helyszíne a szintkülönbség szélétől 2 m-nél távolabb van, a kétméteres határvonalra jelzőkorlát is elegendő.

5.9. 20° -ot meghaladó hajlásszögű tetőn végzett munkák esetén — ha védőkorlátot alkalmaznak — a védőkorlátot úgy kell méretezni és kialakítani, hogy az megakadályozza a ráeső tárgyak és személyek lezuhanását.

5.10. Meglévő építményen a munka megkezdése előtt meg kell győződni arról, hogy az építmény állékonysága megfelelő, a munka elvégzéséhez szükséges teher viselésére alkalmas. Ha ez nem biztosított, a munkát megkezdeni csak akkor szabad, ha a szükséges megerősítéseket és/vagy alátámasztásokat méretezés alapján elvégezték.

6. Állványok és létrák

6.1. Az állványokat úgy kell tervezni, összeállítani és karbantartani, hogy azok ne dőljenek össze, vagy ne mozduljanak el.

6.2. A munkaállványokat, a pallókat és az állványlétrákat úgy kell összeállítani, hogy azok megakadályozzák a munkavállalók és a munkavégzés hatókörében tartózkodók lezuhanását, illetve, hogy a leeső tárgyakkal szemben védelmet nyújtsanak.

6.3. Az állványt az arra felhatalmazott személynek át kell vizsgálni:

- a) használatba helyezés előtt;
- b) rendszeresen, meghatározott időközökben;
- c) módosítás, vagy használaton kívül helyezés, kedvezőtlen, viharos időjárást követően, földrengés okozta rázkódás esetén, vagy minden olyan esetben, amely a szilárdságát vagy a stabilitását befolyásolhatta.

6.4. Létrák

6.4.1. A magasban végzett munkákhoz a létrák használatát úgy kell korlátozni, hogy a kialakítási sajátosságok

figyelembevételével, minimális használati idő mellett minimális kockázat álljon fenn.

6.4.2. Csak szilárd és megfelelően karbantartott, tiszta állapotú létra használható. A létrákat céljuknak megfelelően, rendeltetésszerűen kell alkalmazni.

6.4.3. A létrákat úgy kell felállítani, hogy használatuk alatt azok biztonságosan álló helyzetben maradjanak. A mozgatható létrák lábait stabil, erős, méretüknek megfelelő szilárd alapra kell helyezni, úgy, hogy annak fokai horizontális állásban maradjanak.

6.4.4. A függő létrákat biztonságosan és — kivéve a kötélletrákat — úgy kell felerősíteni, hogy azok ne csússzassanak el, illetve ne tudjanak kilengeni.

6.4.5. A mozgatható létrák lábainak szétcsúszás elleni biztosítását a használat teljes időtartama alatt a lábak alsó részeinek rögzítésével, vagy szétcsúszást megakadályozó berendezéssel, illetve más azonos értékű megoldással kell biztosítani.

6.4.6. A több részből, illetve egymásba tolható elemekből álló létrát vagy a tolóletrát csak olyan módon szabad használni, hogy a létraelemek egymáshoz képest elmozdulásmentesen álljanak. A kerek létrákat használatuk előtt elmozdulás ellen biztosítani kell.

6.4.7. A létrát úgy kell használni, hogy a munkavállaló azon mindig biztonságosan tudjon állni és megfelelően kapaszkodni. Ha a létrára valamilyen terhet kézben kell felvinni, ez nem befolyásolhatja hátrányosan a kapaszkodás lehetőségét.

6.5. A mobil állványt az akaratlan elmozdulásokkal szemben biztosítani kell.

6.6. Az építési állványok tervezését, kivitelezését, felülvizsgálatát, munkavédelmi üzembe helyezését e rendelet előírásai, valamint a vonatkozó jogszabályokban előírtak szerint kell elvégezni, figyelemmel a kapcsolódó, mértékadó nemzeti szabványokban foglaltakra is.

6.7. Állványok tervezése

6.8. Az állványok készítéséhez — a termékszabványokban meghatározott elemekből készített bakállványok, a 20,0 m-nél nem magasabb létraállványok, valamint a 2000 N/m^2 terhelésnél nem nagyobb igénybevételű fémállványok kivételével — állványtervet kell készíteni.

6.9. Szerkezeti vázlat

Szerkezeti vázlat alapján építhetők a termékszabványban meghatározott elemekből készített bakállványok, a 6 méternél nem magasabb létraállványok, valamint a 2000 N/m^2 terhelésnél nem nagyobb igénybevételű, 6 méternél nem magasabb fémállványok, a csak szabványos elemekből készült állványok.

6.10. Általános szerkezeti dokumentáció

6.10.1. Általános szerkezeti dokumentáció alapján általánosan ismert szerkezeti kialakítású, olyan állványokat kell építeni, melyek építéséhez szerkezeti vázlat nem elegendő (pl. a tervezett igénybevételek nagyobbak a szab-

ványban előírtnál, vagy különleges csomóponti kialakításokra, megerősítésekre van szükség).

6.10.2. Az általános szerkezeti dokumentációknak az állvány általános tervét, műszaki leírását és a statikai vizsgálat anyagát kell tartalmazniuk. A dokumentációknak tartalmazniuk kell a felhasználandó anyagok minőségét és megoldozási módját is.

6.10.3. Az állványok általános tervében az állványszerkezetet az alapozással együtt olyan tartalommal kell — alaprajzi, nézet- és metszetábrákkal — feltüntetni, hogy annak alapján az állványszerkezet és a szerkezeti elemek helyzete, méretei egyértelműen számítható, és a helyszíni lekötés (összeállítás) előkészíthető legyen. Az általános tervben nem csak a csomópontok térbeli távolságát, hanem a faelemek túlnyúlását is meg kell adni. Az általános állványtervben meg kell határozni a merevítés, leeresztés előírásait, valamint az építési és bontási munka sorrendjét is.

6.10.4. Az alapozás méreteit (leeresztő szerkezet, alátétpalló vagy gerenda, esetleg lerögzítés és alaptest) meg kell adni. Talajmechanikai vizsgálatra csak olyan nagy terhelésű vagy gyenge talajon építendő állványoknál van szükség, melyek süllyedésekre érzékenyek és különleges teherelosztást igényelnek.

6.10.5. Lekötést igénylő alátámasztó állványoknál, ha azok a végleges építmény méreteit befolyásolhatják, az állványszerkezeti elemek tengelyvonalának (hálózatának) méreteit olyan részletességgel kell megadni, hogy a lekötés után a végleges szerkezet a megkívánt — általában legalább 1 cm, kényes szerkezeteknél legalább 0,5 cm — pontossággal megépíthető legyen. Szükség esetén az állvány kivitelezési mérettűréseit is közölni kell. Túlemelés szükségessége esetén a hálózatot túlemelt állapotban kell megadni. A lehorgonyzást az alapozással együtt kell megtervezni, és az állékonyságot igazolni kell.

6.10.6. A szerkezeti elemek keresztmetszeti méreteit az előírásoknak megfelelően kell feltüntetni (rúdfa és állványfa esetén a fa középmérmőjét kell megadni).

6.10.7. A felhasználásra kerülő anyagok minőségét feltűnően meg kell jelölni, valamint az anyagminőségen kívül a megoldozás és felületvédelem módját is közölni kell.

6.10.8. Az állvány megengedett hasznos terhelését azon fel kell tüntetni. Amennyiben az állvány állékonyságát leterheléssel kell biztosítani, akkor a teher nagyságát és helyét, valamint a lehorgonyzás módját is meg kell adni.

6.11. Az állvány teherbírásának igazolása

Az állvány teherbírását, állékonyságát és alakváltozásait általában statikai vizsgálattal kell igazolni.

A statikai vizsgálat — számítási és szerkesztési eljárások helyett — kísérlettel is végezhető, az építés, használat és bontás minden olyan szakaszát illetően, amikor a terhek, illetve az állékonyság feltételei megváltoznak.

A kísérletek lefolyásáról felvett jegyzőkönyveket az állványterv részeként kell kezelni.

A statikai vizsgálat, számítás, szerkesztés, kísérlet írásos anyagát (a továbbiakban: statikai számítás) a tervműveletekhez csatolni kell.

A statikai számításban — áttekinthető és ellenőrizhető összeállításban — fel kell tüntetni a számítás alapjául szolgáló terheket és hatásokat, részletezve az alkalmazott módosító (biztonsági, dinamikus stb.) tényezőket is.

Fel kell tüntetni a tervezett szerkezet méretadatait, anyagának minőségét, beleértve a faanyagok fajtáját (pl. lucfenyő, tölgy stb.), szilárdsági kategóriáját és kezelési módját (pl. korrózió elleni védelem, tartósítás stb.), szükség esetén a számításba vett nedvességtartalmat, illetve a szerkezeti anyagok alkalmazási helyét.

Fel kell tüntetni a számítás alapját képező esetleges egyéb adatokat is.

A számításhoz olyan vázlatokat kell csatolni, amelyek a számításban szereplő szerkezeti elemeknek a tervvel való azonosítását egyértelműen lehetővé teszik.

A számítást olyan módszerekkel kell végrehajtani, hogy a mértékadó igénybevételek értéke 5% pontossággal meghatározható legyen.

Ezt a tűrési határértéket az előzetes és végleges adatok közötti eltérés akkor sem haladhatja meg, ha a számítás előzetes becsléssel felvett adatok vagy méretek alapján készült.

6.12. A teljes szerkezeti dokumentáció tartalma

6.12.1. A teljes szerkezeti dokumentáció az előzőekben felsoroltakon kívül a szerkezeti kialakítás részleteit — a részletes állványtervet is — tartalmazza. Ennek keretében meg kell határozni minden olyan adatot, amely az állvány megvalósításához, szereléséhez és bontásához szükséges. A részletes állványtervben nem kell felsorolni az általános tervben már szereplő csomóponti anyagokat.

Az általános állványtervben előírt merevítési, leeresztési, építési és bontási munkához a részletes állványtervben rajzokat is kell közölni.

6.12.2. A 6.12.1. szakaszban foglaltaknak megfelelően a következő követelményeket kell teljesíteni.

6.12.3. A csomópontok szerkezeti megoldását annyi metszettel és vetülettel kell feltüntetni, hogy a csomópont kialakítása és készítési módja is egyértelműen eldönthető legyen.

6.12.4. Meg kell adni a csomópontban felhasznált anyagok minőségét, az alkalmazott kapcsolóelemek (csavarok, állványkapcsok, szegek) darabszámát, méreteit, kiosztási adatait; nyomott fabetétek esetén azok rostirányát. Előírást kell közölni a beépítendő új és használt anyagok alkalmazására, valamint vízbe vagy talajba kerülő faanyagok esetén azok tartósításának módjára (olyan anyagot, mely a fa felületét elfedi, tehát a fahibákat is eltakarja, ilyen célra felhasználni nem szabad).

6.12.5. Fel kell tüntetni az állvány merevítési és leeresztő rendszerének (pl. a végleges létesítményhez való kikö-

tésének) részletes megoldását, elhelyezését, kapcsolatát a többi szerkezeti elemmel.

6.12.6. Az állvány tehermentesítésének és leeresztésének sorrendjét is meg kell adni, ha az az állvány vagy a szerkezet körülményeire befolyással lehet.

6.12.7. Meg kell adni az állvány építési és bontási technológiáját, beleértve az esetleg felhasználandó munkagépek ismertetését, valamint a túlemelések, a várható összenyomódások és süllyedések mértékét.

6.12.8. A dokumentációnak tartalmaznia kell a tűzbiztonsági berendezések elhelyezését, a felerősítési részleteket, hegesztés, illetve elektromos világítás szükségessége esetén az ezekkel kapcsolatos tűzbiztonsági előírásokat.

6.12.9. Közölni kell a munkavédelmi berendezések (korlátok, lábdeszkák, védőtetők, védőhálók stb.) részleteit és felerősítésük módját, valamint tételes felsorolásban a betartandó biztonságtechnikai előírásokat.

6.12.10. Olyan anyagkivonatot kell csatolni, mely az állványnak és tartozékainak terv szerinti megvalósításához szükséges minden fő- és segédanyagot részletes összeállításban tartalmaz.

6.13. Az állványok használatbavétel előtti vizsgálata

6.13.1. Az elkészült állványokat használatbavétel előtt, valamint hosszú megszakítás vagy viharos időjárás után minden alkalommal át kell vizsgálni. A vizsgálat pontos idejét és eredményeit írásban rögzíteni kell. Az állványt használatba venni csak a vizsgálat kedvező eredménye után, megfelelő engedély alapján szabad.

Az időszakos vizsgálat során az esetleg károsodott állvány állagának védelmét pótmerevítésekkel, kikötésekkel, illetve a csavarok utánhúzásával kell biztosítani.

Csak ezek végrehajtása után lehet az állványt újra használatba venni.

6.13.2. A vizsgálatnak ki kell terjednie:

a) az állványnak a tervekkel való azonossága, továbbá a vonatkozó előírásoknak (szabványoknak, típus-részletterveknek) való megfelelés ellenőrzésére (elsősorban az anyagminőségek keresztmetszeti méretek, csomópontok kialakítása tekintetében);

b) az állékonyság szempontjából fontos szerkezeti elemek (alapozás, toldások, merevítések, kikötések) helyszíni ellenőrzésére;

c) a biztonsági berendezések (korlát, középdeszka, lábdeszka, feljárók, terelhetőségi és egyéb feliratok, tűzvédelem, villámvédelem, világítás stb.) szakszerű voltának ellenőrzésére.

6.13.3. A használatban lévő állványok időszakos vizsgálata során ellenőrizni kell az állvány anyagának állapotát (korhadás, esetleges sérülések stb.), továbbá a kapcsolatok teherbírását és merevségét (kötőelemek lazulása, egyenlőtlen süllyedés) is.

6.13.4. Az állvány bármilyen átalakítása, a tervezettől eltérő használat, egyes elemeinek eltávolítása (pl. keresztmerevítők áthelyezése) esetén a 6.13.1. szerinti vizsgálatokat újra el kell végezni.

6.14. Építési állványok általános követelményei

6.14.1. Az építési állványterveknek részletes utasítást kell tartalmazniuk az építés, a bontás és az esetleges mozgatás munkabiztonságára, valamint az állvány összeszerelés műveleti szakaszaira is.

6.14.2. Az állványok összeszerelésük közben, valamint az építés minden szakaszában két-két egymásra merőleges síkban legyenek kimerevítve.

6.14.3. Az állványok felállításkor és bontáskor az állványok összeszerelési körzetét el kell keríteni, hogy oda a szerelési munkálatokban részt nem vevők ne juthassanak be.

6.14.4. Amennyiben az állványt a meglévő építményhez tervezik kimerevíteni, akkor előzetesen meg kell győződni arról, hogy a meglévő épület a várható igénybevétel felvételére alkalmas-e.

6.14.5. Az állvány alapozásánál az állványzat egyenletes teherátadását alátétpallóval vagy ezzel egyenértékű módon biztosítani kell. Az állvány alapjait az állékonyságot veszélyeztető víz behatolása ellen meg kell védeni.

6.14.6. A téli időszakban épülő vagy télen is használatban tartott nehézállványok alapjait a fagyhatárig le kell vinni.

6.14.7. Az állványszintek megközelítésére, szintkülönbségek áthidalására, biztonságos közlekedést lehetővé tevő fel-, le-, kijárót kell létesíteni.

6.15 Állványelemek követelményei

6.15.1. Állványpadozatok

6.15.1.1. Az állványpadozatot 48 mm vastag állványpallóból, szabványos deszkatáblából, vagy terhelhetőség és állékonyság szempontjából ezekkel egyenértékű fából vagy fémből kell készíteni. Az állványpadozatul szolgáló 48 mm vastag pallókat, illetve a deszkatáblákat úgy kell alátámasztásra helyezni, hogy a pallók a felfekvés külső szélén legalább 150 mm-rel, de legfeljebb 300 mm-rel nyúlhatnak túl. Amennyiben konzolos terhelésre van igénybe véve, ez esetben a túlnyúlás legfeljebb 300 mm lehet.

6.15.1.2. A járópallók alátámasztását szilárdan, billegés mentesen kell kialakítani. A járópallók egymáshoz való illeszkedését küszöbök és szintkülönbségek nélkül kell biztosítani.

6.15.1.3. Az állványpadozat szélességi méretei:

a) falétra állvány vakolás, tatarozás céljára legalább 0,5 m;

b) csőállvány vakolás, tatarozás céljára legalább 0,6 m;

c) anyaglerakás, falazás céljára legalább 1,0 m;

d) keretes fémállványok esetében legalább az adott típusú állványkeret térítési szélességét kell biztosítani.

6.15.1.4. Az állványpadozatot úgy kell kialakítani, hogy a tárolt és mozgatott anyagtömegén kívül — külön előírás hiányában — legalább 2000 N/m² hasznos terhelésnél a biztonságos munkavégzést lehetővé tegye.

Az állványpadozaton szállítható, illetve tárolható anyag legnagyobb mennyiségét, a tárolás módját és a tárolási terület határát az állványzaton jól szemrevételezhető módon (pl. táblán) fel kell tüntetni.

6.15.1.5. Állványpallókat csak alátámasztás felett, legalább 0,5 m-es átfedéssel szabad toldani.

Konzolosan túlnyúló pallót állványpadozatnál, feljárónál, közlekedési utaknál alkalmazni nem szabad. Az állványpallóknak az alátámasztásra fel kell feküdniük.

Az állványpadozat alátámasztására ereszcsonornát, erkélypárkányt, villámhárítót, illetve kellő szilárdsággal, teherbíró képességgel nem bíró épületszerkezeti elemet igénybe venni nem szabad.

6.15.1.6. Az állványpadozat anyaga teljesen egészséges, kifogástalan minőségű, legalább II. minőségi osztályú, a végein vasalattal ellátott fűrészelt fenyőáru legyen.

6.15.1.7. Az állványpadozat széle és az építmény síkja között legfeljebb 30 milliméter lehet.

Amennyiben a munka jellege vagy az építmény homlokzati alakja ezt nem teszi lehetővé, akkor vagy a belső oldalt is el kell látni védőkorláttal, vagy egyéni védőeszközzel kell biztosítani a védelmet.

6.15.1.8. Az állványpadozatokat úgy kell egymás fölött megépíteni, hogy alattuk 190 cm szabad magasság legyen a közlekedésre.

6.16. Korlát, közép- és lábdeszka munkavédelmi követelményei

6.16.1. A korlátdeszkát, középdeszkát és a lábdeszkát állványelemből kell készíteni, a felerősítésre szolgáló támaszoszlopok távolsága egymástól 3,0 m-nél nagyobb nem lehet.

6.16.2. A 2,0 m-nél magasabb munkaszinteken, hídszerűen kiképzett átjárókat, feljárókat, lépcsőket a 6.16.1. pont szerinti védőkorláttal kell ellátni.

6.16.3. A feljárók korlátait 1,0 m feljárómagasságtól, a lépcsőket pedig az induló foktól kezdve kell felszerelni.

6.17. Csomópontok, keresztmerevítők követelményei

6.17.1. Hibás, toldott elemeket beépíteni nem lehet.

6.17.2. Külön előírás hiányában az állványok csomópontjait, függőleges oszlopait, dúcait rögzítés céljából mindkét irányban átlósan ki kell merevíteni, többszintű elrendezés esetén a dúcokat egymás fölé kell állítani.

6.17.3. Andrászkötésnek legalább 48 mm vastag állványpallót vagy azzal szerkezetiileg egyenértékű, fémanyagú keresztmerevítőt lehet alkalmazni.

6.17.4. A keresztmerevítőket csavaros kapcsolással kell az oszlopokra, elemekre felerősíteni. A csavarok legalább

olyan távolságra legyenek a keresztmerevítők szélétől, amely egyenlő a fa átmérőjének két és félszeresével.

6.17.5. Az oszlopok állékonyságát állítás közben ideiglenesen biztosítani kell (például dúcolással vagy kihorgonyzással).

6.17.6. Az állványépítési munkát végzőket a szükséges speciális ismeretekről, a munkavégzésből eredő kockázatokról és a megelőzésükről ki kell oktatni. Az oktatásnak ki kell terjednie:

a) az érintett állványépítési, bontási, illetve átépítési terv megértésére és ismeretére;

b) az érintett állványépítési, bontási, illetve átépítési munkák biztonságos elvégzésére;

c) a szükséges megelőző intézkedésekre a munkavállalók lezuhanásának, a tárgyak leesésének megelőzése és kiküszöbölése érdekében;

d) azokra az ismeretekre, amelyeket kedvezőtlen, viharos időjárási körülmények között be kell tartani és azon kockázatokra, amelyek az állványzatot veszélyeztethetnek;

e) a megengedett terhelhetőségre;

f) minden további az építéshez, a bontáshoz, illetve az átalakításhoz kapcsolódó veszélyre.

6.17.7 A munka irányítását végzőnek és az érintett munkavállalóknak az állványépítési, bontási tervet és a szükséges utasításokat ismerniük kell.

6.18. Építési feljárók, átjárók, lépcsők

6.18.1. Építési feljárók

6.18.1.1. A feljárók szélességi mérete a következő legyen:

a) egyirányú közlekedés esetén legalább 0,6 m;

b) egyirányú közlekedés és anyagszállítás esetén a szállított anyag terjedelmétől függően, de legalább 1,0 m;

c) kétirányú közlekedés és anyagszállítás esetén a szállított anyag terjedelmétől függően, de legalább 1,5 m.

6.18.1.2. A feljárók lejtése legfeljebb 40%-os lehet. A feljárókon a megcsúszást a padozaton legfeljebb 0,4 méterenként felerősített lécekkel vagy egyéb módon kell megakadályozni.

6.18.1.3. A feljárók pihenőjét úgy kell kialakítani, hogy annak hosszúsága legalább 1,25 m, szélessége pedig a feljáró szélességével azonos méretű legyen. A feljáró padozatának elemeit, valamint a járópallókat billenés és elmozdulás mentesen kell rögzíteni.

6.18.1.4. A közlekedésre és anyagszállításra szolgáló, támaszokra felfekvő járópallók alátámasztásait a várható igénybevételnek megfelelő, de egymástól legfeljebb 2,0 méter távolságban szabad elhelyezni.

6.18.2. Építési átjárók

6.18.2.1. A hídszerűen kialakított személyi átjárók:

a) egyirányú közlekedés esetén legalább 0,60 m,

b) kétirányú közlekedés esetén pedig legalább 1,0 m szélesek legyenek.

6.18.2.2. Ha az átjáró szintje alatt 1 méternél nagyobb mélység van, akkor az átjárót lábdeszkával ellátott 1,0 m magas kétsoros korláttal kell ellátni.

6.18.3. Építési lépcső

6.18.3.1. Az ideiglenes lépcső egyirányú közlekedés esetén legalább 0,6 m széles legyen. A lépcsőt 1,0 m magas, kétsoros korláttal és lábdeszkával kell ellátni.

6.18.3.2. A kivitelezés tartalma alatti személyi közlekedésre és anyagszállításra megbotlás, megcsúszás ellen biztosított lépcsőt kell létesíteni, 5,0 méternél nem nagyobb szintkülönbség esetén lépcső helyett pihenővel ellátott palló- vagy létrafeljáró is alkalmazható.

6.19. Mobil szerelő, guruló állványok

6.19.1. A mobil szerelő, guruló állványok padozatát teljes állványszerelésségben egymás felett úgy kell elhelyezni, hogy az azok közötti távolság a 2 métert nem haladhatja meg. A felhajtható ajtók egymás fölé nem eshetnek. A munkaszintek megközelítése csak belülről történhet, kívülről felmászva a munkaszintek megközelítése tilos.

6.19.2. Az állványok összeállítását a szerelési utasításnak megfelelően csak az arra kioktatott személyek végezhetik.

7. Emelőberendezések

7.1. Valamennyi emelőszerkezetet és tartozékát, beleértve azok alkotórészeit, rögzítéseit, lekötezeit, támaszeit:

- a) megfelelően kell tervezni és kivitelezni, valamint megfelelő szilárdságúnak kell lenni ahhoz az igénybevételhez, amelynek ki van téve;
- b) megfelelően kell felszerelni és használni;
- c) jól karbantartott és jó állapotban kell tartani;
- d) az érvényes előírásoknak megfelelően kell ellenőrizni, időszakos próbáknak és átvizsgálásoknak kell alávetni;
- e) csak olyan képzett munkavállaló üzemeltetheti, aki megfelelő gyakorlattal rendelkezik.

7.2. Minden emelőszerkezeten és tartozékon világosan jelezni kell a maximális teherbírás értéket.

7.3. Emelőberendezéseket és tartozékokat a rendeltetési céljuktól eltérően használni nem szabad.

8. Anyagkitermelő és anyagkezelő járművek és gépi berendezéseik

8.1. Valamennyi anyagkitermelő és anyagmozgató járművet és gépi berendezést,

- a) megfelelően kell megtervezni és kivitelezni, különös tekintettel az ergonómiai követelmények megvalósulására;
- b) jó üzemállapotban kell tartani;
- c) megfelelően kell használni.

8.2. Az anyagkitermelő és anyagkezelő járművek vezetőinek és gépi berendezések kezelőinek az érvényes jogszabályok szerinti képzettséggel kell rendelkezniük.

8.3. Megelőző intézkedéseket kell tenni annak biztosítására, hogy az anyagkitermelő és anyagmozgató járművek és gépi berendezések ne essenek a kitermelési helybe vagy a vízbe.

8.4. Az anyagkitermelő és anyagmozgató gépi berendezést el kell látni olyan védőszerkezettel, amely a vezetőt borulás esetén, valamint a leeső tárgyakkal szemben védi.

8.5. Általános követelmények

8.5.1. Az irányító kötelessége, hogy kialakítsa az építési munkahelyen a munkagépek, járművek közlekedési rendjét, és ezt a megfelelő jelzések elhelyezésével az érintettek tudomására hozza.

8.5.2. Az építési munkahelyeken üzemeltetett valamennyi gépi meghajtású munkaeszközt annak kezelője minden munkavégzés előtt köteles megvizsgálni és meggyőződni arról, hogy a működtető és biztonsági berendezések megfelelőek.

8.5.3. Amennyiben a gép kezelője a gép bármilyen hibáját észlelte és azt elhárítani nem tudta, köteles a szükséges intézkedéseket a legrövidebb időn belül megtenni, a munka irányítójának a műszaki hibát jelenteni, a gépnaplóba ezt bejegyezni, és a műszakváltás alkalmával a gépet átvévo személylyel ezt közölni. A hiba elhárításáig a géppel munkát végezni tilos.

8.5.4. Gépet, berendezést csak az e célra kialakított vezető- vagy kezelőállásból, illetve kezelőülésből szabad vezetni és működtetni.

8.5.5. A gépre fel-, illetve leszállni csak az e célra kialakított fellépő vagy lépcső igénybevételével szabad, a kapaszkodó egyidejű használata mellett. Keréktárcsára, köpenyre, láncra vagy egyéb részre fellépni nem szabad.

8.5.6. Járművet, munkagépet csak akkor szabad megindítani, ha az azon tartózkodók elfoglalták a részükre kijelölt helyet. Menetirányváltásnál a jármű vezetője, illetve a munkagép kezelője, köteles meggyőződni arról, hogy emiatt senki nem kerülhet veszélyhelyzetbe. Veszély esetén a vezető, illetve a kezelő veszélyre figyelmeztető hangjelzést köteles adni és azonnali intézkedéseket tenni a berendezés leállítására.

8.5.7. Ködben, illetve nem kielégítő látási körülmények mellett a munkagép világító berendezését működtetni kell.

8.5.8. Hátramenetben a jármű vezetője, illetve a munkagép kezelője köteles a haladási irányba tekintve meggyőződni arról, hogy nem okoz veszélyhelyzetet. Amennyiben a kilátás a legkisebb mértékben is akadályozva van, irányító személyt kell kijelölni. Az irányító személy feladata a közlekedő jármű vagy munkagép környezetéből az ott tartózkodókat eltávolítani, illetve jelzéseivel a járműmozgást

irányítani. Az irányító személy úgy köteles elhelyezkedni, hogy jól látható legyen és a mozgó gép, illetve a környezetben álló létesítményektől távol haladjon a jármű előtt.

8.5.9. Építési munkahelyeken a jármű vezetője, illetve a munkagép kezelője csak akkor hagyhatja el a vezetőállást, ha biztosította, hogy illetéktelen azt nem indíthatja el, és egyidejűleg megtette a szükséges intézkedéseket a jármű, illetve munkagép elgurulásának megakadályozására.

8.5.10. A járműveket összekapcsolni csak az e célra kialakított berendezéssel lehet.

8.5.11. Az építési munkahelyeken csak olyan gépet szabad használni, amely megfelel a gépekkel szemben támasztott megfelelőségi követelményeknek, ezt a vonatkozó jogszabályok szerint tanúsították, és a gép úgy van kialakítva, hogy a munkavégzés folyamán védelmet biztosít annak kezelője, illetve kisegítő személyzete részére.

8.5.12. Az építőipari gépeken jól látható helyen elhelyezett táblával meg kell tiltani a gép hatókörében való tartózkodást.

8.5.13. Biztosítani kell, hogy a motoros kézi szerszámok és kisgépek kivételével belső égésű motor meghajtású építőipari gépet csak biztonsági indítókulccsal lehessen elindítani.

8.5.14. A munkahidakon történő közlekedés, illetve födémekekre, boltozatokra történő felállítás előtt a munkavégzés irányítójának meg kell győződnie arról, hogy az adott szerkezet a munkagép tömegének biztonságos elviselésére alkalmas.

8.5.15. Az aluljárókba, az alagutakba vagy az egyéb korlátozott űrszelvényű létesítményekbe történő behajtás előtt meg kell győződnie arról, hogy a munkagép méretének megfelelő szabad nyílás rendelkezésre áll-e.

8.6. Gépek telepítése az építési munkahelyen

8.6.1. Az építési munkahelyen üzemeltetett gépet úgy kell telepíteni, hogy az ne veszélyeztesse a munkahelyet, az emberi tartózkodásra szolgáló épületet, illetve a közforgalmú utat. Ha ez nem valósítható meg, akkor egyéb, ezzel egyenértékű védelemről kell gondoskodni (pl. védőfal, dúcolás stb.).

8.6.2. Építési munkahelyen nem telepíthető gép feszültség alatt lévő erőáramú, kis- vagy nagyfeszültségű lég-, illetve kábelvezeték veszélyes közelségében. A gép nem veszélyeztethet nyomástartó edényt, csővezeték, tűz- és robbanásveszélyes, illetve egyéb veszélyes anyagot tároló helyiséget. Belső égésű motorral vagy nyílt lánggal üzemelő gépet a tűz- és robbanásveszélyes anyagot tároló helyiség veszélyes övezetén kívül kell elhelyezni.

8.6.3. Ha a gép telepítési helye nagy mennyiségű csapadék vagy egyéb ok miatt víz alá kerülhet, úgy biztosítani kell a gép veszélymentes megközelíthetőségét, illetve kimentethetőségét.

8.6.4. Építési munkahelyen gép nem telepíthető építmény 0,6 méteres biztonsági távolságán belül, kivéve, ha a gépet erre tervezték, vagy a veszélyes térbe a belépést elkerítéssel akadályozták meg.

8.6.5. A helyhez kötött üzemű gépeket méretezett teherbírású és elmozdulás ellen biztosított alaptestre, vagy teherbíró szerkezetre, illetve felületre kell rögzíten elhelyezni. Figyelembe kell venni a gép üzemeltetési dokumentációjában foglaltakat.

8.6.6. A helyváltoztató szabadpályán közlekedő gépek útvonalat megfelelő mértékben teherbíró felületen kell kijelölni. Amennyiben ez nem lehetséges, úgy megfelelő közlekedési pálya kiépítése szükséges. A pálya kialakításánál figyelembe kell venni a pálya mellett biztosítandó szabad területet is, amelyet a gép mérete, illetve szerkezeti elemeinek túlnyúlása, vagy elmozdulása tesz szükségessé.

8.6.7. A helyzetváltoztató, kötött pályán közlekedő gépek pályáját a várható hatások biztonságos elviselésére méretezeten kell kialakítani a tervezési és egyéb előírásokban foglaltak szerint.

8.6.8. Az épületszerkezetekhez, illetve az állványzatokhoz csatlakozó vagy rögzített gép esetében a tartószerkezet megfelelőségét előzetes vizsgálat alapján a munka irányítója nyilatkozattal igazolja.

8.6.9. A szabadban telepített gép esetén a vonatkozó előírások szerint gondoskodni kell:

a) a gép villámvédelméről;

b) széllel szembeni állékonyságáról és akaratlan elmozdulás elleni védelméről.

8.6.10. Az építőipari gépeket úgy kell elhelyezni, hogy azok egymás hatósugarába ne kerülhessenek, biztosítsák a megfelelő védőtávolságokat, ne legyenek veszélyforrás okozói, illetve elegendő hely álljon rendelkezésre a gépek közötti biztonságos közlekedési út kijelölésére.

Amennyiben nem biztosítható az, hogy egymás hatósugarába ne kerüljenek gépek, ebben az esetben a munkáltató köteles a helyi körülményeknek és gyakorlatnak megfelelően írásban meghatározni az adott berendezések közötti kapcsolattartás és együttműködés rendjét, az ennek irányításáért felelős személyt.

8.6.11. A kezelőhelyet úgy kell kialakítani, hogy onnan jól látható legyen az a terület, ahol a gép működik. Ha ez nem valósítható meg, akkor műszaki jelzőrendszerrel, vagy jelzést adó személy alkalmazásával kell biztosítani a gépkezelő veszélytelen munkavégzését.

8.6.12. A kezelőhely védje meg a gép kezelőjét az esetleg lehulló tárgyaktól, építési törmeléktől, a kedvezőtlen időjárási hatástól. A kezelőhelyet úgy kell kialakítani, hogy az a leeső tárgyak biztonságos felfogására alkalmas legyen.

8.7. Talajmegmunkálás munkagéppel

8.7.1. Tilos földmunkagépeken munkaeszközt vagy egyéb berendezést személyekkel együtt szállítani.

8.7.2. Földmunkagéppel lejtőn lefelé kiiktatott erőátviteli szerkezettel közlekedni tilos.

8.7.3. Az olyan földmunkagéppel, amelynek kezelő-, illetve kísérőülése biztonsági övvel van kialakítva, közlekedni, illetve munkát végezni csak akkor lehet, ha az öv be van kapcsolva.

8.7.4. Földmunkagéppel a munkavégzés során csak annyira szabad megközelíteni a munkaárkot, szakadékot, bevágást, mélyedést, hogy a talaj megcsúszása és a gép lezuhanása ne következhesen be. A felügyeletet ellátó személy ilyen esetben köteles kijelölni azt a távolságot, amelyen belül a földmunkagép vezetője nem közelítheti meg az adott veszélyes helyet.

8.7.5. A leeső tárgyak ellen a földmunkagépeket védőpalánk kialakításával kell védeni.

8.7.6. A földmunkagép elhagyásakor annak valamennyi működtető elemét ki kell kapcsolni, és akaratlagos megmozdulás ellen biztosítani kell. A földmunkagép kezelője köteles a főmeghajtó művet úgy biztosítani, hogy azt illetéktelen személy ne tudja elindítani.

8.7.7. A földmunkagépet a munkaszünet idejére a gép kezelőjének megfelelő teherbírású talajon kell leállítania, és az elgurulás, illetve megcsúszás ellen biztosítania.

8.7.8. A földmunkagép kezelője köteles a gép üzemeltetésénél, karbantartásánál, szerelésénél, illetve az azzal történt szállításnál a gyártó által készített kezelési utasításban foglaltakat betartani.

8.7.9. A munkáltató a kezelési utasításban foglaltakat a helyi körülmények figyelembevételével — ha szükségesnek tartja — köteles kiegészíteni. A munkáltató a földmunkagép kezelője részére a helyi körülményekre vonatkozó ismeretek megszerzését a munka megkezdése előtt biztosítani köteles.

8.7.10. A kezelési, illetve az egyéb, munkavégzéshez szükséges utasításnak és dokumentumnak a gép kezelőjénél állandó rendelkezésre kell állni, és azt a munkavégzés teljes ideje alatt meg kell őrizni.

8.7.11. A közforgalom számára megnyitott területen csak akkor szabad közlekedni, ha a földmunkagép kielégíti a forgalomba helyezés és a forgalomban tartás műszaki feltételeit.

8.7.12. Földmunkagépet közúton csak az vezethet, aki a közúti közlekedés szabályaiban meghatározottaknak megfelelő jogosítvánnyal rendelkezik.

8.7.13. A közforgalom számára meg nem nyitott építési munkahelyen a földmunkagép vezetőjének az ott meghatározott közlekedési szabályokat be kell tartani.

8.7.14. A földmunkagépek veszélyes körzetében személyek nem tartózkodhatnak. Erre a földmunkagép két oldalán elhelyezett: „A gép veszélyes körzetében tartózkodni tilos!” táblával kell felhívni a figyelmet.

8.7.15. A földmunkagép vezetője a munkát csak akkor kezdheti meg, ha a gép működési körzetében, illetve hatósugarában személyek nem tartózkodnak.

8.7.16. Amennyiben a földmunkagép kezelőüléséből a kilátás nem kellően biztosított, és emiatt holttér keletkezik, az illetéktelen személyek bejutását e veszélyes területre elkerítéssel kell megakadályozni. Az elkerítéstől el lehet tekinteni akkor, ha a földmunkagépen ultrahangos vagy egyéb mozgásérzékelő berendezés van elhelyezve, amely önműködően biztosítja a gép leállítását.

8.7.17. Az építményektől, az állványoktól vagy más munkagépektől és berendezésektől legalább 0,80 méterre szabad csak megállni.

8.7.18. A földmunkagép vezetője személyt csak akkor szállíthat a gépen, ha az a gyártó által kialakított ülésen van felszerelve. Az ülésnek jól rögzítettnek kell lennie és az itt ülő személy leesés elleni védelmét biztosítani kell.

8.7.19. A földmunkagépekkel munkát, illetve mozgást végezni csak akkor szabad, ha a gép felborulásának veszélye nem áll fenn.

8.7.20. A földmunkagép vezetője a közlekedés sebességét úgy köteles megválasztani, hogy bármikor meg tudjon állni. Az emelt vagy szállított terhet a talaj közelében kell tartania.

8.7.21. A földmunkagéppel a bevágás szélétől, munkaároktól, szakadéktól olyan távolságra kell maradni, hogy a bezuhanás ne következhesen be. A munka irányítója köteles azt a szükséges távolságot meghatározni, amelynél jobban a földmunkagép nem közelítheti meg az árok szélét.

8.7.22. Az építési árkok, a bevágások, a szakadékok és a csatornák széleinél végzett munkánál a gépeket megcsúszás vagy megbillenés ellen biztosítani kell.

8.7.23. A szállító járműveket úgy kell megrakni, hogy azok ne legyenek túlterhelve, és közlekedésük alatt a szállított anyagot ne hullajtsák el.

8.7.24. A ki- vagy lerakodási helyeket úgy kell kialakítani, hogy azok megközelítéséhez a hosszabb tolatási művelet nélkülözhető legyen.

8.7.25. Anyagot kiönteni csak akkor szabad, ha az a leomlástól védett.

8.7.26. Ha a földmunkagépek munkavégzési területén a látás korlátozott, vagy egyéb biztonsági követelmények ezt indokolják, a munkaterületet, különösen a kiürítés helyét, ki kell világítani.

8.7.27. A munkagép kezelőjét az irányító kezének vagy karjának meghatározott mozgásával (kézjelek adásával) irányítja. E jelzéseket csak a gép vezetője, illetve az irányító adhatja. A gép vezetője mások által adott jelzést csak vészjelzés tekintetében vehet figyelembe.

8.7.28. Az irányító az irányítási munka idejére más feladattal nem bízható meg.

8.7.29. Nehéz tárgyak (sziklák, kövek, nagyobb tömegű föld stb.) szállítása vagy emelése esetén csak olyan földmunkagép alkalmazható, amelynek kezelőhelye védőtetővel van kialakítva.

8.7.30. A talaj- és a sziklafejtésnél a földmunkagépet úgy kell felállítani és üzemeltetni, hogy az anyag akaratlan megomlása esetén a gép kezelőfülkéjét el lehessen hagyni.

8.7.31. A földmunkagéppel végzett földkiemelési munkák megkezdése előtt a munkáltató köteles meggyőződni arról, hogy a tervezett munkaterületen földkábelek nincsenek elhelyezve.

8.7.32. Amennyiben földvezeték található a tervezett munkavégzési területen, a munkáltató a helyi körülményeknek megfelelően köteles meghatározni a munkavégzés biztonsági követelményeit és a szükséges biztonsági intézkedéseket megtenni.

8.7.33. Az előre nem ismert földvezeték felfedezése vagy megsértése esetén a földmunkagép vezetője a munkát köteles azonnal abbahagyni, és a munka irányítóját értesíteni.

8.7.34. Elektromos szabadvezetékek közelében végzett munkák esetén a földmunkagép, illetve annak alkatrészei és a szabadvezetékek között a feszültségnek megfelelő biztonsági távolságot kell hagyni.

A biztonsági távolságok a következők:

Névleges feszültség	Biztonsági távolság
1000 V-ig	1,0 m
1 kV-tól 110 kV-ig	3,0 m
110 kV-tól 220 kV-ig	4,0 m
220 kV-tól 380 kV-ig	5,0 m
Ismeretlen feszültség	5,0 m

8.7.35. Ha a 8.7.34. pontban meghatározott biztonsági távolságot nem lehet betartani, akkor a munkáltató köteles intézkedéseket tenni az áramütés veszélyének elkerülésére.

Az intézkedések lehetnek:

- feszültségmentesítés;
- a vezeték áthelyezése;
- a vezeték elkerítése;
- a földmunkagép munkaterületének lehatárolása.

8.7.36. Ha a földmunkagép annyira megközelíti az elektromos szabadvezeték a gép valamely elemével, hogy áttűtés (áthúzás) következik be, akkor a gép vezetőjének vagy kezelőjének

- tilos elhagynia a vezérlő és/vagy kezelőállást;
- kiáltással fel kell hívnia a környezetben tartózkodók figyelmét a gép megérintésének tilalmára;
- intézkednie kell az áramtalanításra.

8.7.37. A földmunkagépet alagútban, egyéb föld alatti munkahelyen, illetve zárt térben csak akkor szabad üzemeltetni, ha a munkatér szellőztetése megfelelően biztosított. A szükséges légcseré mértékét szabványok rögzítik.

8.7.38. A földmunkagép elhagyása előtt a gép kezelőjének valamennyi kezelőelemet semleges állásba kell állítania, és a gépet be kell fékeznie.

8.7.39. A gép elhagyásakor a meghajtó motort le kell állítani, és biztosítani kell, hogy illetéktelen személy azt ne tudja működésbe hozni.

8.7.40. A mozgó gépalkatrészek védőelemeit eltávolítani csak a működés teljes leállítás után, az akaratlan indítást meggátoló biztosítás alkalmazása után lehet.

8.7.41. Bármilyen jellegű beavatkozás után valamennyi védőberendezést a gyári előírásoknak megfelelően ismét vissza kell helyezni és rögzíteni.

8.7.42. Földmunkagépet szállítani csak az akaratlan megmozdulás ellen biztosító segédberendezés alkalmazásával lehet. A földmunkagép láncát és köpenyeit a rámpára való felhajtás előtt az iszaptól, sártól, jégtől meg kell tisztítani a megcsúszás megelőzése érdekében.

8.7.43. A földmunkagép szállítása előtt meg kell győződni arról, hogy a szállítási útvonal megfelelő méretű, a szükséges úrszelvény biztosított, a szállítási útvonal teherbírása megfelel a földmunkagép tömegéből adódó terhelésnek.

8.8. Teheremelés kotrógéppel

8.8.1. Kotrógéppel történő teheremelés megkezdése előtt a kotrógép kezelője köteles meggyőződni a biztonsági berendezések, különösen a fékek, végállás kapcsolók és vészberendezések működéséről.

8.8.2. Terhet a kotró emelő részébe elhelyezni csak a kotrókezelő engedélyével, a kotró teljesen leállított állapotában szabad. A teher elhelyezését végző személynek és — ha szükséges — a kijelölt irányítónak úgy kell elhelyezkednie, hogy őket a kotrógép kezelője jól láthassa.

8.8.3. A terhet úgy kell elhelyezni, illetve rögzíteni, hogy az ne csúszhasson meg, és ne eshessen ki.

8.8.4. A kotrógép kezelője köteles figyelemmel kísérni, hogy a teher mindig vízszintesen álljon. A terhet személyek felett átemelni nem szabad, azt a talaj közelében kell mozgatni, és a rezgést el kell kerülni.

8.9. Rakodás

8.9.1. Az épületszerkezeteket, az anyagokat, a készülékeket és a munkaeszközöket, rakodni, szállítani és raktározni csak akkor szabad, ha azok leborulás, feldőlés, elcsúszás, leesés ellen megfelelően biztosítva vannak.

8.9.2. Az anyagokat csak olyan mennyiségben szabad egymásra helyezni, hogy a rakat állékonysága megfelelő legyen.

8.9.3. A körkeresztmetszetű oszlopokat, a csöveket és a hasonló formájú anyagokat elgördülés ellen rögzíteni kell.

8.9.4. A lemezeket, a lapokat és a hasonló anyagokat függőleges raktározás esetén eldőlés ellen megfelelően biztosítani kell.

8.9.5. Ömlesztett anyagokat úgy kell elhelyezni, hogy azokról ne kerülhessen anyag a közlekedési utakra. Rézsű kialakításánál figyelembe kell venni a belső súrlódási tényezőt. Az ilyen halmazokat aláásni tilos.

8.9.6. A csomagolt és rakodólapon elhelyezett anyagok — különösen a zsugorfóliával vagy kötőszalaggal rögzítettek — esetében azok mozgatása, szállítása előtt a csomagolás biztonságáról, megfelelő állapotáról meg kell győződni. Amennyiben a csomagolás nem megfelelő, intézkedéseket kell tenni a munkavállalók veszélyeztetésének elkerülésére.

8.9.7. A szállító jármű ki-, illetve berakodása csak a jármű teljes megállása után kezdődhet meg.

8.9.8. Felfüggesztett teher alatt és a gép mozgáskörzetében, továbbá a rakodó rámpa és a gépjármű között tartózkodni tilos.

9. Létesítmények, gépek, berendezések

9.1. A létesítményeket, a gépeket, berendezéseket (beleértve a kéziszerszámokat) akár gépi hajtásúak, akár nem

a) megfelelően kell megtervezni és kivitelezni, különös tekintettel az ergonómiai követelmények megvalósulására;

b) jó üzemállapotban kell tartani, és megfelelően kell karbantartani;

c) kizárólag ahhoz a munkához szabad alkalmazni, amire tervezték;

d) csak olyan munkavállalók üzemeltethetik, akik erre megfelelő képzést kaptak.

9.2. A túlnyomás alatt álló szerelvényeket és berendezéseket az érvényes előírásoknak megfelelően kell ellenőrizni, valamint rendszeres próbáknak és vizsgálatoknak kell alávetni.

10. Anyagkitermelés, aknaépítés, föld alatti munkák, alagútépítés és földmunkák

10.1. Anyagkitermelésnél, aknában, föld alatt vagy alagútban végzett munka esetén a következők szerint kell a megfelelő biztonsági intézkedéseket megtenni:

a) alkalmas dúcolások vagy megtámasztások használatával;

b) a személyek leesésével, anyagok vagy tárgyak lezuhanásával vagy a víz betörésével járó veszélyek megelőzésével;

c) valamennyi munkahelyen a megfelelő szellőztetési rendszer kialakításával és ezáltal olyan belélegezhető levegő biztosításával, amely nem káros vagy veszélyes az egészségre;

d) annak lehetővé tételével, hogy a munkavállaló tűz kialakulásakor vagy vízbe, illetve más anyagba történő beesésekor biztonságos helyre kimenthető legyen.

10.1.1. A földmunkák biztonságtechnikai és egészségvédelmi követelményeit a geológiai, hidrológiai és talajmechanikai vizsgálati adatok és erőtani számítások alapján kell megtervezni. Nem kell talajmechanikai vizsgálatot végezni abban az esetben, ha a legkedvezőtlenebb (laza, szemcsés) talaj figyelembevételével történő dúcolást, illetve rézsűhajlásokat alkalmazzák.

10.1.2. A munkagödör (munkaárok) szélét a szakadólapon belül csak abban az esetben szabad megterhelni, ha a dúcolás a terhelésből származó többlet teher felvételére van méretezve.

Kézi földmunka esetében a munkaárok szélén 0,50 m széles padkát kell kialakítani.

10.1.3. A talajt alávágással kiemelni nem szabad.

10.1.4. Meg kell akadályozni a föld visszapergését a munkaárokból.

10.1.5. A dúcolatlan munkagödör (munkaárok) megengedett mélysége terheletlen térszint, különböző talajok és rézsűhajítások esetében a következő:

A talaj		Függőleges fal esetén	Földkitermelés megengedett mélysége (m)					
megnevezése	kitermelésének módja		2/4	3/4	4/4	5/4	6/4	7/4
Laza, szemcsés talaj	Szárazon	0,8	1,0	1,2	1,5	3,0	3,0	
	Nyíltvíz tartás mellett	0,8	1,0	1,5	2,5			
Tömör, szemcsés talaj és sodorható iszap	Szárazon	0,8	1,0	1,2	1,5	2,0	2,5	3,5
	Nyíltvíz tartás mellett	0,8	1,0	1,5	2,0	3,0		
Kemény iszap és sodorható sovány anyag	Szárazon	1,0	1,2	1,5	2,0	2,5	3,3	4,0
	Nyíltvíz tartás mellett	0,5	0,8	1,0	1,2	1,5	2,0	3,0
Sodorható kövér anyag	Szárazon	1,5	2,0	2,5	3,5	5,0	7,0	7,0
	Nyíltvíz tartás mellett	1,0	1,5	2,0	3,0	4,0	4,0	4,0
Kemény anyag	Szárazon	1,7	3,0	4,0	5,0	7,0	7,0	7,0
	Nyíltvíz tartás mellett	1,0	1,5	2,0	3,0	4,0	4,0	4,0

10.1.6. Kézi munkával a részsüket az anyag minőségének és rétegződésének megfelelően, lépcsőzetesen haladva kell kitermelni. Lépcsőzött kiképzés esetén azok padkamagassága legfeljebb 1,0 m lehet; padkák (lépcsők) szélessége nem lehet kisebb azok magasságánál.

10.1.7. Az 1,0 méternél mélyebb munkagödörbe (munkaárokba) való biztonságos közlekedést 5,0 m mélységig mozdulás ellen rögzített támasztó létrával lehet, ezt meghaladó méret esetén lépcsővel kell megoldani. Részsűs kiemelésnél feljárót kell készíteni.

10.1.8. A dúcolás olyan legyen, hogy a kidúcolt földtömeg vagy építmény állékonyságát és a munkahelyeken dolgozók testi épségét védje, valamint a munkaterületről a kitermelt anyag eltávolítható, és a kidúcolt munkatérben a munka elvégezhető legyen.

10.1.9. A dúcolást a talaj állékonysága és a munkaszint mélysége, továbbá a fellépő igénybevételnek megfelelően kell kialakítani. Amennyiben a munkagödör 5 méternél mélyebb, vagy ha a munkagödör mellett — a szakadó lapon belül — statikus és dinamikus terhelés is várható, ebben az esetben a dúcolás biztonságát számítással kell igazolni.

10.1.10. A dúckeretek felett átvezető hidak szerkezetei a dúckerettel nem köthetők össze.

10.1.11. A dúcokon átjárni, azokat munkaállásként és anyagátrolásra használni nem szabad.

10.1.12. A dúcolás mögött képződött üregeket vagy kagylósodást kitöltéssel meg kell szüntetni.

10.1.13. A dúcolt munkagödör (munkaárok) mélyítését a talaj minőségétől függően, de tömör talajban legalább 1,0 méterenként, nem állékony talajban legalább 0,5 méterenként a dúcolással követni kell.

10.1.14. A kidúcolt munkagödör (munkaárok) fenékszélessége 0,8 méternél kisebb nem lehet. Ettől eltérni abban az esetben szabad, ha a munkaárokban emberi munkavégzés nem történik és a tervező az alkalmazott technológia és csőátmérő figyelembevételével a tervekben írja elő a biztonságos munkavégzés feltételeit.

10.1.15. A meglévő építmények mellé kerülő falak alapozásánál — amennyiben az új létesítmény földmunkájának, illetve alapozásának legalsó szintje mélyebb, mint a meglévő fal alapozási szintje — a meglévő falat és a hozzá csatlakozó földmunkákat méretezett dúcolással alá kell támasztani az alapozás tervezett kiegészítéséig.

10.1.16. Az alapozásnál alkalmazott szakaszos földkiemeléssel egyidejűleg a kiemelés ütemének megfelelően, a fellépő erőhatásokhoz méretezett dúcolást kell készíteni.

10.2. Az anyagkitermelés megkezdése előtt, intézkedéseket kell tenni azoknak a veszélyeknek a meghatározására és minimalizálására, amelyek a föld alatti kábelekből és más elosztó rendszerekből erednek.

10.2.1. A földmunkák területén lévő vezetékek nyomvonalát, a berendezések helyét és a szükséges védelmi körzetet a kiviteli terveken fel kell tüntetni.

10.2.2. A térszint alatti földmunkák megkezdése előtt az építési területen az ismeretlen vagy rejtett nyomvonalú vezetékeket fel kell kutatni, és a munkák során fellelt vezetékeket, tárgyakat azonosítani kell. Ezt műszeres vizsgálattal vagy kutatóárok, illetve kutatóakna alkalmazásával kell elvégezni.

A kutatóakna legalább 1,80×0,80 m-es legyen. A kutatóárkot vagy aknát kézi erővel, lépcsősen haladva kell kiemelni.

10.2.3. Ha az építési területen nem azonosítható anyagot (veszélyes hulladékot, lőszert stb.), vezetéket tárnak fel, a munkát csak akkor lehet folytatni, ha annak veszélytelenségéről — szükség esetén szakértő bevonásával — meggyőződtek.

10.3. Gondoskodni kell az anyagkitermeléshez vezető, illetve az abból kivezető, biztonságos utakról.

10.3.1. A munkagödörnél (munkaároknál) legalább 200 méterenként, illetve az épületek és egyéb ingatlanok bejáratai előtt építési átjárókat kell létesíteni. Az átjárók szélességi mérete egyirányú gyalogos közlekedés esetén legalább 0,60 m, kétirányú gyalogos közlekedés esetén legalább 1,00 m.

Ha az átjáró szintje alatt 1 méternél nagyobb mélység van, akkor az átjárót a 6.16.1. pontban meghatározottak szerinti korláttal kell kialakítani.

10.3.2. A járműközlekedés céljára ideiglenesen épített hidakon és átjárókon a terhelhetőséget fel kell tüntetni.

10.4. A földhalmokat és egyéb anyagokat az anyagkitermelő helyektől távol kell elhelyezni, és a mozgó járművek útját messzebb kell kijelölni. Szükség esetén megfelelő korlátokat kell felállítani.

11. Bontási munka

11.1. Ott, ahol az épület vagy szerkezet bontása veszélyt jelenthet:

a) megfelelő óvintézkedésekről, módszerekről és eljárásokról kell gondoskodni;

b) a munkát csak erre feljogosított személy felügyelete alatt szabad megtervezni és elvégezni.

11.2. A bontási munkákhoz tervet kell készíteni, melynek tartalmaznia kell a bontás sorrendjét, technológiáját, a szükséges eszközöket és az alkalmazandó segédszerkezetet.

11.3. A bontási munkát csak az érvényes jogszabályok szerinti szakképesítéssel, tapasztalattal és megfelelő gyakorlattal rendelkező személy irányításával szabad végezni.

11.4. A bontást végző munkavállalókkal az alkalmazott technológiát, műveletet meg kell ismertetni.

11.5. A bontási munkák megkezdése előtt meg kell vizsgálni, hogy az építmény milyen anyagból készült, illetve

található-e azbesztartalmú anyag az épületen. Ez utóbbi esetben a vonatkozó jogszabály szerint kell eljárni.

11.6. A bontási munkák megkezdése előtt, a bontandó épület állapotát meg kell vizsgálni, és a vizsgálat eredményét a bontási sorrend kialakításánál figyelembe kell venni. Meg kell állapítani a becsatlakozó vezetékek állapotát, fajtáját és helyzetét, majd meg kell győződni arról, hogy a vezetékeket leválasztották, és tartalmukat leürítették.

11.7. A munka megszakítása esetén a bontás alatt lévő, valamint a megmaradó épületszerkezetek állékonyságát biztosítani kell.

11.8. A bontási munkaterületet kerítéssel kell körülvenni, és az idegen, illetéktelen személyek bontási területre történő bejutását meg kell akadályozni.

11.9. Épületek összefüggő szerkezeti részeit több szinten egyszerre bontani nem szabad.

11.10. Meglazult vagy bizonytalan teherbírású épületszerkezetekre, födémekre állványt vagy dúcolást helyezni nem szabad. A bontás során használt aládúcolásokat, kitámasztásokat, kiváltásokat méretezni kell.

11.11. Az építményt vagy annak részét aláásással vagy egyéb stabilitást veszélyeztető módszerrel dönteni tilos!

11.12. A közlekedési és menekülési utakat a törmeléktől tisztán kell tartani.

11.13. Amennyiben nem akadályozható meg, hogy az arra fel nem jogosított személyek a bontás közelében tartózkodjanak, a veszélyes tér határán figyelő személyt kell felállítani, akinek a feladata e személyeknek a bontás körzetébe történő bejutásának megakadályozása.

11.14. A kibontott anyagot úgy kell eltávolítani, hogy az se porhatást, se egyéb olyan hatást ne okozzon, amely a környezetre, illetve az építési munkahelyen vagy annak közelében tartózkodókra káros vagy kellemetlen lehet.

11.15. A döntéssel történő épületbontás esetén annak időpontjáról az érintett terület lakóit értesíteni kell.

11.16. A döntés irányába eső területet szabaddá kell tenni, és el kell keríteni.

11.17. Bontásnál a falmagasság kétszeresének megfelelő sávot kell veszélyes zónának tekinteni.

11.18. Fallehúzáshoz csak sodronykötél alkalmazható. Kötélvisszacsapás ellen a munkavállalókat védőállással kell megvédeni.

11.19. Bedöntött falrészeket csak az állva maradt falszakaszok stabilitásának ellenőrzése után szabad megközelíteni.

11.20. Markolóval történő bontás esetén a felemelt markoló és a bontandó építmény felső szintje között 0,5 méter szabad távolságnak kell lennie.

11.21. Súlyllyal történő döntés esetén a munkagép gém-állását úgy kell megválasztani, hogy a gém csúcsa és a bontandó épületrész legmagasabb szintje között legalább 1,5 méter szabad távolság legyen.

12. Fém- vagy betonszerkezetek, zsaluzatok és nehéz, előre gyártott szerkezetek

12.1. A fém- és betonszerkezeteket és azok részeit, a zsaluzatokat, az előre gyártott szerkezeteket vagy időleges támaszokat, valamint a támfalakat felállítani és szétszedni csak az arra feljogosított személy felügyelete mellett szabad.

12.2. Megfelelő óvintézkedéseket kell tenni a munkavállalók védelmére a szerkezet esetleges törékenységből vagy stabilitásából eredő veszélyekkel szemben.

12.3. A zsaluzatokat, az időleges támaszokat és az alátámasztásokat úgy kell megtervezni, méretezni, valamint felszerelni és karbantartani, hogy biztonságosan ellenálljanak minden olyan erőnek és igénybevételnek, aminek ki lehetnek téve.

12.3.1. A zsaluzatokat és az alátámasztó állványzatot úgy kell megtervezni, hogy a fellépő terheléseket és igénybevételeket a kivitelezés teljes időtartama alatt biztosan viselni tudja, illetve a talajnak és az alatta elhelyezkedő épületrésznek megfelelően átadja.

12.3.2. Valamennyi zsaluzatot úgy kell kialakítani, hogy azok állékonysága megfelelő legyen.

12.3.3. A zsaluzatokat és az alátámasztó állványokat úgy kell kialakítani és megtervezni, hogy építésük, illetve a szükséges betonozási munkák közben a munkát végzők részére elegendő méretű munkahely álljon rendelkezésre, a munkavégzés ne igényeljen különleges testhelyzetet, és az esetlegesen használt emelő- vagy süllyesztőberendezések könnyen kezelhetők legyenek.

12.3.4. Ha a talaj nem alkalmas a várható teher viselésére, akkor teherelosztásról kell gondoskodni gerendából vagy egyéb olyan anyagból, amely alkalmas a teher viselésére, átadására.

12.3.5. Az alátámasztó dúcokat lehetőleg fémből kell készíteni. Amennyiben ezek állíthatók, úgy a teherbíró képességüket fel kell rajtuk tüntetni és megfelelőségüket, alkalmasságukat rendszeresen vizsgálni kell.

12.3.6. Táblás, nagy felületű zsaluelemeket csak a gyártó által készített kezelési utasításban rögzítettek szerint szabad használni. Az elemeket úgy kell kialakítani, hogy azok egymással, illetve az egyéb szerkezeti elemekkel megfelelően rögzíthetők legyenek. Az emelés, mozgatás közbeni stabilitásukat biztosítani kell. A zsalutáblák, zsaluelemek emelése közben közvetlenül az emelt elem környezetében senki sem tartózkodhat. Szükség esetén a táblákat kötéllal kell irányítani.

12.3.7. A nagy méretű zsaluelemeket, táblákat csak olyan helyen szabad tárolni, ahol a talaj teherbíró képesség-

ge megfelelő. A táblákat álló helyzetben, egymással összerögzítve kell elhelyezni. Valamennyi táblát meg kell támasztani súlypontja felett. Csak akkor emelhető le és távolítható el a rögzítő elem, ha a táblát eldőlés ellen biztosították.

12.3.8. Kizsaluzásnál az elemek támaszait csak akkor lehet elvenni, ha a zsaluelem megfelelő kötőeszközzel az emelőberendezésre rögzített állapotban van.

12.3.9. A zsalutáblákra és a zsaluelemekre felmenni csak akkor szabad, ha azok eldőlés ellen megfelelően biztosítottak. Az ezekre való feljutás csak biztonságos létra használatával történhet.

12.3.10. A zsaluelemek összeépítéséhez, szétbontásához legalább 50 cm széles munkaállványt, munkaterületet kell biztosítani.

12.3.11. Speciális zsaluzási technológiák (pl. alagútzsaluzat, csúszózsaluzat) esetében a munkát csak írásban rögzített szerelési utasítás birtokában lehet végezni, miután a munkáltató vagy gyártó a munkavállalókat ennek használatáról kioktatta. Különleges (egyedi), nem szokványos zsaluzási tevékenységet csak megfelelő statikai számítások eredményének ismeretében lehet végezni.

12.4. Zsaluzatok bontása

12.4.1. Az építményeket, illetve ezek elemeit csak akkor szabad kizsaluzni, illetve a támasztó állványokat eltávolítani, ha a beton, illetve az építmény már megfelelő szilárdságú és erről a munka irányítását végző meggyőződött, a kizsaluzásra engedélyt adott.

12.4.2. A beton vagy az építmény megfelelő szilárdságának elérése érdekében az építményt fagytól, illetve az idő előtti kiszáradástól védeni kell. A kötési idő alatt rázkódás vagy egyéb terhelés nem érheti az építményt.

12.4.3. Ha a kizsaluzandó szerkezet fesztávolsága 7 méter, vagy annál nagyobb, a munka irányítójának a kizsaluzásnál állandóan jelen kell lennie.

12.4.4. Ha a kizsaluzást a beton teljes megszilárdulása előtt kell elvégezni, akkor ennek szükségességét, továbbá a megfelelő szilárdság meglétét a munka irányítója az építési naplóban köteles rögzíteni. Egyúttal rögzíteni kell az építmény további terhelhetőségi lehetőségeit is.

12.4.5. A zsaluzatot úgy kell elkészíteni, hogy a kizsaluzás biztonságosan elvégezhető legyen.

12.4.6. Alátámasztással készült vasbeton szerkezetek (födém szerkezetek, áthidalók) kizsaluzásánál a munkát két ütemben kell elvégezni:

1. segéd szerkezet kilazítása, kismértékű leengedése,
2. állékonyság ellenőrzése után a zsaluzat elbontása.

12.4.7. A kizsaluzást megfelelő szerszámmal szabad elvégezni. A zsalutáblákat daru vagy más emelőberendezés igénybevételével csak akkor szabad megmozdítani, ha azokat előzetesen megfelelően fellazították.

A zsalutáblát emelőberendezéssel vagy egyéb gépi szerkezettel elszakítani nem szabad.

12.4.8. A kizsaluzásnál az állványok stabilitását és biztonságát a zsalutáblák nem veszélyeztethetik.

12.4.9. A kizsaluzásnál a rázkódásokat kerülni kell.

12.4.10. A kizsaluzási munkáknál a munkát végzőkön kívül más személy nem tartózkodhat.

12.4.11. A kizsaluzást a megépítés fordított sorrendjének megfelelően kell végrehajtani.

12.4.12. A zsalutáblákat vagy mezőket egyszerre tilos leengedni. A kibontást elemenként kell végezni.

12.4.13. A lebontott zsalutáblákat, zsaluelemeket közvetlen a kizsaluzás alatt, illetve utána a munkahelyről el kell távolítani és tisztításuk, kezelésük után szakszerű és biztonságos tárolásukról gondoskodni kell.

12.4.14. A zsaluanyagokból, táblákból kiálló szögeket, éles, hegyes tárgyakat el kell távolítani, vagy be kell burkolni.

12.4.15. A kizsaluzás megkezdése előtt a szerkezeteket meg kell vizsgálni, hogy azokon nincs-e túlterhelés vagy egyéb olyan hiányosság, amely a kizsaluzás befejezése után vagy közben veszélyeztetné az ott munkát végzőket.

12.4.16. Próbaterhelésnél a munkateret körbe kell keríteni és az oda való bejutást figyelőőrök felállításával — a szükséges elkerítés, illetve elkorlátozás mellett — biztosítani kell. Próbaterhelt szerkezet alatt munkát végezni, ott tartózkodni tilos.

12.4.17. Próbaterhelés során a szerkezet esetleges leszakadása ellen méretezett állvány elhelyezésével kell védekezni.

12.4.18. A próbaterheléseknél használt állványt a várható teljes terheléshez képes 1,5 biztonsági tényezővel kell méretezni.

12.5. Előre gyártott elemek készítése és összeszerelése

12.5.1. Az előre gyártott elemekből történő építési munka során mind az építmény, mind az elemek stabilitását a szerelés valamennyi fázisában biztosítani kell.

12.5.2. Az elemeket úgy kell kialakítani, hogy biztonságos szállításuk és szerelésük megvalósítható legyen.

12.5.3. Az elemek mozgatására kialakított kötőeszközöket úgy kell megtervezni, méretezni és kialakítani, hogy azok lehetővé tegyék a biztonságos emelést és a szerelési helyre történő behelyezést.

12.5.4. Elemeket csak erre a célra alkalmas szállító-, emelő-, és kötőeszközökkel szabad szállítani és mozgatni.

12.5.5. Az elemek beemelését csak abban az esetben szabad végezni, ha a szél sebessége nem haladja meg a 36 km/órát.

12.5.6. Elemekből készülő épületek szerelési munkáit csak külön ezzel a feladattal megbízott, szakképzett és a munka elvégzésére kiképzett szerelésvezető irányíthatja.

12.5.7. A szerelési munkát csak a szerelési utasításban foglaltak szerint szabad végezni. A szerelési utasításnak tartalmaznia kell:

- a) az elemek tömegét;
- b) az elemek tárolási módját;
- c) az elemek kötözőelemre történő rögzítésének módját;
- d) a szállítási követelményeket, a szállítás alatt az elemek rögzítését;
- e) az elemek szereléséhez és beépítéséhez szükséges segédeszközöket;
- f) a szerelés sorrendjét és az elemek egymáshoz rögzítésének módját;
- g) azokat a szükséges intézkedéseket, amelyekkel az építmény teherbíró képességét, továbbá az elemek eldőlés elleni biztosítását az egyes szerelési fázisokban biztosítani lehet;
- h) a szerelési munkahelyek biztonságos, a helyi körülményeknek megfelelő kialakítását;
- i) a szerelési tevékenység során a munkát végzők lezuhanása elleni védelem biztosítását;
- j) a leeső tárgyak elleni védelem módját;
- k) az elemeken látható sérülések, alakváltozások, illetve szakadások esetén a biztonság érdekében teendő intézkedéseket.

12.5.8. Az elemeket úgy kell tárolni, szállítani, illetve beépíteni, hogy helyzetük akaratlan elmozdulás ellen rögzített legyen.

12.5.9. Az elemek szállítását, emelését (mozgatását) csak az elemet gyártó által megadott statikai szempontok szerint szabad végezni.

12.5.10. Az előre gyártott oszlopokat, a paneleket, a felülvilágító kereteket és az egyéb elemeket elhelyezésük után minden esetben ki kell rögzíteni vagy egyéb módon elbillenés ellen merevíteni kell.

13. Szádfalak, süllyesztett szekrények és keszonok

13.1. Minden süllyesztett szekrényt vagy keszont, illetve szádfalat arra alkalmas, megfelelő szilárdságú anyagból a szükséges teherbírás figyelembevételével kell megépíteni. Megfelelő eszközöket kell biztosítani annak érdekében, hogy a munkavállalók vízbehatolás vagy más anyag bezúdulása esetén kimenthetők legyenek.

13.2. Süllyesztett szekrény vagy keszon felépítése, telepítése, átalakítása vagy szétszerelése csak felelős személy felügyelete alatt történhet.

13.3. A süllyesztett szekrényt vagy keszont felelős személynek kell rendszeresen ellenőriznie.

14. Munkavégzés tetőszerkezeteken

14.1. Ahol a veszély elhárítása miatt szükséges, vagy ahol a magasság vagy a lejtés meghaladja az e jogszabályban

meghatározott értéket, ott együttes, megelőző intézkedéseket kell tenni a munkavállalók lezuhanásának, valamint a szerszámok vagy más tárgyak és anyagok leesésének megakadályozására.

14.2. Ahol a munkavállalóknak tetőn vagy tető közelében, vagy bármilyen más törékeny anyagokból készített felületen kell dolgozni, ott megelőző intézkedéseket kell tenni annak biztosítására, hogy a munkavállalók ne léphessenek a törékeny anyagokból készült felületre vagy ne zuhanjanak le.

14.3. Azokon a tetőszerkezeteken, amelyeknek dőlésszöge a 20 fokot meghaladja, de 45 foknál nem nagyobb és magassága a talajszinthez képest eléri a 2 métert, munkát csak akkor szabad végezni, ha az e rendeletben meghatározottak szerinti védőberendezést és a munkát végzők zuhanás elleni védelmét kialakították.

14.4. A vizes, a csúszós vagy a töredezett tetőborítás esetén a 20 fok dőlésszög alatt is szükséges a munkavállalók lezuhanása és a tárgyak leesése elleni védelem biztosítása.

14.5. A tetőfedő-felfekvő létrát minden esetben rögzíteni kell.

Amennyiben a tetőszerkezet dőlésszöge meghaladja a 45 fokot, a munka elvégzéséhez rögzített munkaülést kell alkalmazni.

14.6. Szalma- és nádtető készítésénél a tetőfedő-felfekvő létrát megfelelő teherbírású és 40 cm hosszúságú kapaszkodó horoggal kell kialakítani.

14.7. Tetőfedő felvonó (mozgó munkaülés) tetősíokban történő alkalmazása esetén az e rendeletben meghatározott leesés elleni védelmet nyújtó felszereléseket nem kell kialakítani.

14.8. A biztonsági kötélzetet olyan helyre kell rögzíteni, ahol az megfelelően el tudja viselni az esetleges lezuhanásból adódó terhelést. A kikötési pontokat előzetesen meg kell határozni, és szükség esetén méretezni kell.

14.9. A tetőn végzett munka esetében, ha a munkavállaló különös veszélyeknek van kitéve, legalább két személy együttesen végezheti a munkát. Ilyen tevékenységnek kell tekinteni a 45 fokos hajlásszögnél nagyobb, valamint a havasjeges tetőn végzett munkát.

14.10. A hullámpala elhelyezési munkákat legalább 30 mm vastagságú és 50 cm széles, legalább II. osztályú deszkaanyagból készített, hosszanti és keresztirányban elhelyezett, csúszásmentesen kialakított és rögzített padozatról szabad végezni.

14.11. Tetőfedés előtt a tetőszerkezet lécezését felül kell vizsgálni, a csomós, veszélyesnek minősülő, elkorhadt, hibás léceket ki kell cserélni és a munkát csak ezek után szabad megkezdeni.

14.12. A munkakezdés előtt a tetőn áthaladó vagy a munkavégzés közelében lévő csupasz villamos vezetéket feszültségmentesíteni kell.

14.13. Üzemek fedési vagy javítási munkálatainál a munkavégzés ideje alatt a munkatérre kiáramló gázok és gőzök ellen a munkavállalókat védeni kell a gázok, gőzök elvezetésével, a kiáramlást okozó tevékenység megszüntetésével, illetve egyéni védőeszközök alkalmazásával.

14.14. Ha a tetőn munkát végeznek „Vigyázz, a tetőn dolgoznak!” feliratú táblával a munkavégzést a közlekedés szintjén jelezni kell. Szükség esetén elkerítéssel biztosítani kell, hogy senki ne kerülhessen olyan közelségbe, hogy az esetleg lehulló cserép vagy szerszám neki sérülést okozzon.

14.15. A tetőn munkát végezni csak csúszásmentes lábbeliben szabad.

14.16. A munka befejeztével a tetőt, a csatornákat naponta meg kell tisztítani a törmelékektől, hulladékoktól. Anyag és szerszám a munka befejezése után a tetőn nem maradhat.

14.17. A fából készült tetőszerkezetek átalakításának megkezdése előtt az egész tetőszerkezetet, illetve az abban lévő elemeket teljes mértékben tehermentesíteni kell. Ha a tehermentesítés dúcolással nem oldható meg, akkor a kicserélésre kerülő szerkezet mellé segédszerkezetet kell építeni.

14.18. Az acélszerkezetek és teherhordó faszerkezetek, továbbá az acélszerkezetek és a teherhordó faszerkezetek kapcsolatainak kialakítására szolgáló csavarok és kapcsolóelemek feleljenek meg a vonatkozó szabványok előírásainak.

15. Beton-, vasbeton munkák

15.1. Acélbetétek egyengetéséhez legalább 4 méter hosszú munkapadot kell használni. A munkapad elhelyezésénél biztosítani kell az olyan szél- és oldaltávolságot, amelyek mellett a munka biztonságosan elvégezhető.

15.2. Motorikusan hajtott gépi egyengetőberendezés használata esetén az egyengetőberendezést úgy kell elhelyezni, hogy az egyengetési terület hosszúsága a leghosszabb huzal +5 méter legyen, és mindkét oldalról biztosítani kell a jó megközelítést.

15.3. A kihúzással dolgozó gépek mellett a szál hossza mentén a megfeszítési művelet idején tartózkodni tilos.

15.4. A felhasznált egyengető-, vágó- és hajlítógépet a gépkönyvben foglaltaknak megfelelően kell felállítani, illetőleg működtetésüket biztosítani.

15.5. A vágógépet vízszintes alapra kell helyezni, és elmozdulás ellen ki kell ékelni. A gép előtt a kés oldalán tartózkodni tilos!

15.6. A hajlítótárcsába acélszárakat csak a tárcsa nyugalmi állapotában szabad behelyezni. A hajlítandó szálat a hajlító tüskéktől, görgős tárcsáktól legalább 40 cm távolságra szabad kézzel megfogni.

15.7. A váz szerelését csak akkor szabad megkezdeni, ha a munkahelytől 5 méteres körzetben elektromos vezetékek nincsenek, vagy azt feszültségmentesítették és ennek elvégzését a munkavégzés irányítója ellenőrizte.

15.8. A betonkeverő gépet úgy kell elhelyezni, hogy az biztonságosan megközelíthető legyen, a keverendő illetve a kész anyag oda-, illetve elszállítására megfelelő méretű és biztonságosan kialakított szállítási út álljon rendelkezésre.

15.9. Ha a betonkeverő gép emelvényen, állványon áll, az ürtetéshez csúszdát kell építeni.

15.10. A folyamatos működtetésű betonkeverő gép vagy gépek anyagellátását gépesíteni kell.

15.11. Az etetőputtony hatósugarában tartózkodni tilos! A puttony alatti terület megközelítését kényszerkapcsolatban működő korláttal kell megakadályozni.

15.12. A gép puttonyának akaratlan lezuhanásából eredő veszélyt biztonsági berendezés alkalmazásával meg kell akadályozni.

15.13. A betonkeverőt úgy kell elhelyezni, hogy a gép vészleállítását biztosító „ki” kapcsoló a kezelőállásból elérhető legyen.

15.14. A felül nyitott kényszerkeverő gépeket el kell keríteni, vagy a beesést, akaratlan benyúlást kizáró felső rácsozattal kell ellátni.

15.15. A betonkeverő gép keverőtartályának tisztítását csak úgy szabad végezni, hogy a gép leválasztása megtörtént az energiahálózatról, az indítóberendezést „A gépet elindítani tilos!” táblával ellátták, továbbá a gép kezelője meggyőződött arról, hogy nem áll fenn olyan veszély, mely a keverődob akaratlan elmozdulása, vagy egyéb okok miatt a tisztítást végző munkavállalót veszélyeztetné.

15.16. Zártrendszerű keverés esetén a zárófedelek kinyitása automatikusan le kell, hogy állítsa a gépet.

15.17. A betonozási munka elvégzéséhez leesés és megcsúszás ellen kialakított munkaterületeket kell létesíteni. Biztosítani kell, hogy a munkát végző részére megfelelő mozgási tér álljon rendelkezésre. Ennek minimális szélessége 80 cm. A betonozási munkák céljára kialakított betonozó állvány készítésére az állványokra meghatározott előírások vonatkoznak.

15.18. A betonozás megkezdése előtt a vasszerelést, az állványokat, és a zsálat a munka irányítójának meg kell vizsgálnia és csak ennek megtörténte után adhat engedélyt a betonozás megkezdésére.

15.19. A beton szivattyúval történő bedolgozása esetén a szivattyút és a szállító járművet a betonozás helyétől

olyan távolságra kell leállítani, hogy a rézsű vagy az ideiglenes építmény ne legyen túlterhelve.

15.20. A betonszivattyús járművet az üzemeltetés ideje alatt ki kell támasztani úgy, hogy a támbak megfelelő nagyságú felületen tudjon felfeküdni.

15.21. A stacionárius betonvezetékét rögzíteni kell. A csöveknek jól kell záródniuk.

15.22. A betonszivattyú flexibilis kiömlő csövét nem szabad megtörni, és úgy kell megtartani, hogy a nyomásból adódó erőhatások ne eredményezhessenek ellenőrizhetetlen mozgást.

15.23. A csőrendszerben bekövetkezett dugulást tilos nyomásnöveléssel megszüntetni, a nyomás alatti vezetékét megbontani.

15.24. A betonszivattyú- és a csővezetéknek a munka befejezése utáni átfújásakor, illetve tisztításakor senki sem tartózkodhat a cső kiömlő végénél. Ekkor a cső végét rögzíteni kell.

III. rész HATÁROZATOK

A Köztársasági Elnök határozatai

A Köztársaság Elnökének 9/2002. (II. 20.) KE határozata

bírák felmentéséről és bírák kinevezéséről

Az Országos Igazságszolgáltatási Tanács előterjesztésére

lemondásukra tekintettel

dr. Antal Helgát és

dr. Bereczné dr. Ficzeré Máriát

2002. február 28-i hatállyal,

dr. Lipokatity Erikát

2002. március 31-i hatállyal,

dr. Kontra Judit Magdolnát

2002. április 30-i hatállyal,

nyugállományba helyezés iránti kérelmére

dr. Mózes Gábort

2002. augusztus 31-i hatállyal,

Demeter Zoltánné dr.-t,

dr. Karuczka Józsefet és

Molnár Györgyné dr. Etlényi Editet

2002. december 31-i hatállyal,

a felső korhatár elérése miatt

dr. Pap Árpádot

2002. november 20-i hatállyal

bírói tisztségéből felmentem;

dr. Bencsik Tiborné dr. Tóth Erzsébetet,

dr. Dálnoki Gyöngyit,

Hangyásiné dr. Veres Máriát,

dr. Ráczné dr. Gidó Emőké,

dr. Sámik Beáta Andreát és

dr. Szabó Ferencet

2002. március 1. napjától határozatlan időtartamra,
dr. Daubner Olgát,

Dudoliné dr. Gulyás Krisztinát és

dr. Husek Dánielt

a 2002. március 1. napjától 2005. február 28. napjáig
terjedő időtartamra
bíróvá kinevezem.

Budapest, 2002. február 19.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

KEH ügyszám: IV—1/0560—0/2002.

A Kormány határozatai

A Kormány 1012/2002. (II. 20.) Korm. határozata

a magyar labdarúgás utánpótlás-nevelése szervezeti rendszerének megújítását szolgáló Bozsik Programhoz kapcsolódó állami kezességvállalásról szóló 1147/2001. (XII. 29.) Korm. határozat módosításáról

A Kormány a magyar labdarúgás utánpótlás-nevelése szervezeti rendszerének megújítását szolgáló Bozsik Programhoz kapcsolódó állami kezességvállalásról szóló 1147/2001. (XII. 29.) Korm. határozatot (a továbbiakban: H.) a következők szerint módosítja:

1. A H. 3. pontja a következő második mondatral egészül ki:

„Ebből 4,2 Mrd Ft továbbra is az eredeti cél szerint használható fel.”

2. A H. 4—9. pontjai helyébe a következők lépnek:

„4. A Program 2002. I. félévi feladatainak végrehajtására a Kormány a költségvetés általános tartalékából az MLSZ részére 500 M Ft-ot átcsoportosít a *melléklet* szerint. A II. félévre további 500 M Ft átcsoportosítására a Kormány külön döntést hoz.

Felelős: pénzügyminiszter
Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter
Határidő: azonnal, illetve 2002. július 15.

5. A Kormány felhívja az érintett minisztereket, hogy a Program 2003—2005. évekre vonatkozó költségeit az adott évre vonatkozó költségvetési törvényben az MLSZ-szel egyeztetve az Ifjúsági és Sportminisztérium fejezetében tervezzék meg.

Felelős: pénzügyminiszter
ifjúsági és sportminiszter
Határidő: folyamatos

6. A Kormány és az MLSZ a Programban foglalt célok megvalósítását szolgáló ügyek vitelére megállapodást köt.

Felelős: pénzügyminiszter
Határidő: 2002. február 28.

7. A Kormány a Program végrehajtásának folyamatos figyelemmel kísérésére, koordinálására és ellenőrzésére kormány meghatalmazottat bíz meg.

Felelős: pénzügyminiszter
Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter
Határidő: azonnal”

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

Melléklet az 1012/2002. (II. 20.) Korm. határozathoz

ADATLAPAKÖLTSÉGVETÉSELŐIRÁNYZATOKMÓDOSÍTÁSÁRA* a Kormány hatáskörében Költségvetési év: 2002.

Millió forintban, egy tizedessel

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir. csoport-szám	Kiemelt elő-ir. szám	Fejezet név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir. csoport-név	KIADÁSOK	A módosítás jogcíme	Módosítás (+/—)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
	XXIV.							Ifjúsági és Sportminisztérium										
		5						Fejezeti kezelésű előirányzatok										
			2					Sporttámogatási előirányzatok										
219954				4				Sportágfejlesztési programok										
					1			Működési költségvetés										
						5		Egyéb működési célú támogatások, kiadások								+500,0		
	X.							Miniszterelnökség										
		12						Tartalékok										
001414			1					Költségvetés általános tartaléka								—500,0		

Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű b) a következő évi költségvetésbe beépülő (A nem kívánt törölendő!)

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir. csoport-szám	Kiemelt elő-ir. szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir. csoport-név	BEVÉTELEK	A módosítás jogcíme	Módosítás (+/—)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
														Kiemelt előirányzat neve				

Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű b) a következő évi költségvetésbe beépülő (A nem kívánt törölendő!)

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím csoport-szám	Jog-cím szám	Elő-ir. csoport-szám	Kiemelt elő-ir. szám	Fejezet név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím csoport-név	Jog-cím név	Elő-ir. csoport-név	TÁMOGATÁS	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/—)	A módosítás követ-kező évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma		
														Kiemelt előirányzat neve										
	XXIV.							Ifjúsági és Sportminisztérium																
		5						Fejezeti kezelésű előirányzatok																
			2					Sporttámogatási előirányzatok																
219954				4							Sportágfejlesztési programok											+500,0		
Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű b) a következő évi költségvetésbe beépülő (A nem kívánt törölendő!)																								

Az adatlap 5 példányban töltendő ki			Az előirányzatok felhasználása/zárolása (módosítás +/—)		Összesen								I. negyedév	II. negyedév	III. negyedév	IV. negyedév
Fejezet	1 példány															
Állami Számvevőszék	1 példány		időarányos													
Magyar Államkincstár	1 példány		teljesítményarányos													
Pénzügyminisztérium	2 példány		egyéb: azonnal		+/-500,0								+/-500,0			

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+ /—) egymást követően kell szerepeltetni.

V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDET MÉNYEK

A Magyar Nemzeti Bank
3/2002. (MK 24.) MNB

k ö z l e m é n y e
a jegybanki alapkamat mértékéről

A Magyar Nemzeti Bankról szóló 2001. évi LVIII. törvény 12. §-a értelmében közöljük, hogy a jegybanki alapkamat mértéke — 2002. február 19. napjától — 8,50%.

Magyar Nemzeti Bank

**A Magyar Nemzeti Bank
2/2002. (MK 24.) MNB**

h i r d e t m é n y e

**a „Hortobágyi Nemzeti Park”
ezüst emlékpénzérme kibocsátásáról**

1. A Magyar Nemzeti Bank a 2001. évi LVIII. törvény 4. §-ának (2) bekezdésén alapuló jogkörében 3000 forintos címletű ezüst emlékpénzért bocsát ki „Hortobágyi Nemzeti Park” megnevezéssel.

2. A Bank az emlékpénzérme forgalomba hozatalát 2002. március 1-jén kezdi meg.

3. Az érme leírása a következő:

a) Az érme 925 ezrelék finomságú ezüsből készült, súlya 31,46 gramm, átmérője 38,61 mm, széle recézett.

b) Az érme előlapján fent, egymás alatti vízszintes sorokban a „MAGYAR”, „KÖZTÁRSASÁG” felirat olvasható. A középmezőben hortobágyi táj részlete látható. A tájkép alatt bal oldalon a „BP.” verdejel, jobb oldalon Szöllősy Enikő tervezőművész mesterjegye, középen pedig három egymás alatti vízszintes sorban a „3000” értékjelzés, a „FORINT” felirat, valamint a „2002” verési évszám található.

Az érme előlapjának képe:



c) Az érme hátlapján hortobágyi táj részlete és egy magyar szürkemarha látható. Az érme alsó negyedében a „HORTOBÁGYI NEMZETI PARK” felirat olvasható.

Az érme hátlapjának képe:



4. Az emlékpénzértből 10 000 darab készíthető, amelyből 5000 darab különleges — ún. proof — technológiával verhető.

5. A 2001. évi LVIII. törvény 31. §-ának (2) bekezdése értelmében a Magyar Nemzeti Bank által kibocsátott értékeket magyar törvényes pénznemben teljesítendő fizetéseknél mindenki köteles névértékben elfogadni.

Magyar Nemzeti Bank

**A Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ
főigazgatójának**

k ö z l e m é n y e

**a Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ
szolgálati titokkörü jegyzékéről**

Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 4. §-ának (4) bekezdésében foglaltak alapján — az adatvédelmi biztos véleményének kikérése után — a Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ szolgálati titokkörü jegyzékét az alábbiak szerint állapítom meg:

1. A szervezett bűnözésre vonatkozó helyzetértékelések, jelentések, amennyiben nem tartoznak az államtitok körébe, legfeljebb 20 évig.

2. A szervezett bűnözéssel kapcsolatos információk adatkezelési rendjének szabályzata és annak végrehajtására kiadott felhasználói kézikönyvek, legfeljebb 20 évig.

3. A Központ által igénybe vehető nyilvántartások, adattárak eléréséhez szükséges különböző jogosultságok biztosítására vonatkozó adatok, személyi kódok, jelszavak — amennyiben nem tartoznak az államtitok körébe —, legfeljebb 20 évig.

4. A Központnak a védelmi felkészüléssel és az országmozgósítással kapcsolatos terve, amennyiben államtitkot nem képez, legfeljebb 20 évig.

5. A Központi titokvédelmi ellenőrzési terve, a titokvédelem és titkos ügyiratkezelés helyzetéről készített összefoglaló jelentések, valamint a titoksértés kivizsgálásáról készült jegyzőkönyv (irat), amennyiben államtitoknak minősülő adatot nem tartalmaz, legfeljebb 10 évig.

6. A Központ személyi nyilvántartási rendszerének adattálmánya, legfeljebb 10 évig.

*Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ
főigazgatója*

**A Nemzeti Kegyeleti Bizottság
határozata**

A Kormány a 146/1999. (X. 1.) Korm. rendelet 3. §-a a) pontjában adott felhatalmazás alapján a Nemzeti Kegyeleti Bizottságnak kell döntenie a temető, hősi temető, hősi temetési hely, temetkezési emlékhely, temetési hely Nemzeti Sírkert részeként történő nyilvántartásba vételéről.

E felhatalmazás, valamint a 2001. évi 93. számú Magyar Közlönyben megjelent Nemzeti Sírkertté nyilvánítás Módszertana alapján a Nemzeti Kegyeleti Bizottság a 2001. december 18-án tartott bizottsági ülésén az alábbi határozatot hozta:

A Kiskunhalasi Régi Református Temetőből a Nemzeti Sírkert részeként történő nyilvántartásba vétel első ütemében a Nemzeti Kegyeleti Bizottság a következő sírhelyeket Nemzeti sírhellyé nyilvánítja:

Parcella	Sor	Sír
12	egész parcella	
43	egész parcella	
23/III	1	24, 25
32/VI	9	17
42/VIII	2	1
42/VIII	2	2
53/IX	1	1

Jókai Anna s. k.,
elnök

**A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Nógrád Megyei Földművelésügyi Hivatalának
(3100 Salgótarján, Rákóczi út 36.)**

h i r d e t m é n y e

Az FVM Nógrád Megyei Földművelésügyi Hivatala — a földrendező és a földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 4/B. § (5) bekezdése alapján —

n y i l v á n o s s o r s o l á s t

hirdet meg az „Újkalász” Mgtsz. Varsány használatában nyilvántartott, részarány-földtulajdonnak megfelelő földek kiadása céljából.

A sorsolás helye: Varsány, Széchenyi út 2., Klub Könyvtár

A sorsolás ideje: 2002. március 25., 10 óra.

A sorsolásra kerülő földrészletek adatai:

Település: Iliny

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
033-ból	szántó	7,3779	61,85	

Település: Nógrádsipek

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
014/1-ből	szántó	0,0439	0,65	
017/3-ból	gyep (legelő)	0,2974	0,30	
023 a, b-ből	erdő, gyep (legelő)	1,4517	2,80	
024/4-ből	gyep (legelő)	0,1157	0,20	
028 a, b-ből	gyep (rét), erdő	0,1400	1,31	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
029 a, b, c, d, f-ből	gyep (legelő), erdő	0,5263	1,00	
034-ből	gyep (legelő)	0,0999	0,10	
043/5 a, b, c-ből	erdő, gyep (legelő)	0,3399	0,45	
045/4-ből	gyep (legelő)	0,0900	0,09	
045/5	gyep (legelő)	0,1959	0,20	
079/3-ből	gyep (legelő)	0,7101	0,71	
097 a, b-ből	szőlő, erdő	0,5989	1,61	
0107 a, b-ből	gyep (legelő), erdő	0,2368	0,45	

Település: Rimóc

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
03/22-ből	szántó	0,8710	20,82	
03/87-ből	szántó	0,0426	0,86	
03/94-ből	szántó	0,0064	0,11	Gázvezeték szolgalmi jog
010/100-ből	szántó	6,2285	61,83	
012/6-ből	erdő	0,0157	0,03	
025 a, b, c-ből	gyep (legelő), szántó, erdő	18,4884	100,80	
062/8-ből	szántó	1,6017	25,33	Vízvezeték szolgalmi jog
080/13	szántó	0,2909	2,04	
080/17-ből	szőlő	0,0542	0,45	
080/22	szőlő	0,1788	1,48	
080/26-ből	erdő	1,0192	2,65	
085/1-ből	szántó	0,0528	0,37	
096/16	erdő	0,4790	0,91	
096/18-ből a, b, c, d	gyep (legelő), erdő, szőlő, szántó	0,0183	0,04	
0113-ből	szántó	1,4279	27,64	Víz- és gázvezeték szolgalmi jog
4102	gyep (legelő)	0,0176	0,03	
4104	gyep (legelő)	0,0209	0,04	
4105	gyep (legelő)	0,0205	0,04	
4106	gyep (legelő)	0,0540	0,10	
4110	gyep (legelő)	0,0193	0,04	
4112	gyep (legelő)	0,0500	0,10	
4114	gyep (legelő)	0,0155	0,03	
4115	gyep (legelő)	0,0181	0,03	
4117	gyep (legelő)	0,0154	0,03	
4118	gyep (legelő)	0,0155	0,03	
4123	gyep (legelő)	0,0474	0,09	
4125	gyep (legelő)	0,0178	0,03	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
4126	szőlő	0,0356	0,30	
4128	gyep (legelő)	0,0819	0,16	
4129	gyep (legelő)	0,0734	0,14	
4132	gyep (legelő)	0,0964	0,18	
4137	gyep (legelő)	0,2004	0,38	
4148	kert	0,0775	0,40	
4149	kert	0,0338	0,18	
4157	kert	0,0302	0,16	
4159	kert	0,0268	0,14	
4161	kert	0,0319	0,17	
4162	kert	0,0212	0,11	
4170	gyep (legelő)	0,0112	0,02	
4172	gyep (legelő)	0,0428	0,08	
4175	gyep (legelő)	0,1750	0,33	
4177	gyep (legelő)	0,1007	0,19	
4183	szőlő	0,0549	0,46	
4185	gyep (legelő)	0,0431	0,08	
4189	gyep (legelő)	0,0104	0,02	
4190	gyep (legelő)	0,0119	0,02	
4193	gyep (legelő)	0,0422	0,08	
4194	gyep (legelő)	0,0504	0,10	
4195	gyep (legelő)	0,0134	0,03	
4198	gyep (legelő)	0,0295	0,06	
4199	gyep (legelő)	0,0432	0,08	
4201	gyep (legelő)	0,0397	0,08	
4203	gyep (legelő)	0,0054	0,01	
4206	gyep (legelő)	0,0036	0,01	
4209	gyep (legelő)	0,1379	0,26	
4221	gyep (legelő)	0,0448	0,09	
4222	gyep (legelő)	0,0743	0,14	
4229	gyep (legelő)	0,1172	0,22	
4232	gyep (legelő)	0,0496	0,09	
4233	gyep (legelő)	0,1000	0,19	
4234	gyep (legelő)	0,0662	0,13	
4235	gyep (legelő)	0,0596	0,11	
4237	gyep (legelő)	0,0351	0,07	
4238	gyep (legelő)	0,0893	0,17	
4242	gyep (legelő)	0,0719	0,60	
4245	gyep (legelő)	0,0721	0,14	
4251	gyep (legelő)	0,1555	0,30	
4256	gyep (legelő)	0,0328	0,06	
4258	gyep (legelő)	0,0219	0,04	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
4261	gyep (legelő)	0,0203	0,04	
4262	gyep (legelő)	0,0187	0,04	
4263	gyep (legelő)	0,0160	0,03	
4265	szőlő	0,1222	1,01	
4269	gyep (legelő)	0,1331	0,25	
4273	gyep (legelő)	0,0356	0,07	
4274	gyep (legelő)	0,0316	0,06	
4275	gyep (legelő)	0,0322	0,06	
4276	gyep (legelő)	0,0345	0,07	
4279	gyep (legelő)	0,0456	0,09	
4281	gyep (legelő)	0,0292	0,06	
4306	kert	0,0285	0,15	
4313	szőlő	0,1009	0,84	
4314	gyep (legelő)	0,1693	0,32	
4329	gyep (legelő)	0,1314	0,25	
4331	gyep (legelő)	0,0400	0,08	
4332	gyep (legelő)	0,0608	0,12	
4339	gyep (legelő)	0,0975	0,19	
4341	gyep (legelő)	0,0688	0,13	
4342	gyep (legelő)	0,0156	0,03	
4343	gyep (legelő)	0,0200	0,04	
4344	gyep (legelő)	0,0660	0,13	
4345	gyep (legelő)	0,0565	0,11	
4346	gyep (legelő)	0,0385	0,07	
4349	gyep (legelő)	0,0528	0,10	
4361	gyep (legelő)	0,1464	0,28	
4365	szőlő	0,0273	0,23	
4370	szőlő	0,0494	0,41	
4378	szőlő	0,0559	0,46	
4382	gyep (legelő)	0,0590	0,11	
4384	gyep (legelő)	0,0574	0,11	
4385	gyep (legelő)	0,1611	0,31	
4386	kert	0,0148	0,08	
4387	kert	0,0296	0,15	
4390	gyep (legelő)	0,2887	0,55	
4396	kert	0,0097	0,05	Gázvezeték szolgalmi jog
4397	kert	0,0384	0,20	Gázvezeték szolgalmi jog
4399	gyep (legelő)	0,0155	0,03	
4400	gyep (legelő)	0,0209	0,04	
4403	gyep (legelő)	0,1585	0,30	Gázvezeték szolgalmi jog
4404	gyep (legelő)	0,0723	0,14	Gázvezeték szolgalmi jog
4410	gyep (legelő)	0,0372	0,07	Gázvezeték szolgalmi jog

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
4411	gyep (legelő)	0,0544	0,10	Gázvezeték szolgalmi jog
4413	gyep (legelő)	0,0216	0,04	
4414	gyep (legelő)	0,0309	0,06	
4419	gyep (legelő)	0,0312	0,06	
4421	gyep (legelő)	0,0806	0,15	
4425	kert	0,0899	0,47	Gázvezeték szolgalmi jog
4430/2	kert	0,0958	0,50	Gázvezeték szolgalmi jog
4430/4	szántó	0,1428	1,00	Gázvezeték szolgalmi jog
4432	kert	0,0338	0,18	
4440	szántó	0,1615	1,13	
4508	szántó	0,1610	1,13	
4511/1	kert	0,1453	0,76	
4513	gyep (legelő)	0,0503	0,10	
4514	gyep (legelő)	0,0653	0,12	
4517	gyep (legelő)	0,0323	0,06	
4518	gyep (legelő)	0,0397	0,08	
4519	gyep (legelő)	0,0288	0,05	
4520	gyep (legelő)	0,0185	0,04	
4522	gyep (legelő)	0,0266	0,05	
4524	gyep (legelő)	0,8308	1,58	
4525 a, b	gyep (legelő), kert	0,2208	0,67	
4526 a, b	gyep (legelő), kert	0,1614	0,52	
4528	gyep (legelő)	0,2799	0,53	
4534	gyep (legelő)	0,1241	0,24	
4540	szántó	0,3633	2,54	
4541	szántó	0,3556	2,49	
4543 a, b	szőlő, kert	0,1755	1,04	
4545	gyep (legelő)	0,0716	0,14	
4546	gyep (legelő)	0,0396	0,08	
4547	gyep (legelő)	0,0367	0,07	
4552	gyep (legelő)	0,2505	0,48	
4557	gyep (legelő)	0,0903	0,17	
4563	gyep (legelő)	0,1152	0,22	
4565	gyep (legelő)	0,0427	0,08	
4566	gyep (legelő)	0,0316	0,06	
4568	gyep (legelő)	0,0658	0,13	
4569	gyep (legelő)	0,0505	0,10	
4574	kert	0,1181	0,61	
4575	kert	0,0540	0,28	
4576	kert	0,0782	0,41	
4583	gyep (legelő)	0,0295	0,06	
4586	kert	0,0636	0,33	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
4597	kert	0,0914	0,48	
4701/2	kert	0,1003	0,52	
4705	szőlő	0,0787	0,65	
4706/2	szántó	0,4883	4,93	

Település: Szécsény

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0191/11 a, b-ből	szántó, erdő	0,1204	3,51	Gázvezeték szolgalmi jog
0198-ből	szántó	0,1083	2,53	Gázvezeték szolgalmi jog
0239-ből	szántó	0,0060	0,09	

Település: Varsány

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
024/50-ből	szántó	0,0241	0,28	
028/166-ből	szántó	0,0313	0,74	Vízvezeték szolgalmi jog
039/3	szántó	0,0180	0,25	
041/17-ből	szántó	0,0194	0,27	Vízvezeték szolgalmi jog
044/1-ből	szántó	0,0165	0,23	
049/4-ből	szántó	0,0185	0,35	
056-ből	erdő	1,1316	2,15	
063/3-ből	szőlő	0,0026	0,06	
063/12-ből	szőlő	0,1261	2,85	
076 a, b, c, d-ből	erdő, gye (legelő), szántó	0,0570	0,34	
078 a, b, c, d, f, g, h-ből	erdő, szántó, gye (legelő)	0,3222	1,94	
099/1	szőlő	0,0670	1,51	
099/9-ből	szántó	0,9120	14,32	
0108/37	szántó	0,6771	13,16	
0108/43-ből	szántó	0,2834	3,91	
0111/41-ből	szántó	0,1610	1,96	

A sorsolás nyilvános, azon bárki jelen lehet.

A sorsoláson a szövetkezetben még ki nem adott részarány-földtulajdonnal rendelkező részarány-tulajdonosok földtulajdona helyét fogjuk meghatározni.

A sorsoláson bármely okból meg nem jelenő jogosult később a mulasztásra hivatkozva semmiféle jogot nem érvényesíthet, ebből az okból a sorsolás eredménye nem változtatható meg.

Urbán Imre s. k.,
hivatalvezető

**A Magyar Centrum Párt
2000. évi pénzügyi beszámolója**

BEVÉTELEK

Forintban

1. Tagdíjak	2 000
2. Állami költségvetésből származó támogatás	—
3. Képviselőcsoportnak nyújtott állami támogatás	—
4. Egyéb hozzájárulások, adományok	—
5. A párt által alapított vállalat és korlátolt felelősségű társaság nyereségéből származó bevétel	—
6. Egyéb bevételek	—
Összes bevétel a gazdasági évben	2 000

KIADÁSOK

1. Támogatás a párt országgyűlési csoportja számára	—
2. Támogatás egyéb szervezeteknek	—
3. Vállalkozások alapítására fordított összegek	—
4. Működési kiadások	—
5. Eszközbeszerzés	—
6. Politikai tevékenység kiadásai	—
Összes kiadás a gazdasági évben	—

A Magyar Centrum Párt 2000. évi vagyonmérlege

BEVÉTELEK

<i>1. Állóeszközök és beruházások</i>	
11. Ingatlanok	—
12. Gépek, berendezések és felszerelések	106 000
13. Járművek	—
16. Üzemkörön kívüli állóeszközök	—
17. Állóeszközök értékcsökkenése	—
18. Jóléti állóeszközök	—
19. Beruházások	—
<i>2. Készletek</i>	
21., 22. Anyagok	—
23. Fogyóeszközök	—
25. Befejezetlen termelés és félkész termék	—
26. Késztermék	—
27., 28. Áruk	—
29. Jóléti készletek	—
<i>3. Pénzügy és bankszámlák</i>	
31., 32. Pénz- és bankszámlák	16 000
33. Adósok, vevők	—
35. Elszámolás munkavállalókkal	—
37. Egyéb elszámolások	—
38. Elkülönített elszámolások	—
39. Átmenő aktívák	—
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	122 000

3. Pénzeszközök	16 000
326. Beruházási juttatás	—
34. Szállítók	—
35. Elszámolás a munkavállalókkal	—
36. Elszámolás az állami költségvetéssel	—
37. Egyéb elszámolások	—
39. Átmenő passzívák	—
4. Alapok	
41. Állóeszközök alapjai	106 000
42. Forgóeszközök alapjai	—
43. Tartalékok	—
44. Érdekeltségi alapok	—
45. Kölcsönadott és kapott eszközök alapjai	—
46. Egyéb alapok	—
48. Elkülönített alapok	—
49. Évi mérleg és eredményszámlák	—
FORRÁSOK ÖSSZESEN	122 000

2000. december 31.

Berkes Rudolfné s. k.,
könyvelő

Masszi Péter s. k.,
elnök

**A Magyar Centrum Párt
2001. évi pénzügyi beszámolója**

<i>BEVÉTELEK</i>	Forintban
1. Tagdíjak	2 000
2. Állami költségvetésből származó támogatás	—
3. Képviselőcsoportnak nyújtott állami támogatás	—
4. Egyéb hozzájárulások, adományok	—
5. A párt által alapított vállalat és korlátolt felelősségű társaság nyereségéből származó bevétel	—
6. Egyéb bevételek	—
Összes bevétel a gazdasági évben	2 000

<i>KIADÁSOK</i>	
1. Támogatás a párt országgyűlési csoportja számára	—
2. Támogatás egyéb szervezeteknek	—
3. Vállalkozások alapítására fordított összegek	—
4. Működési kiadások	—
5. Eszközbeszerzés	—
6. Politikai tevékenység kiadásai	—
Összes kiadás a gazdasági évben	—

A Magyar Centrum Párt 2001. évi vagyonszámlája

Forintban

1. Állóeszközök és beruházások

11. Ingatlanok	—
12. Gépek, berendezések és felszerelések	106 000
13. Járművek	—
16. Üzemkörön kívüli állóeszközök	—
17. Állóeszközök értékcsökkenése	—
18. Jóléti állóeszközök	—
19. Beruházások	—

2. Készletek

21., 22. Anyagok	—
23. Fogyóeszközök	—
25. Befejezetlen termelés és félkész termék	—
26. Késztermék	—
27., 28. Áruk	—
29. Jóléti készletek	—

3. Pénzügy és bankszámlák

31., 32. Pénz- és bankszámlák	18 000
33. Adósok, vevők	—
35. Elszámolás munkavállalókkal	—
37. Egyéb elszámolások	—
38. Elkülönített elszámolások	—
39. Átmenő aktívák	—
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	124 000

3. Pénzeszközök

326. Beruházási juttatás	18 000
34. Szállítók	—
35. Elszámolás a munkavállalókkal	—
36. Elszámolás az állami költségvetéssel	—
37. Egyéb elszámolások	—
39. Átmenő passzívák	—

4. Alapok

41. Állóeszközök alapjai	106 000
42. Forgóeszközök alapjai	—
43. Tartalékok	—
44. Érdekeltségi alapok	—
45. Kölcsönadott és kapott eszközök alapjai	—
46. Egyéb alapok	—
48. Elkülönített alapok	—
49. Évi mérleg és eredményszámlák	—
FORRÁSOK ÖSSZESEN	124 000

2001. december 31.

Berkes Rudolfné s. k.,
könyvelő

Masszi Péter s. k.,
elnök

Helyesbítés: A Magyar Közlöny 2002. évi 17./II. kötetében megjelent, a helyszínen kívüli ellenőrzéshez a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére szolgáltatandó adatok köréről és az adatszolgáltatás módjáról szóló 3/2002. (II. 6.) PM rendelet 3.A táblázata kimaradt (45. oldal után), mely a következő:

PSZÁF azonosító 3. A	Vonatkozási idő 	Adatszolgáltató neve Adatszolgáltató törzsszáma (adószám első nyolc számjegye)	A kitöltés dátuma év / hó / nap 	Bizonylat jellege (E,M)
---------------------------------------	---	---	--	--

SZAVATOLÓ TŐKE SZÁMÍTÁS

Sor-szám		PSZÁF sorkód	Megnevezés	Összeg	Mód.
				a	
01	3A	1 1	Alapvető tőke elemei (3A111+....+117)	S	
02	3A	1 1 1	Jegyzett tőke	Σ	
03	3A	1 1 1 1	cégbíróságon bejegyzett tőke		
04	3A	1 1 1 2	befizetett, cégbíróságra bejegyzésre benyújtott tőke		
05	3A	1 1 2	Tőketartalék		
06	3A	1 1 3 1	Eredménytartalék		
07	3A	1 1 3 2	Előzetes év végi eredmény átvezetésével kialakított előzetes eredménytartalék		
08	3A	1 1 4	Lekötött tartalék		
09	3A	1 1 5 1	Általános tartalék		
10	3A	1 1 5 2	Általános tartalék - előzetes év végi (közgyűlés előtti) adózott eredményből		
11	3A	1 1 6	Általános kockázati céltartalék		
12	3A	1 1 7	Mérleg szerinti eredmény (csak év végén, auditált)		
13	3A	1 2	Alapvető tőke módosítása (csökkentő tételek összege) (3A121+....+129)	S	
14	3A	1 2 1	Jegyzett tőke be nem fizetett összege		
15	3A	1 2 2	Jegyzett tőke leszállításának (tőke kivonás miatti csökkentésének) értéke a cégbírósági bejegyzésig		
16	3A	1 2 3	Immateriális javak		
17	3A	1 2 4	Nem a pénzügyi intézmény elhelyezésére szolgáló ingatlan-vagyoni értékű jog		
18	3A	1 2 5	Visszavásárolt saját részvény		
19	3A	1 2 6	Általános kockázati céltartalék adótartalma		
20	3A	1 2 7	El nem számolt értékvesztés		
21	3A	1 2 8	Kockázati céltartalék hiánya		
22	3A	1 2 9	Évközi negatív eredmény (abszolút értéken)		
23	3A	1	ALAPVETŐ TŐKE (3A11-3A12)		
24	3A	2 1	Járulékos tőke elemei (3A211+212)	S	
25	3A	2 1 1	Alárendelt kölcsöntőke		
26	3A	2 1 2	Értékelési tartalék 70 %-a		
27	3A	2 2	Járulékos tőkeelemek csökkentése az alapvető tőkét meghaladó résszel (3A221+222)	S	
28	3A	2 2 1	Alárendelt kölcsöntőke be nem számítható (alapvető tőke 50%-a feletti) része (3A211-3A1*0.5) >0		
29	3A	2 2 2	Értékelési tartalék csökkentése az alapvető tőkét meghaladó résszel (3A21-3A1-3A221)>0		
30	3A	2	JÁRULÉKOS TŐKE (3A21-3A22)		
31	3A	3	MÓDOSÍTANDÓ SZAVATOLÓ TŐKE (3A1+3A2)	S	
32	3A	4 1	Tőkemódosítás a PIBB miatt (csökkentő tételek) (3A4111+4112+413)	S	
33	3A	4 1 1 1	Befolyásoló PIBB befektetések könyv szerinti nettó értéke		
34	3A	4 1 1 2	Befolyásoló PIBB befektetéseknek nyújtott alárendelt kölcsöntőke könyv szerinti nettó értéke		
35	3A	4 1 2 1	Összes Nem befolyásoló PIBB befektetések könyv szerinti nettó értéke		
36	3A	4 1 2 2	Összes NEM befoly. PIBB vállalkozásnak nyújtott alárendelt kölcsöntőke könyv szerinti nettó értéke		
37	3A	4 1 3	Nem befolyásoló PIBB befektetés és alárendelt kölcsöntőke együttes összegének limit feletti része [(3A4121+4122)-(3A3*0,1) >0]		
38	3A	4	PRUDENCIÁLIS ELŐÍRÁSOKHOZ TARTOZÓ SZAVATOLÓ TŐKE (3A3-3A41)		

PSZÁF azonosító 3. A	Vonatkozási idő <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>									Adatszolgáltató neve Adatszolgáltató törzsszáma (adószám első nyolc számjegye) <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>									A kitöltés dátuma év / hó / nap <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>									Bizonylat jellege (E,M) <table border="1"> <tr> <td></td> </tr> </table>	

SZAVATOLÓ TŐKE SZÁMÍTÁS

Sor- szám	PSZÁF sorkód	Megnevezés	Összeg	Mód.
Bankok, szakosított hit.int.: millió Ft; Szöv.hit.int.: ezer Ft				
			a	
39	3A 5	Limit túllépések és országgockázat tőkekövetelménye	S	
40	3A 5 1	Limit túllépések tőkekövetelménye	S	
41	3A 5 1 1	Hpt.79.§ (2) bek. szerinti túllépés miatt		
42	3A 5 1 2	Hpt.79.§ (7) bek. szerinti túllépés miatt		
43	3A 5 1 3	Hpt.83.§ (1) bek. szerinti túllépés miatt		
44	3A 5 1 4	Hpt.83.§ (2) bek. szerinti túllépés miatt		
45	3A 5 1 5	Hpt.83.§ (3) bek. szerinti túllépés miatt		
46	3A 5 2	Országgockázat miatti tőkekövetelmény összege		
47	3A 6	PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁSI TEVÉKENYSÉG FEDEZETÉRE SZOLGÁLÓ SZAVATOLÓ TŐKE (3A4-3A5)	S	
48	3A 6 1	Alapvető tőkerész		
49	3A 6 2	Járulékos tőkerész		
50	3A 6 2 1	alárendelt kölcsöntőke		
51	3A 6 2 2	értékelési tartalék		
52	3A 7 1	Kereskedési könyv kockázatának fedezetére szolgáló tőkekövetelmény	S	
53	3A 7 1 1	Kereskedési könyvi nagykockázat többlet tőkekövetelménye		
54	3A 7 1 2	Kereskedési könyv egyéb tőkekövetelménye		
55	3A 7 2	Deviza árfolyamkockázati miatti tőkekövetelmény összesen		
56	3A 8	KERESKEDÉSI KÖNYVRE ÉS DEVIZAÁRFOLYAMRA TŐKE ÖSSZESEN (3A71+72)=(3A81+82+83)	S	
57	3A 8 1	Alapvető tőkeből felhasználás		
58	3A 8 2 1	KIEGÉSZÍTŐ ALÁRENDELTE KÖLCSÖNTŐKE		
59	3A 8 2	Kiegészítő alárendelt kölcsöntőkekből felhasználás		
60	3A 8 3	Járulékos tőkeből felhasználás		
61	3A 8 3 1	alárendelt kölcsöntőkekből		
62	3A 8 3 2	értékelési tartalékból		
63	3A 9	SZAVATOLÓ TŐKE a TMM-hez (3A6-3A8+3A82)		
64	3A 9 1	Alapvető tőkerész		
65	3A 9 2	Járulékos tőkerész		
66	3A 9 2 1	alárendelt kölcsöntőke		
67	3A 9 2 2	értékelési tartalék		
TÁJÉKOZTATÓ ADATOK				
68	3A 1 1 7 1	Év végi előzetes (dec.31-re vonatkozó) eredmény		
69	3A 1 1 7 2	gazgatóság által jóváhagyott előzetes, mérleg szerinti eredmény		
70	3A 1 1 7 3	Auditált, közgyűlés előtti mérleg szerinti eredmény		
71	3A 1 1 7 4	Közgyűlés által jóváhagyott mérleg szerinti eredmény		
72	3A 1 1 1 3	Jegyzett tőke leszállítás értéke a tartalékok terhére a cégbírószági bejegyzésig		
73	3A 1 1 2 1	Jegyzett tőke leszállítás miatt a tőketartalék módosításának összege		
73	3A 1 1 3 3	Jegyzett tőke leszállítás miatt az eredménytartalék módosításának összege		
74	3A 1 1 4 1	Jegyzett tőke leszállítás miatt lekötött tartalék módosításának összege		

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó a Magyar Közlöny különszámaként megjelentette az

1990. ÉVI XCIII. TÖRVÉNY AZ ILLETÉKEKRŐL ÉS A KAPCSOLÓDÓ FONTOSABB JOGSZABÁLYOK

című, A/4 formátumú, 56 oldal terjedelmű kiadványt.

A kiadvány az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 2002. január 1-jétől hatályos szövegét, az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény módosításáról, valamint a hiteles tulajdonilap-másolat igazgatási szolgáltatási díjáról szóló 1996. évi LXXXV. törvény kivonatos szövegét, az illetékekkel kapcsolatos ügyiratok kezeléséről, az illetékek kiszabásáról, elszámolásáról és könyveléséről szóló 32/1999. (XII. 22.) PM rendeletet, az új illetékbélyegek forgalomba hozataláról szóló 18/2000. (V. 9.) PM rendeletet, továbbá az illeték megállapításának mellőzéséről szóló 18/1999. (VIII. 18.) PM rendeletet és 40/2001. (XI. 7.) PM rendeletet tartalmazza.

A kézirat lezárva: 2001. december 7-én.

Ára: 560 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az

1990. ÉVI XCIII. TÖRVÉNY AZ ILLETÉKEKRŐL ÉS A KAPCSOLÓDÓ FONTOSABB JOGSZABÁLYOK

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

A Miniszterelnöki Hivatal felügyelete alatt működő
Magyar Hivatalos Közlönykiadó
megjelentette a

MAGYAR KÖZIGAZGATÁSI LEXIKON 2000

című kiadványt.

A lexikon tartalmazza az állami és az önkormányzati közigazgatási szerveknél foglalkoztatott tisztviselőknek, a közigazgatás oktatását és a közigazgatás-tudomány művelését végző intézmények munkatársainak, továbbá a közigazgatási szakmai és érdekképviselői szervek tisztségviselőinek önként szolgáltatott főbb adatait.

A lexikon a személyi, képzési és foglalkoztatási adatok mellett tartalmazza a közigazgatási szervek címét és a munkahelyi elérhetőségre vonatkozó adatokat is.

A megrendelést postán vagy telefaxon a Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címére kell eljuttatni. (Fax: 338-4746.)

MEGRENDELÉS

Megrendelem a

Magyar Közigazgatási Lexikon 2000

című kiadványt

(ára: 9000 Ft áfával) példányban, és kérem, juttassák el az alábbi címre.

A megrendelő(cég)neve:.....

Címe(város, irányítószám):.....

Utca(házszám):.....

Ügyintézőneve, telefonszáma:.....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára, vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó megjelentette a

HAJÓZÁSI SZABÁLYZAT

című, A/4 formátumú, 96 oldal terjedelmű kiadványt.

A kiadvány a víziközeledés rendjéről szóló 27/1993. (IX. 23.) KHVM rendeletet tartalmazza, amelynek mellékletét képezi a Hajózási Szabályzat.

A kézirat lezárva: 2001. szeptember 1-jén.

Ára: 1512 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük a

HAJÓZÁSI SZABÁLYZAT

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

MAGYAR KÖZLÖNY

KÜLÖNSZÁM

A MUNKA TÖRVÉNYKÖNYVE (1992. évi XXII. törvény)

A módosítások kihirdetését követően megjelent Magyar Közlöny-különszám a Munka Törvénykönyvét már az aktuális, európai jogharmonizációs célú (2001. július 1-jén hatályba lépett) változásokkal egységes szerkezetben tartalmazza.

Ára: 728 Ft áfával.

MEGRENDELŐLAP

☐ Megrendelem a Magyar Közlöny-különszámot (A Munka Törvénykönyve) példányban.
Ára: 728 Ft + postaköltség. A befizetéshez számlát kérek/csekket kérek. (A megfelelőt kérjük aláhúzni.)

Megrendelő neve: _____

Megrendelő címe: _____

Dátum: _____

Aláírás: _____

Megrendelését küldje el a Magyar Hivatalos Közlönykiadó postacímére: 1394 Budapest, Pf. 361.
Fax: 267-2780 vagy 338-4746. A kiadvány megvásárolható a kiadó közlönypoltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) és az elektronikus közlönypoltban (www.mhk.hu/kozlonypolt) is.

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra szóló előfizetésüket folyamatosnak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2002. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítás szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest 62. Pf. 357. Fax: 318-6668.)

A 2002. évi lapárak

Magyar Közlöny	56 784 Ft/év	Magyar Közigazgatás	5 376 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	10 752 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	2 688 Ft/év
Bányászati Közlöny	2 688 Ft/év	Oktatási Közlöny	13 776 Ft/év
Belsőügyi Közlöny	14 448 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	3 360 Ft/év
Cégek Közlöny	59 136 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	18 144 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	14 784 Ft/év	Pénzügyi Szemle	13 104 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	10 416 Ft/év	Statisztikai Közlöny	7 728 Ft/év
Határozatok Tára	13 104 Ft/év	Szociális és Munkavédelmi Közlöny	10 416 Ft/év
Házi Jogtanácsadó	2 688 Ft/év	Turisztikai Értesítő	6 720 Ft/év
Hírközlési Értesítő	3 696 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	4 032 Ft/év
Hivatalos Értesítő	8 400 Ft/év	Vízügyi Értesítő	7 392 Ft/év
Ifjúsági és Sport Értesítő	2 688 Ft/év		
Igazságügyi Közlöny	9 072 Ft/év	Élet és Tudomány	6 384 Ft/év
Gazdasági és Foglalkoztatási Közlöny	13 776 Ft/év	Ludové Noviny	1 680 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	8 064 Ft/év	Neue Zeitung	2 688 Ft/év
Közlekedési és Vízügyi Értesítő	13 776 Ft/év	Természet Világa	3 696 Ft/év
Kulturális Közlöny	11 088 Ft/év	Valóság	4 032 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	11 424 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a www.mhk.hu/hj internetcímen található megrendelőlapon.

Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.

Éves előfizetési díja 2688 Ft áfával.

A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2002. évi éves előfizetési díjai:

Önálló változat	48 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	64 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	112 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	80 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	128 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 2001. évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

Hatályos jogszabályok online elérése: a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a www.mhk.hu címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemig, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

02.0297 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.